

The Ring of the Nibelungen

Fourth Part

Götterdämmerung

(The Twilight of the Gods)

Music by

RICHARD WAGNER

English Translation by

FREDERICK JAMESON

Complete Vocal Score in a

Facilitated Arrangement by

KARL KLINDWORTH



G. SCHIRMER, Inc., NEW YORK

The Twilight of the Gods

CHARACTERS

OF THE DRAMA IN THREE ACTS AND A PRELUDE

SIEGFRIED	<i>Tenor</i>
GUNTHER, ALBERICH	<i>Baritone</i>
HAGEN	<i>Bass</i>
BRÜNNHILDE, GUTRUNE, THIRD NORN, WOGLINDE	<i>Soprano</i>
WALTRAUTE, SECOND NORN, WELLGUNDE	<i>Mezzo-Soprano</i>
FIRST NORN, FLOSSHILDE	<i>Alto</i>
MEN	<i>Bass and Tenor</i>
WOMEN	<i>Soprano</i>

SCENES OF THE ACTION

PRELUDE: *On the Valkyrie's Rock*

FIRST ACT: *The hall of Gunther's dwelling on the Rhine.—The Valkyrie's Rock*

SECOND ACT: *In front of Gunther's dwelling*

THIRD ACT: *A wooded place on the Rhine.—Gunther's hall*

LIST OF SCENES

PRELUDE

<i>The three Norns, Siegfried and Brünnhilde</i>	PAGE 1
--	-----------

FIRST ACT

SCENE I. <i>Gunther, Hagen, Gutrune</i>	45
SCENE II. <i>Siegfried to the foregoing</i>	61
SCENE III. <i>Brünnhilde, Waltraute, Siegfried</i>	89

SECOND ACT

SCENE I. <i>Alberich, Hagen</i>	129
SCENE II. <i>Hagen, Siegfried, Gutrune</i>	141
SCENE III. <i>Hagen, The Men</i>	150
SCENE IV. <i>Gunther, Brünnhilde, Siegfried, Gutrune, Hagen, Men and Women</i>	175
SCENE V. <i>Brünnhilde, Gunther, Hagen</i>	208

THIRD ACT

SCENE I. <i>The three Rhine-maidens</i>	231
SCENE II. <i>Siegfried, Hagen, Gunther, Men</i>	273
SCENE III. <i>Gutrune, Hagen, Gunther, Men and Women, Brünnhilde</i>	305

Götterdämmerung The Twilight of the Gods

von

by

RICHARD WAGNER.

Vorspiel.

Prelude.

Mässig langsam.

PIANO.

The musical score for the Prelude of Götterdämmerung by Richard Wagner is presented in four systems. The tempo is marked 'Mässig langsam.' (Moderately slow). The score is in E-flat major, 4/4 time. The first system begins with a piano (p) dynamic and a crescendo (cresc.) marking. The second system includes a piano (p) dynamic and a crescendo (cresc.) marking. The third system includes a piano (p) dynamic and a crescendo (cresc.) marking. The fourth system includes a piano (p) dynamic and a crescendo (cresc.) marking. The score also features various musical notations such as dynamics (f, p, poco f, dim., cresc.), articulation (accents, slurs), and fingerings (3, 5, 7).

(Der Vorhang öffnet sich langsam. — Die Scene ist dieselbe wie am Schlusse des zweiten Tages, auf dem Walkürenfelsen: Nacht. Aus der Tiefe des Hintergrundes leuchtet Feuerschein. Die drei Nornen, hohe Frauengestalten in langen dunklen und schleierartigen Faltengewändern. Die erste (älteste) lagert im Vordergrund rechts unter der breitästigen Tanne; die zweite (jüngere) ist an einer Steinbank hingestreckt vor dem Felsengemache; die dritte (jüngste) sitzt in der Mitte des Hintergrundes auf einem Felssteine des Höhenraumes. Düsteres Schweigen und Bewegungslosigkeit.)

(The curtain rises slowly. — The scene is the same as at the close of the second day, on the Valkyries' rock: night. Fire-light shines up from the valley at the back. — The three Norns, tall women in dark veil-like drapery. The first (oldest) lies in the foreground on the right under the spreading fir-tree; the second (younger) is stretched on a rock in front of the cave; the third (youngest) sits in the centre at back on a rock below the peak. Gloomy silence and stillness.)

p *pp (legatissimo)*

P. (u.c.) P. P. P.

decresc. *sempre più p.*

P. P.

Die erste NORN.
The first NORN.

Welch' Licht leuchtet dort?
What light shin-eth there?

pp

P. +

Die zweite NORN.
The second NORN.

Däm - mert der Tag schon
Dawn - eth the day so

pp

Die dritte NORN.
The third NORN.

auf?
soon?

Loge's Heer lo-dert feu-rigum den Fels.
Loge's host glows in flame around the fell.

Noch ist's Nacht.
Still 'tis night.

pp

P. + P. + P. +

3^{te} NORN.2^{te} NORN (zu der ersten.)
(to the first.)

Was spinnen und sin-gen wir nicht?
Why spin we and sing we not now?

Wol-len wir spinnen und sin-gen, wo-
While we are spinning and singing, where-

pp

1^{ste} NORN (Während sie ein goldenes Seil von sich löst, und
(Whilst she unwinds a golden rope from herself)

ran spannst du das Seil?
on stretch we the rope?

So
Be

p

mit dem einen Ende es an einen Ast der Tanne knüpft.)
and ties one end of it to a branch of the pine tree.)

gut und schlimm es geh', schling'ich das Seil, und sin-ge.
good or ill the song, wind-ing the rope thus sing I.

cresc.

p

P. 3 + P.

(breit.)
(broadly.)

An der Welt - e - sche wob ich
At the world - ash - tree once I

più f

ff

dim.

p

P. 1 3 + P. 1 3 + P.

1. NORN.

einst, da gross und stark dem Stamm ent-grün - te
wore, when far and wide from the stem out-branched a

più p

p.

p.

p.

weih - licher Ae - ste Wald.
won - drous ver - dant wood.

Im
In its

dolce

cresc.

f

p

p.

p.

p.

p.

p.

küh - len Schat - ten rauscht ein Quell. Weis - heit rau - nend rann sein Ge - well; da
cool - ing shad - ow rose a spring: whisp' - ring wis - dom rip - pled its waves; of

sang ich heil' - gen Sinn.
ho - ly things — I sang.

cresc.

più cresc.

f

dim.

p.

p.

+ p.

(♩ = ♩)

Ein küh - ner Gott trat zum Trunk an den Quell; sei - ner
A daunt - less god came to drink at the well; as e -

p *pp*

Au - gen Ei - nes zahlt' er als e - wi-gen Zoll. Von der
ter - nal tri - bute paid was the light of an eye. From the

p

Welt - e - sche brach da Wo - tan ei - nen Ast; ei - nes Spee - res
world - ash - tree Wo - tan's hand a branch did break; from the bough he

cresc. *p*

Schaft ent - schnitt der Starke dem Stamm. In lan - ger Zei - ten Lauf zehr - te die
shaped the migh - ty shaft of his spear. The wound as time grew old wast - ed the

sf *dim.* *p*

P.

1. NORN.

Wun-de den Wald;
life of the wood;

halb — fie-len die Blätter, dürr
sere — leaf-less and stricken, fast

darbte der Baum;
fa-ded the tree;

trau - rig ver-sieg - te des
sad - ly then fail - ed the

Quel - les Trank;
foun - tain's flow;

trü-ben Sin-nes
dark-some meaning

ward mein Ge -
filled all my

sang.
song.
espress.

Doch, web' ich heut'
To-day I weave

ander Welt-eschenicht mehr, muss mir die Tanne taugen zu
at the world-ash-tree no more, now must the pine trees serve me to

fes - selnd das Seil, —
fas - ten the rope, —

sin-ge, Schwester, dir werf' ich's
Sing, O sis-ter; wind thou the

zu: weisst du, wie das
rope: know'st thou what will

(Die zweite Norn windet das ihr zugeworfene Seil um einen
hervorspringenden Felsstein am Eingange des Gemaches.)
(The second Norn winds the rope thrown to her round
a projecting rock at the entrance of the cave.)

7

2. NORN

wird? Treu berath'ner Ver-trä-ge Ru-nen schnitt Wo-tan in des Spec-res
hap? Runes of trea-ties deep-ly pondered graved Wo-tan in the shaft of the
molto espress.
molto cresc. *f* *dim.* *p pesante*

Schaft: den hielt er als Haft der Welt. Ein küh-ner
spear: he holds it to sway the world. A he-ro
mf *p* *cresc.*
P. + P. +

Held zerhieb im Kampf den Speer; in Trümmersprang der Verträge heiliger
bold in fight has broken the spear; in splinters shivered the treaties hallowed
f *sf* *f* *mf* *dim.* *p*
P. + *più p*

Haft. Da hiess Wo-tan Wal-hall's Hel-den der Welt-e-sche
haft. Then bade Wo-tan Wal-hall's he-roes to hew down the
p *tenuto* *poco cresc.*
P. + P. + P. +

2. NORN.

wel - kes Ge - äst mit dem Stamm in Stü - cke zu fäl - len: die
world - ash's stem and the with-ered boughs to cut in pie - ces: the

p *cresc.* *poco f* *dim.*

P. + P. +

E - sche sank; e - wig ver - sieg - te der Quell.
ash - tree sank; spent then for aye was the spring.

p *dim.* *più p* *mf* *espress.*

P. + P. +

Fessle ich heut' andenschar - fen Fels das Seil,
Now round the sharp - edged rock I bind the rope,

p *p* *più p*

P. + P. + P. +

sin - ge, Schwester; dir werf' ich's zu: weisst du, wie das wird?
sing, o sis - ter; wind thou the rope: knowst thou, what will hap?

pp *p* *cresc.* *espress.*

3. NORN (Das Seil auffangend, und dessen Ende hinter sich werfend.)
(Catching the rope and throwing the end behind her.)

Es ragt die Burg von Riesen ge-baut:
The castle stands by giants up-raised:

mit der Götter und
with the gods and the

p *marcato* *poco cresc.* *dim.*

Hel-den hei-li-ger Sip-pe sitzt dort
hallowed host of the he-roes sit-teth

Wo-tan im
Wo-tan on

p *cresc.* *poco f* *dim.*

Saal.
high.

Ge-hau'ner Scheite ho-he Schicht
The loft-y pile of riven boughs

ragt zu Hauf' rings um die
like a wall standeth round

p *pesante* *P.*

Hal-le: hall:
Wal-hall:

die
the

p *cresc.* *marcato* *P.*

Welt-e-sche war diess einst!
world-ash-tree was this once!

f *dim.* *mp* *p* *P.*

3. NORN.

Brennt das Holz hei - lig brün - stig und hell,
 When its wood burn - eth, glow - ing and bright,

cresc.

+ P. + P. +

sengt die Gluth seh - rend den glän - zen - den
 then shall flames feed on the glit - ter - ing

P. + P.

Saal: der e - wi - gen
 halls: the end of all

più cresc.

pesante

P. +

Göt - ter En - de däm - mert e - wig da
 god - hood dawn - eth then for e - ver and

rallent.

dim. *p* *più p* *pp*

f

+ P. + P. +

3. NORN.

auf.
aye.
a tempo.

Wis - set ihr noch?
Know ye yet more?

So win - det von
Then wind ye the

(Sie wirft das Seil der zweiten Norn zu.)
(She throws the rope to the second Norn.)

Neu - em das Seil; von Nor - den wie - der werf' ich's dir nach.
rope once a - gain; from north - ward now I cast it to thee.

poco cresc. *poco f*

(Die 2te Norn schwingt es der ersten hin, welche das Seil vom Zweige löst und es an einen anderen Ast wieder anknüpft.)
(The 2nd Norn throws it to the first, who loosens the rope from the bough and fastens it on another.)

Spin - ne, Schwester, und sin - ge!
Spin, o sis - ter, and sing thou!

1. NORN (nach hinten blickend.)
(looking towards the back)

Dämmert der Tag? Oder leuchtet die Lo - he? Getrüb't trübt sich mein
Dawneth the day? Is it fire that flickers? My sight sor - row has

piu p *pp*

1. NORN.

Etwas belebend.

Blick; nicht hell er - acht' ich das hei - lig Al - - te, da Lo - -
 dimmed; the ho - ly ri - - sion of old time fa - - deth, when Lo - -

Etwas belebend.

poco cresc.

p dolce

P. + P.

- ge einst ent - brannte in lichter Gluth.
 - ge long since blazed forth in glowing flame.

Wieder zurückhaltend.

dim.

6

2. NORN (das zugeworfene Seil wieder um den Stein windend.)
(winding the rope thrown to her again round the rock.)

Weisst du, was aus ihm ward? Durch des Spee - res
 Know'st thou what happed to him? By the spear's en -

espress.

p

Erstes Zeitmass.

cresc.

P. +

Zau - ber zähm - te ihn Wo - - - tan;
 chant - ment Wo - tan en - thrall'd him;

fp

fp

P. + P. +

2. NORN.

Rä - the raunt' er dem Gott. An des
help he gave to the god. From his

p dolce *fp cresc.* *f*

Schaf - tes Runen, frei sich zu rathen, nag - te zeh - rend sein
gal - ling fetters free - dom to win, he gnawed the runes of the

p *sf* *p* *sf* *p* *cresc.*

P. +

Zahn: _____ da, mit des Spee - res zwin - gender Spit - ze,
shaft: _____ then with the migh - ty spell of the spear - point

f *p cresc.* *f* *p cresc.* *f*

P. + P. +

bann - te ihn Wo - tan, Brünnhil - de's
Wo - tan con - fined him, flam - ing round

p cresc. *f* *p* *f* *p* *p dolce*

P. + P. + P. +

2. NORN.

Fels zu um - bren - nen.
Brünn - hil-de's fast - ness.

più p *pp* *poco cresc.* *p*

P. +

3. NORN.

Weisst du was aus ihm wird? Des zer-
Know'st thou what will be - fall? With the

un poco rit. *più p* *pp* *p* *pesante*

P. +

schlag' - nen Spee - res ste - chende Split - ter
shat - tered spear - shaft's pier - cing splin - ters

pesante *p* *p*

P. +

taucht' einst Wo - tan dem Brün - sti-gen tief in die
Wo - tan wound - eth the burn - ing one deep in the

p *cresc.*

3. NORN.

Brust: zeh - - - render Brand zün - det da auf; den
 breast: ra - - - caging flames flare from the wound and

p cresc.
 P. + P.

wirft der Gott in der Welt-e - - sche zu Hauf ge - schichte-te
 seize the shaft, which the god casts mid the heaped up boughs of the
un poco rall.

più f *f* *dim.* *più p*
 P. + P.

(Sie wirft das Seil zurück; die 2^{te} Norn windet es auf, und wirft es der ersten wieder zu.)
 (She throws the rope back; the 2nd Norn winds it up and throws it back again to the first.)

2. NORN.

Scheite. Wolllt ihr wissen wie das wird?
 ash-tree. What be - falleth, would ye know?

arpeggiando
pp (mit Paukenwirbel auf B - - - *ppp.*)
 (una corda)

Schwin - get, Schwes - tern, das Seil!
 Wind then, sis - - ters, the rope!

dolce
pp
sempre una corda

1. NORN (Das Seil von Neuem anknüpfend.)
(Fastening the rope again.)

Die Nacht weicht; nichts mehr ge-
The night wanes; dark are my

wahr ich: des Sei - les Fä - den find ich nicht mehr;
sens - es: I feel no more the strands of the rope;

verfloch - ten ist das Ge - flecht. Ein wüstes Ge - sicht wirrt mir wü - thennden
unwound and loose are its threads. A hi - de - ous sight wounds and vex - es mine

Sinn: das Rheingold raub - te Al - berich einst: weisst du was aus ihm
eyes: the Rhinegold robbed by Al - berich once — know'st thou what came there

(Die zweite Norn windet mit mühevoller Hast das Seil um den zackigen Stein des Gemaches.)
 (The second Norn with busy haste winds the rope round the jagged rock at the cave's mouth.)

17

2. NORN.

ward? Des Steines Schürfe schnitt in das Seil, nicht fest spannt mehr der Fäden Gespiñst; verwirrt ist das Ge-
 of? The rope is part-ing, cut by the crag, no more fast is its hold on the rock; it hangs ravelled and

2. NORN.

web': Aus Noth und Neid ragt mir des Ni-blungen Ring: ein rä-chen-der
 frayed: through urath and wrong ris - es the Ni-belung's ring: a curse of re-

Fluch nagt meiner Fä-den Ge-flecht. Weisst du was da-raus
 venge gnaws at the moulder-ing strands. Knowst thou what comes there -

3. NORN (Das zugeworfene Seil hastig fassend.)
 (Hastily catching the rope thrown to her.)

(Sie zieht gewaltsam das Seil an; dieses reißt.)
 (She pulls hard at the rope, which breaks.)

Zu lo-cker das Seil, mir langtes nicht. Soll ich nach Norden neigen das En-de, straffer sei es ge-
 Too slack is the rope, it reaches not. If to the north its end shall be cast, yet straighter must it be

wird?
 of?

(Sie fassen die Stücken des zer-
rissenen Seiles und binden da-
mit ihre Leiber aneinander.)
(They take hold of the pieces of
the broken rope and bind their
bodies together with them.)

3. NORN.

streckt! Es riss!
stretched! It breaks!

Zu
No

2. NORN.

Es riss!
It breaks!

Zu
No

1. NORN.

Es riss!
It breaks!

Zu
No

sf *ff* *mf* *p* *dim.* *assai pesante* *p* *fp* *dim.*

End' e - wi - ges Wis - sen! Der Welt mel - den Wei - se nichts mehr. Hin -
more speaketh our wisdom! The world now shall hear us no more. Des -

End' e - wi - ges Wis - sen! Der Welt mel - den Wei - se nichts mehr.
more speaketh our wisdom! The world now shall hear us no more.

End' e - wi - ges Wis - sen! Der Welt mel - den Wei - se nichts mehr.
more speaketh our wisdom! The world now shall hear us no more.

p *pesante* *più p* *pp*

3. NORN.
ab!
cend!

2. NORN.
(Sie verschwinden.)
(They vanish.)

1. NORN.
Zur Mut-ter!
To Er-da!

Hin - ab!
Des - cend!

pp *più pp*

P.  + P. 

(Tagesgrauen.)
(Dawn.)
Sehr ruhig, ohne zu schleppen.

sempre pp

P. 

p poco marcato *più p* *pp* *p*

(Wachsende Morgenröthe; immer schwächeres Leuchten des Feuerscheines aus der Tiefe.)
(The red glow of sunrise grows; the light of the fire from below gradually fades.)

ersterbend. *p* (doch kräftig.)

dolcissimo

P. + P. +

dolcissimo

p P. + P. +

Etwas belebter.

espress.

cresc. -

P. + P. + P. + P. +

(Sonnenaufgang.
(Sun-rise.

più cresc. -

P. + P. +

Voller Tag.)
Broad daylight.)

più f.

un poco riten.

f P. + P. + P. + P. +

(Siegfried und Brünn.
(Siegfried and Brünn.)

hilde treten aus dem Steingemache auf; er ist in vollen Waffen; sie führt ihr Ross am Zaume.)
 Hilde enter from the cave; he is fully armed; she leads her horse by the bridle.)

a tempo.

ff *tenuto* *ff* *ff*

P. + P. + P.

BRÜNNHILDE.

Zu neu-en Tha - ten,
 Be - lov-ed he - ro,

dim. *p*

P. + P. +

theu - rer Hel-de, wie lieb' ich dich, liess' ich dich nicht? Eineinzig
 forthmust I send thee, love help-eth not hold - ing thee here! One on-ly

p

Sor - - gen lässt mich säu - men, dass dir zu we - - nig mein Werth — ge-
 doubt yet makes me lin - ger, — that all thy win - ning hath lit - tle

espress. *p* *cresc.* *mf*

P. +

BRÜNNH.

Wann.
worth.

Was Göt - - - termich
What gods - - - have

poco f *dim.* *p*

P. +

wie - sen, gab - - - ich dir: hei - - - liger Ru - - - nen
shewn me gave - - - I thee: ho - - - li-est runes in

sempre p

P. + P. + P. + P. +

rei - - - chen Hort; doch mei - - - ner Står - - - ke
rich - - - est hoard; but all my maid - - - hood's

cresc. *poco f* *cresc.*

P. + P. + P. +

magd - - li - chen Stamm nahm mir der Held, dem ich nun mich
hal - - low-ed strength stole he from me, who is now my

f *dim.* *espress.* *più p*

P. *sf* + P. + P. +

BRÜNNH.

nei - ge. Des Wis - sens bar, doch des Wun - sches
he - ro. In wis - dom weak, but strong in

p *espress.*

voll: an Lie - be reich, doch le - dig der Kraft,
will: in love so rich, so poor in power,

p *p* *p*

P. + P. + P. +

mägst du die Ar - me nicht ver - ach - ten, die dir nur gön -
her scan - ty worthou wilt dis - dain not, who all has grant -

cresc. *poco f*

P. + P. +

- - - nen, nicht ge - - - ben mehr kann.
- - - ed and nought more can give.

dim. *p* *più p* *ritard.* *a tempo (etwas lebhafter.)*

P. +

SIEGF.

Mehr gabst du Wun - der - frau, als ich zu wah - ren
 Won - der of wo - men, more gav'st thou than I can

dim. *p* *cresc.*

weiss.
ward.

Nicht zür - ne, wenn dein Leh - ren mich
 O chide not, if thy les - son share

f *p* *p* *P.* + *P.* + *P.* +

un - be - leh - ret liess.
left me still un - taught.

Ein Wis - sendoch wahr' ich wohl;
 One rede yet I well have read;

(feurig.)
(with fire.)

dass mir
that for

p *fp cresc.* *f* *P.* +

Brünn - hil - de lebt;
me Brünn - hild' lives;

ei - ne Leh - re lernt ich leicht;
 one les - son well I learned;

Brünn - hilde's
Brünn - hilde

dim. *p* *fp cresc.* *f* *P.* +

SIEGF.

zu ge - den - ken!
to re - mem - ber!

rallent.

dim.

p

f

P.

+

P.

+

BRÜNNH.

Willst du mir Min - ne schen - ken, ge - den - ke
Wilt thou with love e - ver bless me, re - mem - ber

dim.

p staccato

staccato

P.

+

P.

+

P.

+

P.

+

P.

+

dei - - - ner nur, ge - den - ke dei - ner Tha - - - ten:
on - - - ly thy - self: thy dauntless deeds re - mem - - - ber:

sempre p

cresc.

P.

+

P.

+

P.

+

ge - denk' des wil - den Feu - ers, das
re - mem - - - - - ber the flam - ing fire that

f

marcato

P.

+

P.

+

P.

+

BRÜNNH.

furcht - los du durch - schrit - test, da den
 fear - less thou de - fi - edst, when a -

f *marc.* *cresc.*

P.

Fels es rings um - brann!
 round the rock it burned!

SIEGF.

Brünn -
 Brünn -

più f *più cresc.*

- hil - de zu ge - win - nen.
 - hil - de so to win me.

f *stacc.* *fz* *fz*

P. + P. + P. + P. +

BRÜNNH.

Ge - denk' der be - schil - de - ten Frau, die im tie - fem Schlaf du
 For - get not the shield - hidden maid whom in slum - ber deep thou

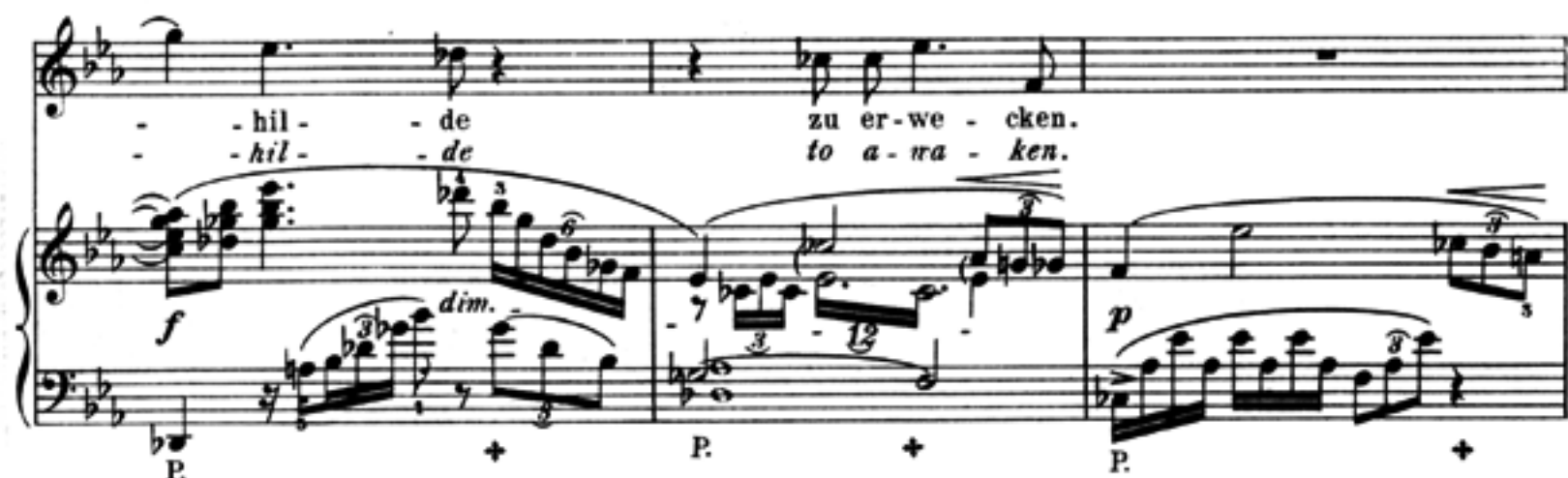
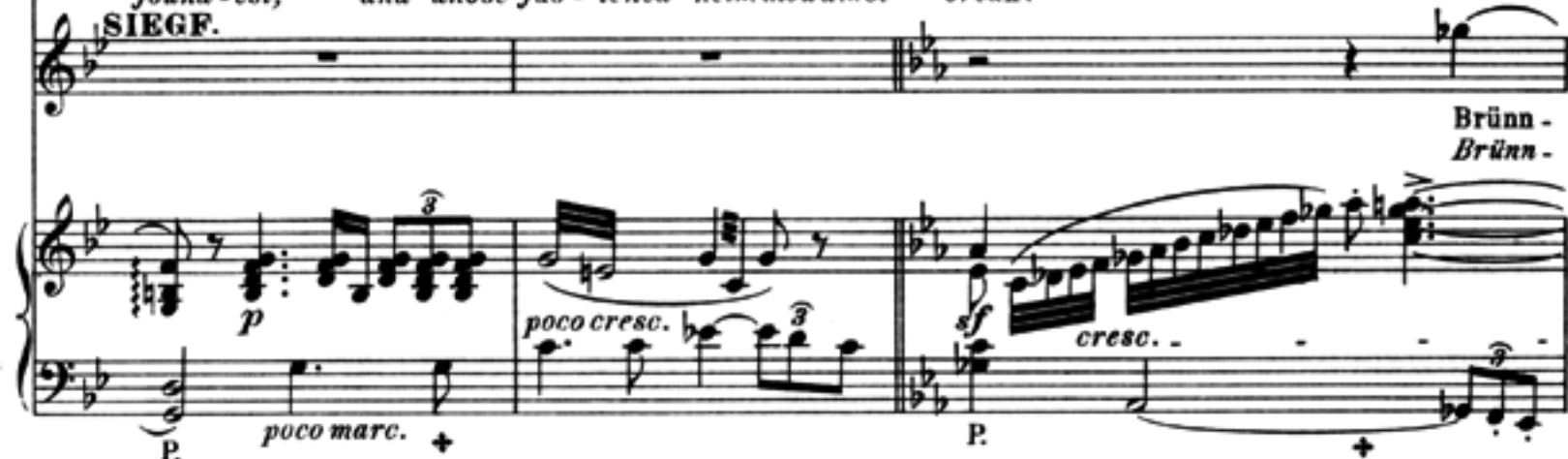
dim. *più p* *pp*

P.

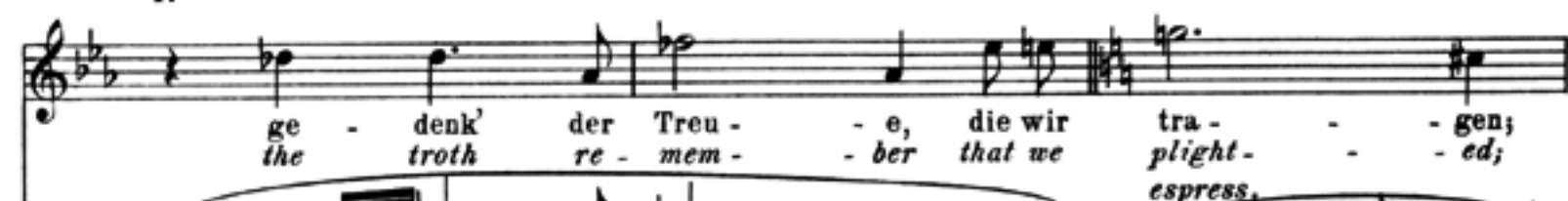
BRÜNNH.



SIEGF.

Brünn -
Brünn -

BRÜNNH.



BRÜNNH.

ge - denk' der Lie - be der wir
the love we live for aye re

p

P. + P. + P. + P.

le - ben: Brünn - hil - de
mem - ber: Brünn - hil - de

poco accel.

cresc.

più f

brennt dann e - wig hei - lig
then will burn for e - ver

ff

dim. e rall.

p dolce

P. + P.

(Sie umarmt Siegfried.)
(She embraces Siegfried.)

dir. in der Brust.
deep in thy breast.

a tempo primo.

più p

p

molto cresc.

P. + P.

SIEGF.

Lass' ich, Lieb-ste, dich hier in der
Love, I leave thee a - lone in thy

ff *p*

(Er hat den Ring Alberich's von seinem Finger gezogen und reicht ihn jetzt Brünnhilde dar.)
(He has drawn Alberich's ring from his finger and now holds it out to Brünnhilde.)

Lo - he hei-li - ger Hut, — zum Tausche dei-ner Ru-nen reich' ich dir die - sen Ring.
fast - ness guarded by fire; — for all thy runes I give thee now as guerdon this ring.

espresso *p* *cresc.* *ff*

P. + P. +

Was der Tha - ten je ich schuf, dess'
Of the deeds my hand performed the

dim. *p* *marcato* *ff*

Tu - gend schliesst er ein. Ich er-schlug einen wil - den Wurm, der
vir - tue there doth lie. With my sword a dra - gon I slew, who

p *f*

P. +

SIEGF.

grim - mig lang ihn be - wacht:
long had watched it in hate.

Nun wah - re du — sei - ne Kraft als
Now guard thou sure - ly the gold as

(Voll Entzücken den Ringsich ansteckend.)
(Putting on the ring in rapture.)

BRÜNNH.**SIEGF.**

Ihn —
Ne'er —

Wei - he - gruss mei - ner Treu!
wit - ness true of my love!

geiz'ich als ein - - - - - zi - ges Gut! Für den Ring
shall it be left from my hand! For the ring

nimm nun auch mein Ross!
take thou now my horse!

Ging sein Lauf mit mir —
Though he once did fly —

BRÜNNH.

einst kühn durch die Lüf - - - te, mit mir ver - lor - es die mäch - tige
with me through the hea - - - vens, with me he lost - all his magic

cresc. - *f* *p* *p*

Art; über Wol - ken hin - auf blitzenden Wet - - tern
power; over clouds a - far, mid lightning and thun - der,

p *cresc. -* *f* *p*

nicht mehr schwingt es sich mu - thig des Weg's; doch wohin du ihn
no more bold - ly a - loft will he fly; yet where e'er thou shalt

fp *fp* *p* *staccato*

führ'st, sei es durch's Feu - - er, grau - en - los folgt dir Gra - - ne:
lead, e'en through the fire, fear - less - ly Gra - ne will fol - - low;

cresc. - *f* *p* *sempre stacc.*

BRÜNNH.

denn dir o Hel-de soll er ge-hor-chen.
for hence - forth, he - ro, shall he o - bey thee.

Du hüt' ihn wohl;
O ward him well;

er hört dein Wort;
he knows thy voice:

O, brin - ge Gra - ne oft
O, speak to Gra - ne oft

Brünn - hil - de's Gruss!
Brünn - hil - de's name!

Von hier an ist das Zeitmass kräftig zu steigern.

SIEGF.

Durch dei - ne Tu - gend al - lein soll so ich Tha - ten noch
Then through thy vir - tue a - lone will shine my deeds of

SIEGF.

wir - ken? Mei-ne Käm - pfe kie - sest du, meine
va - lour! All my bat - tles thou wilt choose, all my

poco f *fz p* *cresc.*

P. *marcato* + P. + P.

Sie - ge keh - ren zu dir: auf dei - nes Ros - ses Rücken, in dei - nes
tri - umphs thou wilt a - chieve! If with thy shield I ward me, if on thy

marcato *stacc.* *p* *cresc.*

P. + *sf* P. + P.

Schildes Schirm, nicht Siegfried acht' ich mich mehr, ich bin nur
steed I fight, then Siegfried am I no more, I am but

Ziemlich lebhaft Bewegung.

f *fp* (1.)

BRÜNNH.

O wä - re Brünn-hild' dei-ne See - le!
O were but Brünn-hil - de thy spi - rit!

Brünn - hil-de's Arm.
Brünn - hil-de's arm.

f *p* *f* *p dolce* *fp cresc.*

P. + P. + P.

SIEGF.

So wär'st du
Then thou wert

Durchsie ent - brennt mir der Muth.
Through her my va - - lour doth burn.

f *più f* *p dolce*

Sieg - fried und Brünn - hild?
Sieg - fried and Brünn - hild!

Wo ich bin
Where I am

espressivo *cresc.* *p dolce*

(lebhaft.)
(with animation.)

So ver - ö - det mein Fel - sen - saal?
Then my rock home de - ser - ted lies?

ber - gen sich Bei - de.
both are to ge - ther.

Ver - Made

cresc. *cresc.* *p*

eint - fasst er uns zwell
one, both there a - bidel!

f *p cresc.* *f* *ff*

BRÜNNH. (In grosser Ergriffenheit.)
 (In highest excitement.)

O bei - li - ge Göt - - - - - ter!
 O hea - ren - ly ru - - - - - lers!

p *cresc.* *f* *dim.*

P. + P. P. + P. + P. +

Heh - re Ge - schlechter! Wei - - - - - det eu'r Aug', an dem
 Race of e - ter - nals! Turn now your eyes on this

p *espressivo* *p*

P. + P. + P. + P. +

weih - vol - len Paar Ge - trennt, wer will uns
 hal - low - ed pair! A - part, who shall di -

cresc. *f* *p*

P. + P. +

scheiden? Ge - schie - den, trennt es sich
 vide us? Di - vi - ded, ne'er will we

cresc. *f* *f*

P. + P. +

BRÜNNH.

nie!
part!

SIEGF.

Heil dir,
Hail, o

Heil dir, Brünn - hil - de, pran - gen - der Stern!
Hail, o Brünn - hil - de, ra - - diant star!

ff *p* *p* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

Sieg - fried, sie - - gendes Licht!
Sieg - fried, con - - quering light!

Heil,
Hail,

f *p*

P. + P. + P. + P. + P. + P.

Heil, strahlen - des Le - - ben!
Hail, rap - ture of lov - - ing!

strah - len - de Lie - - be!
rap - ture of lov - - ing!

Heil, strahlender
Hail, gladdening

p *cresc.*

P. + P. + P. +

BRÜNNH.

Heil, — sie - gendes Licht! Heil! Heil!
 Hail, con - quering light! Hail! Hail!

SIEGF.
 Stern!
 star!

Heil, — Brünn-hild! Heil! Heil!
 Hail, — Brünnhild! Hail! Hail!

P. + P. + P. + P.

Heil! Heil!
 Hail! Hail!

Heil! Heil!
 Hail! Hail!

p cresc. - f

P. + P. + P.

(Siegfried geleitet schnell das Ross dem Felsenabhang zu, wohin ihm Brünnhilde folgt.)
 (Siegfried leads the horse quickly towards the edge of the slope, Brünnhilde follows him.)
 Ziemlich rasch.

ff fff

P. + P.

(Hier ist, während der vorangehenden drei Takte, Siegfried so plötzlich allein am Abhange, und blickt Siegfried in die Tiefe nach.)
(During the last three bars Siegfried has disappeared
Sehr aufgeregt.)

sempre ff
P. + P.

fried mit dem Rosse hinter dem Felsenvorsprunge abwärts verschwunden, so dass der Zuschauer ihn nicht mehr sieht; Brünnhilde steht so plötzlich allein am Abhange, und blickt Siegfried in die Tiefe nach.)
(with the horse down behind the projecting rock so that he is no longer visible to the audience; Brünnhilde stands thus suddenly alone at the edge of the slope and follows Siegfried with her eyes as he descends.)

molto espressivo
P. + P.

sempre f
P. + P.

(Brünnhilde's Gebärde zeigt, dass jetzt Siegfried ihrem Blicke entschwindet.)
(Brünnhilde's demeanour shows that Siegfried now vanishes from her sight.)

dim. -
meno f
P. + P.

Siegfried ihrem Blicke entschwindet.)
(Siegfried now vanishes from her sight.)

dim. -
p e più dim. -
P. + P.

(Man hört Siegfried's Horn aus der Tiefe.)
(Siegfried's horn is heard from below.)

(Brünnhilde lauscht.)
(Brünnhilde listens.)

lunga.

Schnell.

pp

ppp

pp

(Sie tritt weiter auf den Abhang hinaus.)
(She steps further out on the slope.)

cresc.

(Jetzt erblickt sie Siegfried nochmals in der Tiefe: sie winkt ihm mit entzückender Gebärde zu. Aus ihrem freudigem Lächeln
(Now she again catches sight of Siegfried in the valley: she greets him with a gesture of delight. Her joyful smiles seem
Rasch. (♩ = ♩))

ff

P.

P.

deutet sich der Anblick des lustig davon ziehenden Helden.)
(a reflection of the gay demeanour of the departing hero.)

sempre ff

P.

P.

immer sehr kräftig.

(Hier muss der Vorhang soeben schnell herabgelassen worden sein.)
(Here the curtain must be quickly lowered.)

sf *p* *cresc.* *p* *sempre stacc.* *P.*

sf *p* *stacc.* *cresc.* *P.*

p *p* *la melodia del basso ben marcato e sempre stacc. sf*

cresc. *p* *sempre ben marcato il basso. sf*

p *cresc.* *sf* *P.*



First system of musical notation. The treble staff features a series of eighth-note chords with upward accents. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking *f* is placed above the bass staff, followed by the word *vigoroso*. A piano marking *P.* with a plus sign is located below the first measure of the bass staff.



Second system of musical notation. The treble staff continues with eighth-note chords and accents. The bass staff maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking *più f* is placed above the bass staff, followed by the instruction *sempre stacc.*



Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth notes and a crescendo hairpin. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking *ff* is placed above the treble staff, and the instruction *con forza* is written below the first measure of the bass staff.



Fourth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line of eighth notes. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment.



Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth notes and a crescendo hairpin. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking *ff* is placed above the treble staff. A piano marking *P.* is located below the first measure of the bass staff, and another *P.* is located below the last measure of the bass staff.



Sixth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line of eighth notes. The bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking *sempre ff* is placed above the treble staff. A piano marking *P.* is located below the first measure of the bass staff, and another *P.* is located below the last measure of the bass staff.

This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Features a continuous eighth-note melody in the right hand and a bass line with eighth notes and rests in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo).
- System 2:** Continues the melodic and bass lines. Includes a *dim.* (diminuendo) marking and a *p* (piano) dynamic.
- System 3:** Shows more complex rhythmic patterns with triplets and trills (tr.) in the right hand. Dynamics include *p* (piano).
- System 4:** Features a series of trills and triplets in the right hand, with a *cresc.* (crescendo) marking in the left hand.
- System 5:** Continues the trill and triplet patterns in the right hand, with a *p* (piano) dynamic.
- System 6:** The final system, showing the continuation of the melodic and bass lines, ending with a *p* (piano) dynamic.

Throughout the piece, there are numerous slurs, ties, and articulation marks. The notation is dense and detailed, typical of a classical piano score.

[illegible]

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves. Dynamics: *sf*, *p*, *cresc.* Performance markings: *P.* and *+*.

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves. Dynamics: *poco f*, *p*, *dim.* Performance markings: *3* and *2*.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *dim.*, *marc. più p*, *sempre*. Performance markings: *P.* and *+*.

Sehr zurückhaltend im Zeitmass.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves. Dynamics: *più p.*, *pp*, *p*. Performance markings: *P.* and *+*.

(Während der letzten vier Takte ist der Vorhang wieder aufgezo-
gen worden.)
(During the last four bars the curtain is raised again.)

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *dim.*, *pp*, *marc. e pesante*.

Erster Aufzug.

First Act.

Erste Scene.

First scene.

Die Halle der Gibichungen am Rhein. Diese ist dem Hintergrunde zu ganz offen. Den Hintergrund selbst nimmt ein freier Uferraum bis zum Flusse hin ein; felsige Anhöhen umgrenzen das Ufer.

The Hall of the Gibichungen on the Rhine. This is quite open at the back. The background itself presents an open shore as far as the river; rocky heights enclose the shore.

(Gunther und Guttrune auf dem Hochsitze zur Seite, vor welchem ein Tisch mit Trinkgeräthe steht; davor sitzt Hagen.)
GUNTHER. *(Gunther and Guttrune on a throne on one side, before which stands a table with drinking vessels on it; Hagen is*

Gemächliches Zeitmass.

Nun hör', Ha-gen;
 Give ear, Ha-gen;

seated in front of the table.)

sa-ge mir, Held: sitz' ich herrlich am Rhein, Gun-ther zu Gi-bichs
 tell me now true: is my fame on the Rhine wor-thy of Gi-bich's

Ruhm?
 name?
HAGEN.

Dich ächt genann-ten acht' ich zu nei-den, die beid' uns Brüder ge-
 Thy glo-ry's lus-tre wakens my an-vy, for she who gave us

GUNTHER.

HAG. Dich nei-de ich; nicht neidemich
I— en-vy thee; then en-vy not

bar, Frau Grim-hild, liessmichs be-grei-fen
life, Dame Grim-hild, told of thy great-ness.

sf *stacc.* *poco cresc.*

du. Erbt ich Erst-lings Art Weis-heit ward dir al-lein: Halb-brü-der
me. Mine thought the first-born's right, wis-dom was thine a-lone. Half-bro-thers'

poco f *p*

P. + P. 7 +

Zwist bezwang sich nie bes-ser. Dei-nem Rath nur red'ich Lob, frag'ich dich nach meinem
strife was ne'er so well end-ed; 'tis thy wis-dom wins my praise when I ask of my re-

cresc.

P. +

Ruhm.
now.

HAG. So schelt ich den Rath, da schlecht noch dein
Then blame I my word, since flawed is thy

f *sf* *poco f* *dim.* *p*

P. +

GUNTHER.



HAG.

Verschwiegst du
If these thou

Ruhm; denn ho-he Gü-ter weiss ich, die der Gi-bichung noch nicht ge-wann.
fame for treasures rare I wot of that the Gi-bichung not yet have won.



GUNTHER.

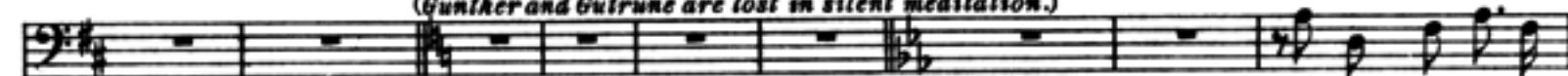
HAG.

sie, so schelt' auch ich.
hide, I blame thee too.

In sommerlich rei-fer Stärke seh' ich Gibich's Stamm, dich Gunther, unbeweibt,
In ripeness and strength of summer standeth Gibich's race, thou, Gunther, yet unwived,



(Gunther und Gutrun sind in schweigendes Sinnen verloren.)
(Gunther and Gutrun are lost in silent meditation.)



Wen rathst du nun zu
Whom wouldst thou I should

dich, Gutrun, oh-ne Mann.
thou, Gutrun, yet un-wed.



frein, dass unsrem Ruhm es fromm'?
wed that we new fame may win?



Weib weiss ich, das herrlichste der Welt: auf Fel - sen hoch ihr
 wife waits thee, the noblest in the world: 'mid moun - tain rocks her

più p *pp* *p* *P.* *marc.*

Sitz; ein Feu - er umbrennt ihren Saal: nur wer durch das Feuer
 home; a fire surround-eth her hall: who breaketh thro' the flaming

marc. *P.* *P.*

GUNTHER.

HAG.

Vermag das mein Muth zu be - stehn?
 And serves not my strength for the task?

bricht, darf Brunn-hil - de's Frei - er sein.
 fire may Brunn-hil - de's woo - er be.

poco cresc. *poco f* *p cresc.* *fp* *cresc.*
marc. *stacc.* *P.* *P.* *P.*

Wer ist der streitlichste Mann?
 Who is that bold-est of men?

Einem Stärk'ren noch, ist's nur be - stimmt.
 For a stronger one it is decreed.

Erstes Zeitmass.

P.

HAG.

Sieg-fried, der Wäl-sungen Spross, der ist der stärkste Held. Ein Zwi-lingspaar,
 Sieg-fried, the Wäl-sung son, he is the cho-sen man. A twin-born pair,

von Lie-be be-zwun-gen, Siegmund und Sieg-lin-de zeugten den äch-tes-ten
 in love's en-thral-ment, Siegmund and Sieg-lind' be-gat them the he-ro re-

Sohn. Der im Wal-de mächtig er-wuchs, den wünsch ich Gut-run' zum
 nowned. Strong and bold he grew in the woods, him would I Gut-run' should

(Gutrune schüchtern beginnend.)
 (Gutrune beginning shyly.)

GUTRUNE.

Wel-che That schuf er so
 What deed brought him such

Mann.
 wed.

GUTR.

tapfer, dass als herr - lichster Held er ge - nannt?
 fame that of he - roes the first he is named?

poco cresc.

P. +

HAG.

Vor Neid - höh-le den Niblungen-hort be - wach-te ein riesi-ger Wurm;
 At Neid - höh-le the Nib-lung's hoard long since by a dragon was held;

dim. *pp* *cresc.*

P. + P. + P. +

Sieg-fried schloss ihm den freislichen Schlund, er-schlug ihn mit siegendem Schwert.
 Sieg-fried closed his threatening jaws, and slew him with conquering sword.

f *marc.*

P. + P. + P. + P.

(Gunther in Nachsinnen.)
 (Gunther, in meditation.)

Soleh' un - ge-heurer That ent - tag - te des Hel-den Ruhm.
 That great and wondrous deed first won him a he-ro's fame.

Lebhaft.

stacc. *cresc.* *f* *dim.*

P. +

HAG. Vom Nib-lungenhort ver-nahm ich, er birgt den neid-lich-ten Schatz?
 The hoard of the Niblung-hold-eth, men say, a je-wel of worth.

zurückhaltend. *Mässig.* *Wer*
pp *p* *p*

HAG. wohl ihn zu nüt-zen wüsst, dem neig-te sich wahrlich die Welt. Und Siegfried hat ihn er-
 man who its might doth know would bend all the world to his will. And Siegfried won it in

pp *poco cresc.* *p marc.* *p*

GUNTHER. kämpft.
HAG. fight?

Und Brünnhild gewänne nur Er?
 And Brünnhild he on-ly can win?

Knecht sind die Nib-lun-gen ihm. Keinem
 Thrall are the Nib-lungs to him. To none

p *cresc.* *p marc.* *p*

(Gunther erhebt sich unwillig vom Sitze.)
 (Gunther rises angrily from his seat.)

Was weckst du Zweifel und Zwist?
 Why rak'st thou discord and doubt?

An-dren wi-che die Brunst.
 o-ther wa-neth the fire.
Lebhaft.

acc. *stacc.* *fp* *p*

GUNTHER.

(Erschreitet bewegt in der Halle auf und ab.
(He walks to and fro in agitation.)

Was ich nicht zwingen soll, danach zu verlangen mach'st du mir Lust?
Why stir my heart's desire by dreams of de-lights I may not win?

f *p* *f* *p* *Heflig.*

HAG.

(Hagen, ohne seinen Sitz zu verlassen
(Hagen, without leaving his seat,

cresc. *f* *sf* *dim.* *rallent.*

hält Gunther, als dieser wieder in seine Nähe kommt, durch einen geheimnisvollen Wink fest.)
by a gesture full of hidden meaning holds Gunther fixed as he approaches him.)

HAG.

Bräute Siegfried die Braut dir heim, wär'dann nicht Brünnhilde
Yet should Siegfried bring home the bride, then were not Brünnhilde

Etwas gedehnt. *immer langsamer.* *p* *più p* *pp* *p dolce*

(Gunther wendet sich wieder zweifelnd und unmuthig ab.)
(Gunther turns away again in doubt and anger.)

GUNTHER.

Dein?
thine?

Was zwänge den fro-hen Mann für mich die Braut zu
Yet how could I force this man for me to win the

Wieder lebhafter.
marcato

cresc. *cresc.* *P.* *+* *P.* *+*

frein? (wie vorher.)
 bride? (as before.)

HAG.
 Ihn zwän-ge bald dei-ne Bit-te, bänd ihn Gu-trun' zu-vor.
 Thy prayer a-lone would force him, were but Gu-trun' his wife.

rallent. Langsamer. noch etwas zurückhaltend. sehr mässig.

f *dim.* *p*

GUTR.
 Du Spöt-ter, bö-ser Ha-gen! Wie sollt ich Sieg-fried bin-den?
 Thou mock-er, e-cil Ha-gen! What spell have I to bind him?

espressivo
dim. *p*

P. +

Ist er der herr-lich-ste Held der Welt, der
 If he of he-roes be first on earth, the

p espressivo
P.

Erde hol-des-te Frau-en frie-de-ten längst ihn schon.
 fairest women in the world long since would have won his love.

dolce *p*

P. +

(sich vertraulich zu Guttrune hinneigend.)
HAG. (bending confidentially to Guttrune.)

(heimlicher.)
 (more secretly.)

Ge - denk' des Tran - kes im Schrein; ver-trau - e
 Dost mind the drink in the chest; put trust in
dolcissimo.

cresc. *pp*

mir der ihn ge-wann: Den Hel - den dess' du ver-
 me whobrought it home; 'Twill bind him whom thou dost

poco cresc. *cresc.*

(Gunther ist wieder an den Tisch getreten und
 (Gunther has again come to the table and

lang'st, bin - det er lie - bend an dich. Trä - te nun Siegfried ein,
 choose, fast in love's fet - ters to thee. Let now but Siegfried come,

p *pp* *P. marc.*

hört, auf ihn gelehnt, jetzt aufmerksam zu.)
 leaning upon it, listens attentively.)

ge - nüss er des wür - zi - gen Trank's,
 and taste of the ma - gi - cal draught,

p *più p.* *pp*

HAG.

dass vordir ein Weib er er-sah',
that he e'er a wo-man has seen,

dass je ein Weib ihm ge-nah't,
that one a-near him e'er came,

ver-
then

Sehr mässig.

ppp
una corda

ges-sen müss't er dess' ganz.
straight-way must he for-get.

Nun re-det:
Now answer:

sehr zurückhaltend.

Wieder mässig.

ppp
p
più p
P. tre corde

wie dünkt euch Ha-gen's Rath?
how like ye Ha-gen's rede?

Schnell belebend. *sf*

pp
cresc.
p

GUNTH. (lebhaft auffahrend.)
(starting up with animation.)

Ge-prie-sen sei Grim-hild, die uns den Bru-der
All praise be to Grim-hild, that now this bro-ther is

p
cresc.
p

GUTR.

GUNTHER.

Mücht' ich Sieg - fried je er - sehn!
 Might but Sieg - fried hith - er come!

gab!
 ours!

f *p dolce* *p* *p* *cresc.*

P. + P. + P. +

GUNTHER.

Wie fan - den ihn wir auf?
 What spell may find him out?

(Ein Horn auf dem Theater, aus dem Hintergrunde von links her.)
 (A horn on the stage, from the background on the left.)

(sehr stark, aber fern.)
 (very loud but distant.)

f *dim.* *p* *stacc.*

P. + P.

HAG. (lauscht.)
(listens.)

(Er wendet sich zu Gunther.)
 (He turns to Gunther.)

Jagt er auf Tha - tenwonnig um;
 Merril-y hunts he seeking re-

Horn.

(zurückhaltend) *più p* *pp* *p stacc.*

Ziemlich mässig.

her, zum en - gen Tann wird ihm die Welt. wohl
 now; as through a wood he sweeps the world: while

p *poco cresc.* *cresc.*

HAG.

stürmt er in rast - lo-ser Jagd
rest - less he storm on his way,

auch zu Gi-bich's Strand an den Rhein.
to the Gi-bich's home will he come.

*sempre stacc.**etwas beschleunigend.*

GUNTHER.

Will - kom-men hiess' ich ihn gern.
Wel - come to him — would I give.

(Beide lauschen.)
(Both listen.)

(näher, aber immer noch fern.)
(nearer, but still distant.)

(Horn auf dem Theater.)
(Horn on the stage.)

*stacc.**Ziemlich lebhaft.*

GUNTHER.

Vom Rhein her tönt das Horn.
A horn from the Rhine I hear.

immernoch etwas beschleunigend.

HAG.

(Hagen späht den Fluss hinab, und ruft zurück.)
(Hagen looks down the river, and calls towards the back.)

In ei - nem
On board a

immer schneller.

HAG.

Na-chen
ves-sel

Held und Ross!
man and horse!

Schnell.

p *f* *p* *cresc.* *f*

P. + P. + P. + P. +

Der
He

bläst
blows

so munter das Horn!
so gaily the horn!

(näher.)
(nearer.)

(Horn auf dem Theater.)
(Horn on the stage.)

Wieder das erste gemächliche Zeitmass.

più f *ff* *p*

P. + P. +

(Gunther bleibt auf halbem Wege lauschend zurück.)
(Gunther stops half way listening.)

p *p* *p* *p*

sf *sf* *sf* *sf*

p *p* *p* *p*

sf *sf* *sf* *sf*

P. +

HAG. (wie vorher.)
(as before.)

Ein gemächli-cher Schlag, wie von müssiger Hand, treibt jacht den Kahn
With an ea-sy stroke, as from in-dolent hand, he drives the boat

dolce

wider den Strom: so rüs-tiger Hand in des Ruder's Schwung rühmt sich nur
fast thro' the waves: so might-y an arm on-ly one can own; his it must

cresc. -

der, der den Wurm erschlug. Sieg-fried ist es,
he who the dra-gon slew. Sieg-fried is it,

marcato

GUNTH.

Jagt er vor.
Comes he to

si-cher kein Andrer!
sure-ly none o-ther!

beschleunigend.

Schnell.

più f

ff

bei?
us?

HAG. (Hagen ruft durch die hohlen Hände nach dem Flusse zu.)
(Hagen calls towards the river through his hollowed hands.)

Hoi-ho! Wo-hin du heitrer
Hoi-ho! Whom seek'st thou, he-ro

pp

(Aus der Ferne.)
(From the distance.)

SIEGF.

Zu Gi-bich's starkem Soh-ne.
The stalwart son of Gi-bich.

Held?
blithe?

Lebhaft.

pp

p stacc.

poco cresc.

P.

HAG. (Siegfried erscheint im Kahn am Ufer.)
(Siegfried appears at the shore in a boat.)

Hal-le ent-biet' ich dich.
waits thee with wel-come here.

noch etwas drängender.

p stacc.

cresc.

P.

Hie-her!
Hith-er!

Hier le-ge an!
Here come to land!

kräftig

Zweite Scene.

Second scene.

61

(Siegfried legt mit dem Kahne an.)
(Siegfried brings his boat to the shore.)

(Hagen schliesst den Kahn mit der Kette am Ufer fest.)
(Hagen makes the boat fast to the shore with the chain.)

HAG.

Heil!
Hail!

(Siegfried springt mit dem Rosse auf den Strand.)
(Siegfried springs on shore with his horse.)

(Gunther ist zu Hagen an das Ufer getreten.)
(Gunther has come to Hagen on the river bank.)

HAG.

Heil!
Hail!

Sieg - fried
Sieg - fried

theu - rer Held!
he - ro hail!

Etwas langsamer und breiter.

ritard.

(Gutrune blickt vom Hochsitze aus in staunender
Bewunderung auf Siegfried. Gunther will freund-
lichen Gruss bieten. Alle sind in gegenseitiger
stummer Betrachtung gefesselt.)

(Gutrune looks from the throne in astonishment
at Siegfried. Gunther prepares to offer friend-
ly greetings. All are fixed in mute contempla-
tion of each other.)

sempre dim. e rallent.

dolce ed espressivo

SIEGF. (auf sein Ross gelehnt bleibt ruhig am Kahne stehen.)
(leaning on his horse remains standing by the boat.)

Gemessen.

kräftig und gehalten.

Wer ist Gibich's Sohn?
Who is Gibich's son?

SIEGF.

GUNTHER.

Dich hört' ich rüh - meu weit am
 Far on the Rhine thy fame hath

Gunther, ich, den du suchst.
 Gunther, I. whom thou seekst.

Rhein:
 spread:

nun ficht mit mir, o der sei mein Freund!
 now fight with me, or be my friend!

Lass' den Kampf!
 Come in peace!

Sei will-
 Be thou

Wo berg' ich mein Ross?
 Where resteth my horse?

kommen!
 welcome!

(zu Hagen gewendet.)
 (turning to Hagen.)

HAG.

Du riefst mich Siegfried: sahst du mich
 Thou callst me Siegfried: met we ere

Ich biet' ihm Rast.
 Mine be his charge.

marcato

cresc.

p

(in dem er an Hagen das
Ross übergibt.)
(as he gives the horse to
Hagen.)

SIEGF.

schon?
now?

HAG.

Wohl hü-te mir
Tend Grane right

Ich kannte dich nur an deiner Kraft.
I knew by thy might who thou must be.

(Hagen führt das Ross. Während Siegfried ihm gedankenvoll nachblickt, entfernt sich auch Guttrune, durch einen Wink Hagen's bedeutet, von Siegfried unbemerkt, nach
(Hagen leads the horse away. While Siegfried looks thoughtfully after him Guttrune, guided by a gesture of Hagen's which is unseen by Siegfried, goes out through a

links durch eine Thür in ihr Gemach.)
door on the left leading to her room.)

(Gunther schreitet mit Siegfried, den er dazu einlädt, in die Halle vor.)
(Gunther comes to the front with Siegfried whom he invites to accompany him.)

GUNTHER.

Begrüsse froh, o Held, die Hal-le mei-nes
O he-ro, gladly greet the halls where dwelt my

ben. tenuto
mf *p* *cresc.*

Va-ter's wo-hin du schreitest, was du er-siehst das ach-te nun dein Ei-gen;
fa-thers. Where'er thou standest, whate'er thou seest — my goods I free-ly grant thee;

poco f *p* *cresc.* *mf* *dim.* *p*

dein ist mein Er-be, Land und Leut': hilf' mein Leib, meinem Ei-de! Mich selbst geb' ich zum
thine is my birth-right, folk and land: pledge of troth be my life-blood! Hence-forth am I thine

p *cresc.* *sf deciso* *f* *p*

SIEGF.

Nicht Land noch Leute biete
Nor land nor folk have I to

Mann.
own.

Etwas bewegter.

dim. *p*

SIEGF.

ich, noch Va- ters Haus und Hof: ein - zig erbt' ich den eig- nen Leib
grant *stacc.* *nor* *fa- ther's house and hall:* *all* *my birth- right* *my bo- dy's life*

p *mf* *p* *p*

le - bend zehr' ich den auf. Nur ein Schwert hab' ich,
liv - ing wasteth a - way. *Yet a sword-blade*

tr *kräftig.* *dim.* *tr* *f* *p* *tr*

selbst geschmie - det: hilf mein Schwert mei - nem Ei - del
have I forged me: pledge of troth be my weapon!

cresc. *f* *fp* *f* *fp*

Das biet' ich mit mir zum Bund.
That with my life give I thee. (Hagen, der zurückgekommen ist, und jetzt hinter Siegfried steht.)
 (Hagen, who has returned and now stands behind Siegfried.)

HAG.

Doch des Nib- lungenhor - tes nennt die Mä - re dich
Of the hoard of the Nib - lungs ru - mour nam - eth thee

f *p* *cresc.*

SIEGF. (sich zu Hagen wendend.)
(turning round to Hagen.)

HAG.

Des Schat - zes vergass ich fast; so schätz' ich sein muss'-ges
The trea - sure had I for - got; so light - ly its wealth I

Herrn?
lord.

psf dim. p

Gut!
prise!

In ei-ner Höh-le
I in a ca-vern

liess'ich's lie-gen,
left it ly-ing,

wo ein
where a

p

p

Wurm es einst be-wacht.
HAG. dra-gon once held watch.

Und nichts ent-nahm'st du ihm?
And nought didst take there from?

Diess Ge-wirk,
Nought but this,

un-kund seiner Kraft.
not know-ing its use!

Den Tarn-helm kenn'ich, der
The Tarn-helm it is, the

HAG.

Nib - lungenkünst-liches Werk: er taugt, bedeckt er dein Haupt, dir zu tauschen je-de Ge-
 Nib - lung's cun - ningest work: it serves, xhenset on thy head, to transform thee e'en as thou

più p stacc. *dim.* *pp* *u.c.*

stalt; verlangt dich's an fernsten Ort, er entführt flugs dich da - hin. Sonst nichts entnahm'st du dem
 wilt; wouldstst faingo to far-off lands, thy desire straight were ful-filled. Nought else took'st thou from the

p *sf cresc.* *t.c. stacc.*

SIEGF.

(sart.)
(tenderly.)

Ei-nen Ring. Den hü - tet ein heh - - res
 A ring. 'Tis held by a wo - - man

Hört? Den hü-test du wohl?
 hoard? That holdest thou safe?

f *fp* *cresc.* *p* *P.* *+* *P.* *+*

Weib.
 fair. (für sich.)
 (aside.)

GUNTH.

Brünnhild! Nicht, Sieg - fried, sollst du mir tau - schen,
 Brünnhild! Nought, Sieg - fried, now shalt thou give me;

f *p* *fp* *p dolce* *cresc.*

P. *+* *P.* *+*

GUNTHER.

(Hagen ist zu Gutrune's Thür gegangen, und öffnet sie jetzt.)
(Hagen has gone to Gutrune's door and now opens it.)

Tand gäb' ich für dein Geschmeid, nähm'st all mein Gut du da - für: ohn' Ent-gelt dien' ich dir
dross would pay thee in re-turn, though all my wealth thou shouldst win: without guerdon thee will I

dolce
p
cresc.
f
p
rallent.

GUTR.

(Gutrune tritt heraus, sie trägt ein gefülltes Trinkhorn, und nähert sich damit Siegfried.)
(Gutrune enters and approaches Siegfried, carrying a filled drinking horn.)

Will - kom - men, Gast, in Gi - bich's Haus! Sei - ne
Wel - come, o guest, to Gi - bich's house! From his

gern. serve.
Sehr mässig.
p dolce
p
espressivo
p
P.

(Siegfried neigt sich ihr freundlich und ergreift das Horn.)
(Siegfried bows friendly to her and takes the horn.)

Tochter reicht dir den Trank.
daughter take thou this drink.

dim.
p
p
dim.
P.

SIEGF.

(Er hält das Horn gedankenvoll vor sich hin.)
(He holds the horn meditatively before him.)

immer mehr zurückhaltend.
sehr zurückhaltend.
Ver - If

p
sempre più p.
pp
P.

SIEGF. (Gutrune schlägt erröthend das Auge zu ihm auf.) (heftig.)
(Gutrune, blushing, raises her eyes to his face.) (vehemently.)

a tempo. Ha schön-stes Weib! Schlies-seden Blick; das
Ha fair-est maid! Veil thy look; the
Schnell.

f heftig. *fp* *cresc.*

Herz heart in der Brust brennt mir sein Strahl, zu feu-ri-gen
in my breast burns in its beams, to fi-e-ry

f *p* *cresc.* *f* *dim.* *p*

Strö-men fühl' ich ihn zeh-rend zün-den mein Blut! sehr zurückhaltend.
scorch-ing streams I feel it kin-dle my blood!

cresc. *ff* *sf dim.* *sf*

(Mit bebender Stimme.)
(With trembling voice.)

GUNTH. Gunther, wie heisst dei-ne Schwester?
Gunther, what name is thy sister's?

Gutru-ne.
Gutru-ne.

sehr zurückhaltend. Mässig und gemächlich.

più p *pp* *p dolce*

Sind's gu - te Ru - hen die ih - rem Aug' — ich ent -
Are good the runes that there in her eyes — I am

espressivo *più p* *p* *più p*

(Er fasst Gutrune feurig beider Hand.)
(He seizes Gutrune's hand ardently.)

ra - the? reading? *Wieder belebend.* *Etwas bewegt.*
Dei - nem Bruder bot ich mich zum Mann: der
With thy brother service I have sought: his

pp *cresc.* *f* *mf* *f*

Stol - zes schlug mich aus: trügst du wie er mir Ue - bermuth, böt' ich mich dir zum
pride refused my bond; wilt thou like him de - ny my prayer, if for thy grace I

p *f* *p*

(Gutrune trifft unwillkürlich auf Hagen's Blick.) (Sie neigt demüthig das Haupt, und mit einer Gebärde, als fühle sie sich
(Gutrune involuntarily meets Hagen's look.) (She humbly bows her head and, with a gesture expressing her feel-
ing of unworthiness, she leaves the hall with faltering steps.)

Bund!
crave!
Wieder mässig.

f dim. *p* *p espressivo* *espressivo*

(Siegfried, von Hagen und Gunther aufmerksam beobachtet, blickt wie festgezaubert Gutrune nach.)
 (Siegfried, observantly watched by Hagen and Gunther, follows Gutrune with his eyes as if entranced.)

SIEGF.

GUNTHER.

Hast du, Gunther, ein Weib?
 Hast thou, Gunther, a wife?

Nicht freit' ich noch, und einer
 Not wed-am I yet, and for a

Frau soll ich mich schwerlich freun auf Ei-ne setz' ich den Sinn, die kein Rath mir
 wife seemeth it vain to seek: on one my hearth have I set, whom no deed of

(wendet sich lebhaft zu Gunther.)
 (turns with animation to Gunther.)

SIEGF.

Was war' dir versagt, steh' ich zu dir?
 What canst thou not win, with me for friend?

je ge-winnt.
 mine can win.

Auf
 On

Belebt.

Wieder zurückhaltend

SIEGF.

(mit verwunderungsvoller Hast einfallend.)
(*breaking in hastily in astonishment.*)

GUNT.

Auf Felsenhoch ihr Sitz?
*On mountain rock her home?*Fel - sen hoch
moun - tain rocks
sehr mässig.ihr Sitz;
*her home;*ein Feu - er
a fire umbrennt den
surrounds her

P. + P. + P. + P. +

(Mit der heftigsten Anstrengung, um eine Erinnerung festzuhalten.)
(*As if striving with intense effort to remember something.*)Ein Feuer umbrennt den Saal?
*A fire surrounds her hall?*Nur wer durch das
*Who breaks thro' the*Saal.
*hall.*Nur wer durch das Feu - er bricht,
Who breaks through the flam - ing fire

P. + p

(Siegfried verräth durch eine Gebärde, dass bei der Nennung von Brünnhildes Namen die Erinnerung ihm vollends gänzlich schwindet.)
(*Siegfried shews by a gesture that at the mention of Brünnhilde's name his remembrance has quite faded.*)

SIEGF.

GUNT.

Feu - er bricht?
*flaming fire?*darf Brunn - hil - de's Frei - er sein.
may Brunn - hil - de's woo - er be.
stark zurückhaltend.

Nun

immer langsamer. Langsam und zögernd.

P. + P. + P. + u.c.

darf ich den Fels nicht er - klim - men;
*may not set foot on the mountain;*das Feu - er ver - glimmt mir
the fire wanes not for

Etwas weniger zögernd.

p dim. pp p

(Siegfried kommt aus einem traumartigen Zustande zu sich, und wendet sich mit übermüthiger Lustigkeit zu Gunther.)
 (Siegfried comes to himself from his dreamy state, and turns to Gunther with excessive gaiety.)

GUNTHER.

niel!
me!
Schnell und heftig.

stacc.

p *cresc.* *più f*

t.c. marc. *p.* *+* *p.* *+* *p.* *+*

SIEGF.

Ich fürch - te kein Feuer, für dich frei' ich die Frau; denn dein
 I fear - no fire, for thee I will win the bride; for thy

ff *f* *fp* *cresc.* *f* *fp*

p. *+* *p.* *+* *stacc.* *sempre stacc.*

Mann bin ich, und mein Muth ist dein, ge - winn' ich mir
 man am I and my arm is thine, if Gu-trun' thou

p *cresc.* *mf*

espressivo

p. *+*

Gu-trun' zum Weib.
 giv'st me to wife.

GUNTHER.

Gu - tru - ne gönn' ich dir ger - ne.
 Gu - tru - ne glad - ly I grant thee.

dim. *p* *p* *f*

espress. *p.* *+* *p.* *+* *p.* *+* *p.* *+*

SIEGF.

GUNTHER.

Brünn - hil - de bring' ich dir.
 Brünn - hil - de then shall be thine.

Wie willst du sie täuschen?
 How wilt thou be-guile her?

staccato

Durch des Tarnhelm's Trug tausch' ich mir dei - ne Gestalt.
 By the Tarnhelm's craft changed shall my shape be for thine.

So stelle Ei - de zum Schwur!
 Then let the oath now be sworn!

(Hagen füllt ein Trinkhorn mit frischem Wein;
 (Hagen fills a drinking horn with wine; he

SIEGF.

Blut - brü - derschaft schwö - re ein Eid!
 Blood - brother-hood bound be by oath!

dieses hält er dann Siegfried und Gunther hin, welche sich mit ihren Schwertern die Arme ritzen, und diese kurze Zeit über die Öffnung des
 holds it out to Siegfried and Gunther who cut their arms with their swords and hold them for few moments over the top of the horn.)

Trinkhorn's halten.)

stacc.
cresc.
più f
f
ff
P. + *P.* + *P.* + *P.*

(Beide legen zwei ihrer Finger auf das Horn, welches Hagen fortwährend in ihrer Mitte hält.)
(Both lay two fingers on the horn which Hagen continues to hold between them.)

SIEGF.
Blü - hen - den
Blos - soming
ff *sfp* *ff* *dim.* *mf ben tenuto*
P. +

Le - bens la - ben - des Blut träu - felt' ich in den Trank.
life's re - new - ing blood in - to the draught I shed.
dim. *p* *p* *cresc.*

GUNT.
Bru - der - brün - stig mu - thig ge - mischt blüh' im Trank un - ser Blut!
Bold - ly mixed in bro - ther - ly love bloom our blood in the draught!
fp *p* *p* *f* *p* *f*
p *cresc.* *P.* *v*

SIEGF.

Treu - e trink' ich dem Freund!
Troth I drink to the friend!

GUNT.

Treu - e trink' ich dem Freund!
Troth I drink to the friend!

Froh und frei
Blithe and free

ent - blü-he dem Bund
let flow from our bond

Blut - brüderschaft
blood - brotherhood

heut!
aye!

GUNT.

Bricht ein Bru - der den Bund:
Broke if e'er be the bond:

SIEGF.

Trügt den Treu - en der Freund,
false if friend be to friend,

SIEGF.

was in Trop-fen heut' hold — wir tran-ken, in
 what in drops of love here we have drunken, in

GUNTHER.

was in Trop-fen heut' hold — wir tran-ken, in
 what in drops of love here we have drunken, in

Strah - len ström' es da - hin, from - me Süh - ne dem Freund!
 streams shall free - ly flow: trai - tor thus shall a - tone!

Strahlen ström' es da - hin, from - me Süh - ne dem Freund!
 streams shall free - ly flow: trai - tor thus shall a - tone!

(Gunther trinkt und reicht das Horn Siegfried.)
 (Gunther drinks and gives the horn to Siegfried.)

So biet' ich den Bund!
 So swear I the oath!

(Er trinkt und hält das geleerte
 Trinkhorn Hagen hin.)
 (He drinks and holds the empty
 drinking horn out to Hagen.)

SIEGF.

So
 So

(lunga)

trink' ich dir Treu!
 plight I my faith.

(lunga)

(Hagen zerschlägt mit seinem Schwerte das Horn in zwei Stücken.)
(Hagen strikes the horn into two pieces with his sword.)

(Gunther und Siegfried reichen
sich die Hände.)
(Gunther & Siegfried join hands.)

ff *dim.* *p*

SIEGF.

(Siegfried betrachtet Hagen, welcher während des Schwures hinter ihm gestanden.)
(Siegfried observes Hagen, who has stood behind him during the oath.)

fp *poco cresc.* *p*
marc.

Was
Thou

nahm'st du am Ei - de nicht Theil?

HAG. took'st in our troth-plight no part?

mf espresso *f* *p*
P.

Mein — Blut
My — bloodver -
were

mf *f* *sf*
P. *zurückhaltend.*

dürb' — euch den Trank;
bane — to your drink;nicht — fließt mir's
not — pure and
poco riten.

p *sf* *a tempo.*

ächt und e - del wie euch;
free like yours doth it flow;störrisch und kalt
stubborn and coldstockt's in mir,
scarce it stirs,

HAG.

nicht will's die Wange mir röthen: drum bleib' ich fern, vom feurigen Burd.
 my cheek it nev-er doth redder: so far I keep from fi-e-ry bonds.

schnell
belebend.

più p

p

sf P.

SIEGF

(Siegfried hängt sich den Schild wieder über.)
 (Siegfried puts on his shield again.)

GUNT

(zu Siegfried.)
 (to Siegfried.)

Frisch auf die
Forth let us

Lass' den unfrohen Mann!
 Give no heed to his spleen!

Wiederschr lebhaft.

stacc.

più f

P.

P.

Fahrt!
fare!

Dort liegt mein Schiff.
There lies my boat;

marc.

ff

P.

P.

P.

schnell
swift - ly

führt es zum Fel - sen.
sail to the mountain!

ff

p

cresc.

ff

P.

+

+

+

dim.

SIEGF. (Er tritt näher zu Gunther und bedeutet diesen.)
(He steps nearer to Gunther and points.)

Eine Nacht am U - fer harr'st
By the shore but one night on

p *più p*

(Er wendet
(He turns

du im Na - chen; die Frau fähr'st du dann heim.
board shalt thou tar - ry; the bride then shall be thine.

p *marc.*

sich zum Fortgehen, und winkt Gunther ihm zu folgen.)
(to go, and beckons Gunther to follow him.)

GUNTH. Um die
Let my

Rastest du nicht zu - vor?
Takest thou first no rest?

cresc. *p* *cresc.* *p stacc.*

(Er geht an das Ufer, um das Schiff los zu binden.)
(He goes to the shore to cast the boat loose.)

Rückkehr ist's mir jach.
la - bour win my rest.

Du Ha - gen!
Thou, Ha - gen!

sempre stacc. *cresc.* *più cresc.* *p* *p*

GUNTHER.

(Er folgt Siegfried zum Ufer.
(He follows Siegfried to the shore.Während Siegfried und
After Siegfried andBe-wa - che die Hal - le!
be guard of the home-stead!Gunther, nachdem sie ihre Waffen darin niedergelegt, im Schiff das Segel aufstecken und Alles zur Abfahrt bereit machen,
Gunther have laid their arms in the boat, whilst they put up the sail and make all ready for departure Hagen takesnimmt Hagen seinen Speer und Schild.)
up his spear and shield.)

più f

P. 3 + P. 3 +

(Gutrune erscheint an der Thür ihres Gemachs, als jetzt soeben Siegfried das Schiff abstösst, welches sogleich der Mitte des Stromes zutreibt.)
(Gutrune appears at the door of her apartment just as Siegfried pushes off the boat which immediately floats into the middle of the stream.)

GUTR.

Wo - hin ei - len die Schnellen?
So fast! say, whither fly they?(während er sich gemächlich mit Schild und Speer vor der Halle
niedersetzt.)
(while he slowly takes his seat in front of the hall with shield
and spear.)

HAG.

Zu Schiff, —
They fly, —

espressivo

cresc.

dim. .

dim. .

P. v + P. + P. v +

GUTR.

HAG.

Sieg - fried?
Sieg - fried?Brünn - hild' zu frein.
Brünn - hild' to wed.Sieh',
See,

wie's ihn treibt, zum Weib dich zu ge - win - nen!
how he hastes! For wife so would he win thee!

GUTR.

(Sie geht
(She returnsSieg - - - fried - - -
Sieg - - - fried - - -mein!
mine!

lebhaft erregt in ihr Gemach zurück.)
to her apartment in lively agitation.)(Siegfried hat das Ruder erfasst, und treibt jetzt mit dessen Schlägen den Nachen
(Siegfried has seized an oar and with its strokes drives the boat down the stream

stromabwärts, so dass dieser bald gänzlich ausser Gesicht kommt.)
so that it is quickly lost to view.)

allmählich zurückhaltend.

p *dim.* *piu p*

HAG. (Hagen sitzt mit dem Rücken an den Pfosten der Halle gelehnt, bewegungslos.)
 (Hagen sits motionless, leaning his back against the post of the hall entrance.)

Sehr gemässigt und etwas zögernd.

Hier sitz' ich zur
Here sit I on

f *sf* *dim.* *piu p*

Wacht, wah - re den Hof,
guard, watching the house,

weh - re die Hal - le dem Feind.
ward - ing the hall from the foe.

pp *p* *poco sf*

p *pp* *p*

HAG.

Gi - bich's Soh - ne we - het der Wind, auf Wer - ben fährt er da -
Winds are waft - ing Gi - bich's son, a - far to his woo - ing he

p *p* *p*

HAG.

hin.
*f*ares.

più p *poco f* *dim.*

P. + P.

The first system of the musical score for 'HAG.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'hin. f.ares.' The piano accompaniment consists of a series of chords in the right hand and a single note in the left hand. The dynamics are marked as *più p*, *poco f*, and *dim.*. The system ends with a repeat sign.

Ihm führt das Steu - er ein star - ker Held, Ge - fahr ihm will er be -
His helm is held by a he - ro bold, for Gun - ther pe - ril he

più p *p* *poco f* *cresc.*

P. + P. + P. + P.

The second system of the musical score for 'HAG.' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Ihm führt das Steu - er ein star - ker Held, Ge - fahr ihm will er be - His helm is held by a he - ro bold, for Gun - ther pe - ril he'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a single note in the left hand. The dynamics are marked as *più p*, *p*, *poco f*, and *cresc.*. The system ends with a repeat sign.

steh'n.
braves.

sf *p* *sf* *p*

P. + P. + P. +

The third system of the musical score for 'HAG.' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'steh'n. braves.'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a single note in the left hand. The dynamics are marked as *sf* and *p*. The system ends with a repeat sign.

Die eig' - ne Braut ihm bringt er zum
His right - ful bride he brings to the

p dolce *p* *p* *p*

P. + P. + P. +

The fourth system of the musical score for 'HAG.' continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Die eig' - ne Braut ihm bringt er zum His right - ful bride he brings to the'. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a single note in the left hand. The dynamics are marked as *p dolce*, *p*, *p*, and *p*. The system ends with a repeat sign.

Rhein;
Rhine;

mir a-berbringt er den
with her he brings me the

più p *molto cresc.*

Ring!
ring!

espressivo

sf *ff* *dim.* *p* *più p*

Ihr frei - en Söh - ne
Ye sons of free - dom,

pp

fro - he Ge - sel - len, se - gelt nur lu - stig da - hin:
blithe - some com - pan - ions, sail ye now merri - ly on:
dolce

dünkt er euch nied - rig, ihr dient ihm doch, des Nib -
base though ye deem him, ye all shall serve the Ni -
breit.

cresc. *ff* *dim.*

(Ein Teppich, welcher dem Vordergrund zu die Halle einfasste,
(A curtain which closes in the hall is drawn and cuts the stage

- lun - gen Sohn.
- bel - ung's son.

(♩ = 0)

più p *pp* *p* *più p*

schlägt zusammen und schliesst die Bühne vor dem Zuschauer ab.)
off from the audience.)

pp *pp* *più pp*

(♩ = 0)

f *dim.* *più p* *p* *f* *dim.*

P. v. +

marcato. *p* *cresc.* *ff*

P. v. +

sf *dim.* *p* *sf* *dim.* *marc.*

P. v. +

p molto cresc. *ff* *dim.* *p molto tenuto* *espressivo*

P. v. +



Dritte Scene.

Der Vorhang wird wieder aufgezogen.

Die Felsenhöhe wie im Vorspiel.

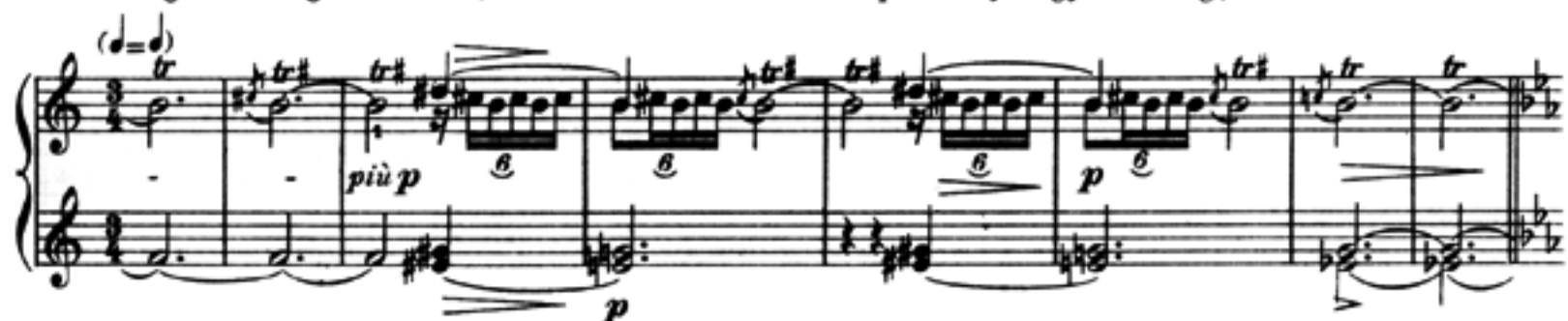
(Brünnhilde sitzt am Eingange des Steingemaches in stummem Sinnen Siegfried's Ring betrachtend.)

Third scene.

The curtain is raised again.

The rocky height as in the prelude.

(Brünnhilde sits at the entrance to the cave in mute contemplation of Siegfried's ring.)



(Von wonnigen Erinnerungen ergriffen,
bedeckt sie den Ring mit ihren Küssen.)
(Touched by joyful memories, she
covers the ring with kisses.)

(Ferner Donner lässt sich vernehmen, sie blickt auf und lauscht.)
(Distant thunder is heard, she looks up and listens.)

poco rall. *a tempo.*

pp dolce *p* *pp P.* *p* *P.* *3*

(Sie wendet sich wieder zu dem Ring.)
(She turns again to the ring.)

poco rall.

Etwas bewegter.
a tempo

sf dim. *pp dolce* *p* *(r) 3* *pp P.*

(Ein feuriger Blitz.)
(A flash of lightning.)

(Brünnhilde lauscht von neuem und späht nach der Ferne, von woher eine finst're Gewitterwolke dem
(Brünnhilde listens again and looks into the distance where a dark thundercloud is seen

sf *p* *cresc.*

(1) *P.*

Felsensaume zuzieht.)
approaching.

sf p *sf cresc.* *p*

P.

BRÜNNHILDE.

Alt gewohn - tes Ge - räusch raunt mei - nem Ohr die
Sounds famil - iar of old send to my ear a

BRÜNNH.

Fer - ne.
greet - ing.

Ein Luft - ross jagt im Lau - fe da - her;
A steed 'tis, hith - er winging his flight;

auf der Wol - ke fährt es wet - ternd zum Fels.
on the cloud it fares in storm to the fell.

BRÜNNH.

Wer fand mich Ein - sa - me auf.
Who seeks this lone - ly one here?

(aus der Ferne.)
(from the distance.)

WALTRAUTE'S STIMME.

Brünnhil - de!
Brünnhil - de!

Schwester!
Sis - ter!

BRÜNNH.

(Sie fährt vom Sitze auf.)
(She starts from her seat.)

WALTR.

Wal - trau-te's
Wai - trau-te'sSchläf'st o-der wach'st du?
Wake — from thy slum - ber!(In die Scene rufend.)
(Calling to the wing.)Ruf, so won - nig mir kund! Kommst du Schwester?
call, how joy - ful the sound! Com'st thou sister?Schwing'st dich kühn zu mir her?
Bold - ly rid - est thou to me?Dort im Tann — dir noch ver -
There in the wood — still dear to

BRÜNNH.

traut — steige vom Ross, und stell' den Ren-ner zur Rast.
 thee — light from thy horse, and leave him there to take rest.

cresc. *f* *p* *f* *p* *molto cresc.*

P. + P. + P.

(Sie stürmt in den Tann, von wo ein starkes Geräusch, gleich einem Gewitterschlage, sich vernehmen lässt.)
 (She runs into the wood, from which a loud sound like a thunder-clap is heard.)

ff

+ P. +

(Brünnhilde kommt in heftiger Bewegung mit Waltraute zurück; sie bleibt freudig erregt, ohne Waltraute's ängstliche Scheu zu beachten.)
 (Brünnhilde comes back in violent agitation with Waltraute; she remains in joyful excitement, without observing Waltraute's anxious fear.)

BRÜNNH.

Kommst du zu mir?
 Com'st thou to me?

Bewegt.

f *p* *cresc.* *f* *p*

P. + P. +

Bist du so kühn, mag'st oh-ne Grauen Brünn - hild' bie - ten den
 So bold art thou? Dar'st thou un-daunted bring — thy greeting to

fp *p* *p cresc.* *fp*

BRÜNNH.

Gruss?
me?

WALTR.

Ein - zig dir nurgalt meine Eil!
Tho a - lone art cause of my haste!

f *p* *fp*
P. + P. + P. +

BRÜNNH.

So wag - test du,
So rash - ly thou,

cresc. *marcato* *p* *fp*
P. + P. + P. +

Brünn - hild' zu Lieb', Wal - va - ter's Bann zu brechen? O - der wie? O
daunt - less in love, War - fa - ther's ban hast broken? Or per - chance! O

sf *dim.*

with some hesitation.
*etwas zögernd.*sag'! - wär' wider mich Wotan's Sinn er - weicht? Als dem Gott ent - ge - gen
say! - may I then hope Wotan's thought is changed? When a - gainst the god - head
Im Zeitmass etwas gemässigt.

p *cresc.* *espressivo*
P. + P. +

BRÜNNH.

Sieg - mund ich schützte, feh - - lend ich weiss es - er -
 Sieg - mund I guarded, fail - ing - I know it - my

poco rit. a tempo.

cresc. mf dim.

P. + P. + P. +

Ein wenig zurückhaltend.

füllt' ich doch seinen Wunsch. Dass sein Zorn sich ver-zogen, weiss ich auch.
 deed ful - filled his de-sire. That his an-ger is ended know I too.

p cresc. fp p cresc.

P. + P. + P. +

Denn ver - schloss er mich gleich in Schlaf, fesselt' er mich auf den Fels, wies er dem
 For al - beit he left me here, fettered in sleep on the fell, destined as

fp cresc. fp cresc.

P. + p P. + p

Mann mich zur Magd, der am Weg mich fand' und er - weckt, meiner ban - gen
 thrall to the man who should wake the maid in his path, to my pit-eous

p cresc. p sf P.

P. + P. +

Held ge - wann mich zum Weib!
famed hath won me for wife!

cresc. *f* *più f*

P. + P. + P. + P. +

In sei - ner Lie - be leucht' und
Blest by his love, in light and

p dolce *cresc.* *poco f* *p* *cresc.*

P. + P. + P. +

lach' ich heut' auf.
laugh - ter I live.

tr *f* *p* *ff*

Sehr lebhaft.

P. + P. +

mischen Freudenbezeugungen, welche diese mit scheuer Ungeduld abzuwehren sucht.)
wild signs of joy which Waltraute attempts with impatience to suppress.)

ff *dim.*

Allmählich ruhiger.

P. + P. + P. +

BRÜNNH.

Lock - te dich Schwester mein Loos? An meiner Wonne willst du dich wei - den,
 Lured wert thou, sis - ter, by my lot? Up-on my joy wouldst thou al-so feed thee,

p *più p* *zögernd.* *p* *più p*

thei - len, was mich be - traf? (heftig.) (vehemently.)
 share all that I have won? — Thei - lenden Tau-mel, der dich Thö-rin erfasst?
 Share — all the fren-sy that hath maddened thy brain?

etwas zurückhaltend. Wiederbewegter. *cresc.* *p* *cresc.*

Ein And' - - - res be - wog mich in Angst, zu bre - chen Wo-tan's Ge-
 In an - - - guish of dread have I come, and bro - ken Wo-tan's be-

f *p* *P.* *P.*

(Brünnhilde gewahrt hier erst mit Befremdung die wild aufgeregte Stimmung Waltraute's.)
 (Brünnhilde here first observes with surprise the wildly excited condition of Waltraute.)

Angst und Pain and
 bot. hest. Schnell. (r.) wieder etwas zurückhaltend.
 (l.) *dim.* *p*

Furcht fesseln dich Arme?
fear fet-ter thy spirit!

So ver - zieh — der Strenge noch
Then the god hath pardoned me

sf *p* *p*

nicht? Du zagst vor des Stra-fenden Zorn?
not? Thou fear - est the pun - isher's wrath?

WALTR. (düster.)
 (gloomily.)

Dürft' ich ihn fürch-ten, mei-ner
If still I feared it, then at

cresc. *p* *sf* *dim.* *pp*

Angst fand' ich ein End'!
end were all my pain!

Staunend ver - steh' ich dich
Won - der be - wil - ders my

p *sf* *dim.* *pp* *P. +*

nicht.
sense.

Weh-re der Wal-lung, achtsam hö - rem ich an! Nach Wal-hall
Calm thou thy fren-sy, give good heed to my words! To Wal-hall

wie - der treibt mich die Angst, die von
ter - ror drives me a - gain, that from
etwas beschleunigend.

sf *cresc.* *p* *+* *sf* *cresc.*

BRÜNNH.

(Erschreckt.)
(Frightened.)

WALTR.

Was ist's _____ mit den e-wigen Göttern?
What is't _____ that doth ail the e-ternals?Wal - hall hier - her mich trieb. _____
Wal - hall drove me to thee. _____

P.

+ P.

sf dim.

WALTR.

Hö - re mit Sinn, was ich dir sa - ge!
Hearken with heed to what I tell thee!Seit er von dir geschle - den, zur
Since from thee Wotan turned him, to

Mässig, doch immer wechselvoll belebt.

(etwas schneller als zuvor)

p

sf p

Schlacht nicht mehr schickte uns Wo - tan:
bat - tle no more hath he sent us:irr' und rath - los rit - ten wir ängstlich zu Heer;
dazed with fear, be - wildered we rode to the field;

cresc.

Wal - hall's mu - thi - ge Hel - den mied
Wal - hall's he - roes no more may meetWal - va - ter.
War - fa - ther.Ein - sam zu
Lone - ly to

mf dim.

pp

p

(tenuto.)

P.

WALTR.

Ross, oh-ne Ruh' noch Rast, durchstreift' er als Wand'-rer die Welt. Jüngst
 horse, without pause or rest, as Wand'-rer he swept thro' the world. Home

p *p* *cresc.* *mf* *dim.* *p*

kehr - te er heim; in der Hand hielt er seines Spee - res Splitter,
 came he at last; in his hand hold - ing the spear - shaft's splinters.

dim. *pp* *cresc.* *mf* *dim.* *p*

die hatte ein Held ihm ge-schlagen. Mit stum - mem Wink Wal-hall's
 a he-ro had struck it a - sunder. With si - lent sign Wal-hall's

dim. *pp* *pp*

Ed-le wies er zum Forst, die Welt - esche zu fällen.
 heroes sent he to hew the world - ash tree in pieces.

cresc. *mf* *sf* *dim.* *p* *dim.* *più p*

WALTR.

Des Stam-mes Schei - te hiess er sie schich - ten zu ra - gendem
 The sa - cred stem _____ at his command was riev - en and raised in a

Etwas breit, doch nicht schleppend.

pp *marcato* *p*

P. + P. + P. + P. + P. +

Hauf rings um der Se - li-gen Saal. Der Göt - ter Rath liess er beru - fen;
 heap round a-bout the hall of the blest. The ho - ly host called he toge - ther;

molto tenuto *p*

P. + P. + P. +

den Hoch - sitz nahm hei - lig er ein. ihm zu Sei - ten
 the god on his throne took his place. In dismay and

p *p*

P. + P. +

hiess er die bang-sich set - zen, in Ring und Reih' die Hall' er - fül - len die
 fear at his word they assem - bled; a-round him ranged the hall was filled by his

cresc. *poco f* *dim.*

P. + P. + P. + P. +

WALTR.

Hel - den.
he - roes.

etwas zurückhaltend.

p - sempre dim. più p

So sitzt er, sagt kein Wort,
So sits he, speaks no word,

Mässig.

pp

P.

auf heh-rem Sit - ze stumm und ernst; des Spee - res Splitter fest in der Faust;
on high en-throned grave and mute; the shat - tered spearshaft fast in his grasp;

sempre pp

Holda's Äpfel
Holda's apples

rührt er nicht an.
tastes he no more.

Stau - nen und Ban-gen
Awe - struck and shrinking
Noch langsamer.

rallent.

pp *zögernd.* *pp*

bin - denstarr die Göt - ter. *Etwas weniger gedehnt.* Sei - ne
sit the gods in si - lence. Forth on

pp *sögernd.* *pp* *pp*

Ra - ben bei - de, sandt' er auf Rei - se; kehr - ten die einst mit gu - ter Kun - de zu -
quest from Walhall sent he his ra - vens; if with good ti - dings back the mes - sengers

P. *+*

rück; dann noch ein - mal zum letz - ten Mal! lä -chel - te e - wig der
come, then for e - ver shall miles of joy glad - den the face - of the

pp dolce *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

Gott. — Sei - ne Knie umwin - dend liegen wir Wal - küren;
god. — Round his knees entwining cower we Val - kyries;
poco rallent. *Wieder bewegt, wie vorher.*

pp *sf* *p* *pp*

P. *+* *P.* *+*

blind bleibt er den fle - henden Blicken: uns al - le ver - zehrt Za - gen und end - lo - se
nought recks he nor knows of our anguish: we all are consumed by terror and ne'er ending

WALTR.

(zögernd.)
(hesitating.)

Angst. fear. An seine Brust presst' ich mich weinend; Upon his breast weeping I pressed me; da brach sich sein Blick; er ge- then soft grew his look; he re-

sf p *rall.* *p*

pp

dach-te, Brünn-hilde dein! Tief seufzt'er auf, schloss das Auge, und wie im Traume membered, Brünnhilde, thee! He closed his eyes, deep-ly sighing, and as in slumber

p *più p* *pp*

raunt' er das Wort: des tie-fen Rheines Töchtern gä-be den Ring sie wieder zu-rück, spoke the words: if e'er the ri-ver maidens win from her hand again the ring,

pp *p*

P.

von des Fluches Last er-löst wär Gott und Welt! from the curse's load re-leased were god and world!

Langsam. *dolcissimo* *pp* *ppp*

P.

WALTR.

Da sann ich nach:
Then I took thought:

von sei-ner Sei-te durch stumme Reihen stahl ich mich fort;
and from his presence through ranks all silent steal-ing a-way,

Sehr lebhaft.

The first system of the musical score for 'Waltr.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *sf* (sforzando). The tempo/mood is marked 'Sehr lebhaft'.

in heimlicher Hast bestieg ich mein Ross,—
with se-cre haste I mounted my horse,

und ritt im Stur-me zu dir.
and rode in tu-mult to thee.

The second system continues the musical score. The vocal line has a half rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. Dynamics include *p* (piano), *f* (forte), and *cresc.* (crescendo). The tempo/mood is marked 'Sehr lebhaft'.

Dich, o Schwester, be-schwör' ich
Now, o sis-ter, to thee I
a tempo.

accel.

The third system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a half rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *fp* (fortissimo). The tempo/mood is marked 'accel.' (accelerando).

nun:
pray:

was du ver-magst, vol-lend es dein Muth;—
what thou canst do, that dare to ful-fil;—

The fourth system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a half rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a right hand with a melodic line and a left hand with a bass line. Dynamics include *cresc.* (crescendo), *fp* (fortissimo), and *sf* (sforzando). The tempo/mood is marked 'a tempo'.

WALTR.

en - de der E - wi - gen Qual!
end all the grief of the gods!

f *f* *ff* *dim.*

P. + P. + P.

Allmählich ruhiger

BRÜNNH.

(ruhig.)
(quietly.)

Welch' banger Träume Mären meldest du Traurige mir! Der
What tales of evil fancies tellest thou, sad one, to me? The

im Zeitmass. ruhig.

p *più p* *p* *più p*

P. +

Göt-ter heil'gem Himmels ne - bel bin ich Thörin enttaucht; nicht fass' ich was ich er-
cloudy heaven of gods on high have I, poor fool, now es-caped; I grasp not what thou dost

pp *più p* *pp*

P. + P. +

fahre. Wirr und wüst' scheint mir dein Sinn: In deinem Aug' so ü - ber-
tell me. Dark and wild seemeth thy speech: and in thine eyes, so o - ver-

sf *p* *sf* *p* *sf*

mü - de, glänzt flackernde Gluth. Mit blas-ser Wange, du blei-che Schwester, was
 mea - ry, gleams wa-ver-ing fire. With cheeks so pallid, thou white-faced sis - ter, what
 ögernd.

willst du Wil - de von mir? Heftig
 wouldest thou, wild one, from me? **WALTR.** Vehemently

Lebhaft. An deiner Hand, der Ring, er ist's
 Up-on thy hand, the ring, 'tis that:—

Den Ring? von mir?
 The ring? from me?

hör meinen Rath: für Wo - tan wirf ihn von dir! Den
 hear but my rede: for Wo - tan cast it from thee! To the

Den Rheintöchtern — ich — den Ring? Sieg -
 The Rhine-daughters — I — the ring? Sieg -

Rheintöch-tern gieb ihn zurück!
 Rhine-daughters give it a-gain!

- fried's Lie-bespand? Bist du von Sinnen?
 -fried's love-pledge? Lost are thy senses?

Hör' mich, hör' meine
 Hear me, hear my des-

dim. - p *sf* *cresc. f*

P. + P. + P.

Angst! Der Welt Un-heil haftet si-cher an ihm. Wirf ihn von dir, fort in die
 pair! The world's ill-fate surely hangeth there-on. Cast it from thee, a-way in the

p *cresc.* *fp* *cresc. -*

P. + P. +

Wel-le, Wal - hall's E - lend zu en - den, den ver-
 waters; so shalt thou end Wal - hall's an-guish, the ac-

fp *cresc. -* *fp*

P. +

BRÜNNH.

Ha! weist du, was'er mir
 Ha! know'st thou what 'tis to

fluch - ten wirf in die Fluth!
 curse thing fling in the flood!

fp *cresc.* *ff* *sf* *dim. -* *p*

P. + P. +

ist?—
me?—

Wie kannst du's fas-sen, füh - lo - se Maid!
How canst thou grasp it, love - less maid!

espressivo

ff

dim.

p

sf

p

Mehr als Wal-hall's Wonne, mehr als der E-wigen Ruhm ist mir der Ring:
More than Wal-hall's rapture, more than the fame of the gods is this my ring:

cresc.

p

P.

+

P.

+

P.

+

P.

+

ein Blick auf sein helles Gold, ein Blitz aus dem heh-ren Glanz gilt
one glance at its lustrous gold, one flash of its ho-ly fire more

fp

p

fp cresc.

f

P.

+

P.

+

P.

+

P.

+

P.

— mir werther als al-ler Göt-ter e-wig wäh-rendes Glück.
— is to me e'en than all the heaven's eye en-dur-ing de-light.

Denn
For

dim.

fp

f

p

P.

+

BRÜNNH.

se - lig aus ihm leuch - tet mir Sieg - fried's Lie - be,
 bliss - fully there shi - neth the love of Sieg - fried.

p *cresc.* *f* *dim.* *p* *cresc.*

P. + P. + P. +

Sieg - fried's Lie - bel O liess' sich die Wonne dir sa - gen!
 Love of Sieg - fried! O might but its rapture be told thee!

sehr ruhig. *dolce* *sehr ruhig.*

f *dim.* *p* *più p*

P. + P. + P. +

Sie that wahr't mir den Reif. Geh'
 that lives in the ring. Go

etwas zurückhaltend.

p dolce *più p* *pp* *f*

P. +

hin zu der Göt - ter hei - li - gem Rath!
 hence to the ho - ly coun - cil of gods!

mf

BRÜNNH.

(Etwas gedehnt.)
(Rather more slowly.)

Von meinem Rin-ge rau-ne ih-nen zu: die Lie-be
And of my ring tell o'er to them my words: from love I

Etwas gedehnt.

poco rall.

fp *cresc.* *f* *dim.* *p*

P. + P. + P. +

lies-se ich nie, mir näh-men nie-sie die
ne-ver will turn, of love they ne-ver shall

lebhaft.

p *cresc.* *fp* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

Lie-rob-be, stürzt' auch in Trüm-mern Walhall's
me, though in-to ru-ins Walhall's

Sehr lebhaft.

fp *cresc.* *f* *f* *f*

P. +

BRÜNNH.

WALTR.

strahlen-de Pracht! Diess dei-ne Treu-e? So in Trauer entläs-sest du lieb-lost die Schwester?
splendour should fall! This is thy truth then? So thou leavest unloved in her sorrow thy sis-ter?

f *fp* *cresc.* *fp* *f*

P. +

BRÜNNH.

Schwin - ge dich fort, fliege zu Ross! Den Reif - ent - führst du mir nicht!
 Swift - ly to horse! speed thee a - way! The ring thou winn'st not from me!

cresc. - *fp* *p* *sf*

P. + P. + P. +

WALTR.

We - he! We - he! Weh' dir, Schwe - - ster!
 Woe's me! Woe's me! Woe to thee, sis - - ter!

fp *p* *fp* *cresc. -* *p* *sf* *p* *sf*

P. *sf* + P. + P. + *sf* P. *sf* +

(Sie stürzt fort. Balder hebt sich unter Sturm
 (She rushes away. A storm-cloud soon rises

Wal - hall's Göt - - tern Weh!
 Woe to Wal - - hall's gods!

f *p* *f* *ff*

P. *sf* + P. *sf* + *sempre P.*

eine Gewitterwolke aus dem Tann.)
 from the wood with thunder.)

ff stacc.

P. +

ff *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

stacc. *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

sempre ff

BRÜNNH. (Während sie der davonziehenden, hell erleuchteten Gewitterwolke, die sich bald gänzlich in der Ferne verliert, nachblickt.)
 (As she looks after the brightly illumined thunder-cloud which is soon quite lost in the distance.)

Blit-zend Ge-wölk,
 Borne on the wind

f *dim.* *P.* *+*

vom Wind ge-tra-gen, stür-me da-
 von flash-ing storm-cloud fli-eth a-

p *stacc.* *più p* *P.* *+*

hin: zu mir nie steu-re mehr
 far: to me neer more may it

più p *P.* *+* *P.* *+*

BRÜNNH.

(Es ist Abend geworden. Aus der Tiefe leuchtet der Feuerschein allmählich heller auf.)
 (Evening has fallen. From below, the light of the fire shines gradually brighter.)

her!
 come!

pp

sempre pp

(Brünnhilde blickt ruhig in die Landschaft hinaus.)
 (Brünnhilde looks quietly out on the landscape.)

dolce

P.

P.

poco cresc. -

P.

+

P.

+

P.

dim. -

P.

BRÜNNH.

A - - - bend - lich Däm - - mern
 Twi - - - light of eve - - ning

p dolce

P.

pp

+

P.

+

P.

deckt hides den the Him - mel; hea - ven; hel - ler bright - ly

p

leuch - tet die hü - ten - de Lo - he her - auf.
fla - meth the ram - part of fire round the fell.

cresc.

p

(Der Feuerschein nähert sich aus der Tiefe.)
(The fire-light approaches from below.)

f

p

(Immer glühendere Flammenzungen lecken über den Felsensaum auf.)
(Tongues of flame, growing continually brighter, shoot up over the rocky wall.)

p

BRÜNNH.

Was leckt so wü - thend die
Why leap so wild - ly the

p *fp*

BRÜNNH.

lo - dernde Wel - le zum Wall?
 blaz - ing bil - lows on high?

Zur Fel - senspit-ze wälzt sich der feu - ri-ge Schwall.
 The moun - tain top is girt by the fi - er-y sea.

(Brünnhilde fährt entzückt auf.)
 (Brünnhilde starts up in delight.)

Sieg - - fried!
 Sieg - - fried!

BRÜNNH.

Sieg - - - fried zu - rück! Sei-nen
Sieg- - - fried re - turned! 'Tis his

P. + P. + P. *sempre P.*

Ruf sen - det er her! Auf!
call sounds in mine ears! Up!

P. + P.

Auf! Ihm ent - ge - gen! In mei - nes Got -
Up! now to meet him! clasped in the arm

ff P. +

(Sie eilt in höchstem Entzücken dem Felsrande zu.)
(She hastens to the rocky parapet in the highest delight.)

- tes of my Arm!
god!
marcatiss.

ff *sempre più f*

P. + P.

(Feuerflammen schlagen herauf: aus ihnen springt Siegfried auf einen hochragenden Felsstein empor, worauf die Flammen sogleich wieder zurückweichen und abermals nur aus der Tiefe heraufleuchten.)

(Flames shoot up from them springs Siegfried forward on to a high rock: the flames immediately draw back and again shed their light only from below.)

BRÜNNH.

Ver - rath!
Be - trayed!

P. ff

(Brünnhilde weicht voll Entsetzen zurück, flieht bis in den Vordergrund und heftet von da aus, in sprachlosem Erstaunen, ihren Blick auf Siegfried.)

(Brünnhilde shrinks back in terror, flies to the foreground and from there fixes her eyes in speechless astonishment on Siegfried.)

BRÜNNH.

Wer drang zu mir?
Who com - eth here?

SIEGF.

Allmählich langsamer.

sempre ff dim. più p

P. + P. + P. +

(Siegfried, im Hintergrunde auf dem Steine verweilend, betrachtet Brünnhilde, regungslos auf seinen Schild gelehnt.)

(Siegfried, remaining on the stone at back and leaning upon his shield, motionless, observes Brünnhilde.)

SIEGF.

(Sehr lang gehalten.)
Ziemlich langsam, mit Dehnungen. (nicht gedehnt.)

pp p

1

SIEGF. (Mit verstellter (rauhere) Stimme.)
(With a feigned (rougher) voice.)

Brünnhild! Ein Freier kam, dendein Feuer nicht geschreckt. Dich werb' ich nun zum Weib:
Brünnhild! A wooer comes, whom thy fire doth not fright. Thee seek I now for wife:

BRÜNNH.

(heftig zitternd.)
(trembling violently.)

Wer ist der Mann, der das vermochte, was dem Stärksten nur bestimmt?
Who is the man who tempts un-daunted what the bold-est on-ly dares?

du fol-ge willig mir!
wilt freely follow me?

SIEGF.

(unverändert wie zuvor.)
(as before.)

Ein Helden dich zähmt, bezwingt Ge-walt dich nur.
A he-ro who shall tame thee, if force a-lone may serve.

Langsam. nicht gedehnt.

BRÜNNH.

(Belebter.)
(Quicker.)

Ein Un-hold schwang sich auf je-nen Stein! Ein Aar kam ge-flo-gen,
A monster stand-eth on yonder stone! To rend me in pie-ces
acceler.

BRÜNNH.

mich zu zerflei - schen!
cometh an ea - gle!

Werbist du, Schreck-licher?
Who art thou, aw - ful one?

Stammst du von Menschen?
Art thou a mortal?

più f *ff* *pp*

P. + P. +

Kommst du von Hella's nächtli-chem Heer?
Com'st thou from Hella's dark-some host?

SIEGF.

(Wie zuvor, mit etwas bebender Stim.)
(As before, beginning with a

Ein Gi-bi-chung
A Gi-bi-chung

Wieder etwas zögernd.

p *p* *pp*

P. +

me beginnend, als bald aber wieder sicherer fortfahrend.)
slightly trembling voice, but presently continuing with more certainty.)

bin ich,
am I,

und Gunther heisst der Held, dem, Frau, du folgen sollst.
and Gunther is his name whom thou shalt follow now.

Sehr lebhaft.

p *più p* *ff*

P.

- tan!
- tan!

Ergrimmt er grau -
Thou art less, mer -

- sa-mer Gott!
- ci-less god!

Wek!
Woel!

fp *fp* *cresc.*

P. + P. + P. +

BRÜNNH.

(Etwas gedehnt.)
(Rather slower.)

Nun— er-seh' ich der Stra-fe Sinn! zu Hohn—
Now— my sen-tence shines clear to me! so shame—

etwas gedehnt. *accel.* *a tempo.*

f *p* *sf* *p* *cresc.* *f* *fp* *sf*

P. *sf*

und Jam - - - mer jag'st du mich
and sor - - - row giv'st thou me

f *sf* *p* *cresc.* *f* *ff*

P. P.

hin!
o'er!
(Siegfried springt vom Steine herab und tritt näher heran.)
(Siegfried springs down from the stone and comes nearer.)
zurückhaltend.

Bedeutend langsamer.

ff *dim.* *p* *ff* *dim.*

P.

SIEGF.

Die Nacht bricht an: in deinem Gemach
The night draws on: within thy cave

più p *pp* *sf*

BRÜNNH.

SIEGF.

musst du dich mir ver - mäh-len!
must thou to me be wedded!

Wieder schneller.

Fürchte dies Zei-chen!
Fear thou this to-ken!

Zur Schan - de zwingst du mich
Thou shalt not force me to

nicht, so lang' der Ring mich be - schützt.
shame, so long as this ring is my guard.

p> cresc. fp cresc. - sf P. sf P. cresc. -

f p cresc. - f p cresc. -

fp fp f dim. P.

BRÜNNH.

SIEGF.

Man-nes-recht ge-be er Gun-ther; durch den Ring sei ihm ver - mählt!
Hus-band's right so shall be Gun-ther's; let the ring make thee his wife!

Zu-Go

f p piu p fp cresc. - sf P. sf sf P. sf sf

rück, du Räu - - ber! Fre - veln - der Dieb! Er -
back thou rob - - ber! fool - har - dy thief! de -

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a high register, with notes for 'rück, du Räu - - ber!' and 'Fre - veln - der Dieb! Er -'. The piano accompaniment consists of arpeggiated chords and single notes, with dynamic markings 'p' and 'sf'.

fre - che dich nicht mir zu nah'n! Stär - ker als Stahl macht mich der Ring:
fy not the might of my hand! Strong - er than steel makes me the ring:

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has notes for 'fre - che dich nicht mir zu nah'n!' and 'Stär - ker als Stahl macht mich der Ring:'. The piano accompaniment features a 'cresc.' marking and dynamic markings 'p' and 'sf'.

nie raubst du ihn mir! Von dir ihn zu
ne'er shall it be thine! From thee now to

SIEGE.

The third system includes the vocal line, piano accompaniment, and a section titled 'SIEGE.'. The vocal line has notes for 'nie raubst du ihn mir!' and 'Von dir ihn zu'. The piano accompaniment features a 'cresc.' marking and dynamic markings 'p' and 'sf'. The 'SIEGE.' section is marked 'marcato' and 'dim.'.

lö - sen lehrst du mich nun! Sie ringen mit einander.
take it teach me thy words! (He presses towards her. They wrestle together.)

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has notes for 'lö - sen lehrst du mich nun!' and 'Sie ringen mit einander.'. The piano accompaniment features a 'cresc.' marking and dynamic markings 'p' and 'sf'.

(Brünnhilde windet sich los, flieht
(Brünnhilde wrenches herself free,

più f *ff*

P. P. P. P.

und wendet sich um, wie zur Wehr.)
(flies and turns round as if to defend herself.)

sf *ff* *sf* *sf* *sf*

P. P. P.

(Siegfried greift sie von Neuem an. Sie flieht; er erreicht sie. Beide ringen heftig mit einander.)
(Siegfried seizes her again. She flees; he reaches her. Both wrestle violently together.)

mf *p* *cresc.* *f* *marc.*

P. P. P. P.

(Er fasst sie bei der Hand und entzieht ihrem Finger den Ring.)
(He seizes her by the hand and draws the ring from her finger.)

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *ff* *sf*

P. P. P. P. P.

(Brünnhilde schreit heftig auf.)
(Brünnhilde shrieks violently.)

(Als sie wie gebrochen in seinen Armen niedersinkt, streift ihr Blick bewusstlos die Augen Siegfried's.)
(As she sinks down into his arms, as if broken, her unconscious look meets Siegfried's eyes.)

etwas zurückhaltend.

poco accel. rall.

immer langsamer werdend.

ff *dim.* *p* *pp* *psf* *dim.* *pp*

P. P.

(Er lässt die Machtlose auf die Steinbank vor dem Felsengemache niedergleiten.)
(He lets her fainting body slide down on to the stone bench at the entrance to the cave.)

SIEGF.

Jetzt bist du mein. Brunn-hil-de, Gun-ther's
Now art thou mine. Brunnhil-de, Gun-ther's

Sehr mässig.

pp

Braut,
bride,

gön-nemir nun dein Ge-mach!
shew me the way to thy cave!

pp

p

sf

pp

sf

più p

pp

(Brünnhilde starrt ohnmächtig vor sich hin.)
(Brünnhilde stares fainting before her.)

più p

poco cresc.

più f

dim.

(Siegfried treibt sie mit einer gebietenden Gebärde an.)
(Siegfried drives her on with a gesture of command.)

BRÜNNH.

(matt.)
(exhausted.)

Was könntest du wehren, e - lendes Weib!
How now canst thou help thee, ill - fa-ted wife?

più p

pp

pp

f

sf

sf

sf

(Zitternd und wankenden Schrittes geht sie in das Gemach.)
(Trembling and with watering steps she goes into the cave.)

127

p *dim.* *piu p*

(Siegfried zieht sein Schwert.)
(Siegfried draws his sword.)
Lebhafter.

pp *f* *ff* *marc.* *P.*

SIEGF.

(mit seiner natürlichen Stimme.)
(in his natural voice.)

Nun, No - thung, zeu - ge
Now, No - thung, wit - ness

dim. *P.* *P.* *P.* *P.*

du, dass ich in Züch - ten warb. Die
thou, that I in bonds have wooed. Keep

p *cresc.* *P.*

Treu - e wah - rend dem Bru - der,
thou my troth to my bro - ther,

mf *dim.* *p* *cresc.* *P.*

SIEGF.

(Er folgt Brünnhilde nach.)
(*He follows Brünnhilde.*)

tren - ne mich von sei - ner Braut!
let thy blade safe-guard his bride!

marc.
fp
cresc.
f
ff

P. + P. + P. +

(He follows Brünhilde.)

Sehr lebhaft.

ff

P.

(Der Vorhang fällt.)
(*The curtain falls.*)

Wieder im vorigen Zeitmass.

Zweiter Aufzug.

Vorspiel und erste Scene.

Second Act.

Prelude and first scene.

Sehr mässig bewegt.

The musical score is written for piano and bass. It begins with the tempo marking "Sehr mässig bewegt." and a key signature of three flats. The score consists of six systems of music, each with a piano (P) and bass (B) staff. The piano staff features complex chordal textures and melodic lines, while the bass staff provides a harmonic foundation with sustained notes and moving lines. Dynamics include *f* (forte), *dim.* (diminuendo), *P.* (piano), *più p* (pianissimo), *cresc.* (crescendo), *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), *sf* (sforzando), and *p* (piano). The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and ties. The overall mood is contemplative and dramatic, typical of a prelude and first scene in a grand opera.

This page of musical notation, numbered 130, contains six systems of piano accompaniment. The notation is written for a grand piano, with a treble and bass staff joined by a brace. The key signature is B-flat major (two flats). The music is characterized by dense, rhythmic textures, primarily using eighth and sixteenth notes, often grouped in triplets. Dynamic markings such as *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), *dim.* (diminuendo), *cresc.* (crescendo), and *più f* (further forte) are used to guide the performer's volume. Pedal points are indicated by 'P.' and '+' signs. The systems are as follows:

- System 1:** Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes, followed by a half note, then a quarter note. Dynamics: *p*, *mf*, *dim.*, *p*.
- System 2:** Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a half note, then a quarter note, then a half note. Dynamics: *p*, *cresc.*, *f*.
- System 3:** Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a half note, then a quarter note, then a half note. Dynamics: *p*, *cresc.*.
- System 4:** Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a half note, then a quarter note, then a half note. Dynamics: *f*, *dim.*, *p*, *cresc.*, *f*, *dim.*.
- System 5:** Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a half note, then a quarter note, then a half note. Dynamics: *p*, *cresc.*, *f*, *più f*.
- System 6:** Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a half note, then a quarter note, then a half note. Dynamics: *dim.*.

Der Vorhang geht auf.

Uferraum vor der Halle der Gibichungen: rechts der offene Eingang zur Halle; links das Rheinufer: von diesem aus erhebt sich eine durch verschiedene Bergpfade gespaltene, felsige Anhöhe, quer über die Bühne, nach rechts dem Hintergrunde zu aufsteigend. Dort sieht man einen der Fricka errichteten Weihstein, welchem, höher hinauf, ein grösserer für Wotan, sowie seitwärts ein gleicher für Donner geweihter, entspricht. — Es ist Nacht. — Hagen, den Speer im Arme, den Schild zur Seite, sitzt schlafend an einen Pfosten der Halle gelehnt.

The curtain rises.

An open space on the shore in front of the Gibichungs' hall: on the right the open entrance to the hall, on the left the bank of the Rhine, from which, slanting across the stage to the back, rises a rocky height cut by several mountain paths. There Fricka's altar-stone is visible: higher up is a larger one for Wotan and on the side is another for Donner. — It is night. — Hagen, with his arm round his spear and his shield by his side, sits asleep, leaning against one of the wooden pillars of the hall.

dolce

più p

Allmählich noch langsamer.

Lebhaft. (♩ = ♩)

Umgebung; man gewahrt Alberich vor Hagen kauend, die Arme auf dessen Knie gelehnt.)

mediately surrounding him; Alberich is seen crouching before him, leaning his arms on Hagen's knees.)

ALBERICH. *(leise.) (softly.)*

Schläfst du, Ha - gen, mein Sohn? Duschläfst und
Sleep'st thou, Ha - gen, my son? Thousleep'st and

hörst mich nicht, den Ruh' und Schlaf ver - rieth? —
hear'st me not, whom rest and sleep be - trayed?

Erstes Zeitmass. (♩ = ♩)

rallent.

HAG. *b*

dan-ken, dass dei-ner List sie er-lag: früh-alt-
 owe her, that prey she fell to thy craft: old in youth

p *p* *pp*

P. + P. +

fahl und bleich, hass' ich die Fro-hen, freu-e mich
 weak and wan, ha-ting the hap-py, ne'er am I

ppp *cresc.* *f* *dim.* *p*

P. +

ALB. (Wie zuvor.) (As before.)

Ha-gen, mein Sohn! Has-se die Fro-hen! Mich Lustfrei-en,
 Ha-gen, my son! Hate thou the hap-py! This joy-less and

niel-
 glad!

Wieder lebhaft. (♩ = ♩)

p *p* *p*

Leid-be-las-te-ten, lieb'st du so wie du soll'st. Bist du kräftig, kühn und
 sor-row-la-den one lov'st thou so as thou should'st. Be thou crafty, strong and

cresc. *p* *p*

klug, die wir be-kämpfen mit nächti-gem Krieg, schon giebt ih-nen Noth un-ser
bold! Those whom with weapons of darkness we fight, e'en now are dismayed by our

Neid. — Der einst den Ring mir entriss, Wo - tan, der wü - then-de
hate. — And he who ravished my ring, Wo - tan, the ra - ven-ous

Räuber, vom eig'-nen Ge - schlechte ward er ge - schlagen: an den Wälsung verlor er Macht und Ge-
robber, by one of his he - roes himself was vanquished: through the Wälsung he lost domin-ion and

walt; mit der Göt-ter gan-zer Sip-pe in Angst er - sieht er sein En-de. Nicht ihn
might; with his clan of gods and heroes in dread he wait - eth his downfall. I fear

ALB

fürcht' ich mehr: fal-len muss er mit Allen! Schläfst du Hagen, mein
 him no more: sink will they all and perish! Sleep'st thou, Hagen, my

cresc. *sf* *rallent.* *p*

Sohn?
son?

HAG. (Hagen bleibt unverändert wie zuvor.)
(Hagen remains motionless as before.)

Der E - wi - gen Macht,
The might of the gods,

Langsam. (♩ = ♩) (Ad libitum)

pp

Ich — und du! Wir er — ben die Welt, trüg ich mich nicht in dei — ner Treu',
 I — and thou! The world will be ours, — for in thy truth my faith is firm;

Wer erb-te sie?
 who then shall win?

Lebhaft. (♩ = ♩)

sf *dim.* *p* *cresc.* *f*

theilst du meinen Gram und Grimm. Wo - tan's Speer zer-spell - te der Wäl - sung, der
thou sharest my wrath and hate. Wo - tan's spear was shat - tered by Sieg - fried, and

ALB.

Fafner, den Wurm, im Kampfe ge-fällt, und kindisch den Reifsicherrang; jede Ge-walt hat er gewonnen:
Fafner, in fight before him hath fall'n, and left him as booty the ring; power and might wieldeth the Walsung:

dim. - p cresc. - fp p

P.

(Immer heimlich.)
 (Still mysteriously)

Wal-hall und Ni-belheim nei-gensich ihm. An dem furcht-lo-sen
Wal-hall and Ni-belheim bow— before him. On the bold-est of

p più p

Helden er-lahmt selbst mein Fluch; denn nicht kennt er des Ringes Werth, zu nichts nützt er die neidlichste
heroes in vain lies my curse; for to him hath the ring no worth, he knows nought of its wonder-ful

p p p cresc. - dim.

Macht. Lachend in lie-ben-der Brunst brennt er le-bend da-
might. Laughing in ar-dour of love burns his life aye a-

staccato accel. - cresc. - stacc.

P.

ALB.

hin. Ihn zu verderbentaugt uns nun ein-zig!
way. 'Tis his un-do-ing on - ly can help us!

Schläfst du Hagen mein
Sleep'st thou Hagen my

Mässiger werdend.

Sohn?
 son?

(Wie zuvor.)
 (As before.)

Zu sei - nem Ver - der - ben
To work his un - do - ing

dient er mir
me doth he

Noch langsamer werdend.

Den goldnen Ring, den Reif— ilt's zu er - ringen!
The golden ring must thou rob from the Wälsung!

schon.
serve.

Wieder schnell, wie zuvor.

Ein wei - ses Weib lebt dem Wäl-sung zu
A wo - man wise holdeth him in her

Lieb! rieth es ihm je des Rhei - nes
love: if by her rede to the Rhine's fair

espressivo

ALB.

Wurm zu be-stehn, was al-lein dem Wäl-sung be-stimmt,—
fight with the foe, who as prey to Sieg-fried was doomed,

sf p sf cresc. sf dim.

zu zä-hem Hass' doch er-zog ich Ha-gen; der soll mich nun rä-chen, den
yet dead-ly hat-red I bred in Ha-gen; 'tis his to a-venge me, the

p cresc. sf p sf p cresc.

Ring gewin-nen, dem Wäl-sung und Wo-tan zum Hohn! Schwörst du mir's, Ha-gen, mein
ring to win me, in Wälsung's and Wo-tan's de-spite! Swear to me, Ha-gen, my

più f ff p più p rallent.

(Von hier an bedeckt ein immer finsterer werdender Schatten wieder Alberich. Zugleich beginnt das erste Tagesgrauen)
 (From this point a gradually darkening shadow again covers Alberich. At the same time morning twilight begins)

Sohn?
son!

HAG. (Immer wie zuvor.)
 (Still as before.)

Wieder langsam (wie im Anfang.) Den Ring soll ich ha-ben;—
The ring will I gain me;—

pp mf dim. pp

ALB.

HAG.

Schwörst du mir's Ha-gen, mein Held?
 Swear to me, Ha-gen, my son!

har-re in Ruh'!
 rest thou in peace!

(Wie mit dem folgenden Alberichs Gestalt immer mehr dem Blicke entschwindet, wird auch seine Stimme immer unvernünftiger.)
 (As during the following bars, Alberich's form gradually disappears, his voice becomes more and more inaudible.)

Mir selbst schwör' ich's, — schwei-ge die
 To my-self swear I, — trust thou and

un poco marcato

dim. *pp* *sempre più p.*

P.

Seitreu, Hagen, mein Sohn! Trauter Heldel — Seitreu!
 Betreu, Hagen, my son! Trusty hero! — Be true!

Sor-gel
 fear. not!

P. *P.*

(Alberich ist gänzlich verschwunden. Hagen der unver-
 Alberich has quite disappeared. Hagen, who has

Seitreu! Be true! Treu! True!

p *pp* *più p.* *ppp*

ändert in seiner Stellung verblieben, blickt regungslos und starren Auges nach dem Rheine hin, auf welchem sich die Morgendämmerung ausbreitet.)
 remained in the same position, looks with fixed eyes and without moving towards the Rhine over which the light of dawn spreads itself.)

Ohne merkliche Veränderung des Zeitmasses etwas gemächlicher.

dolce
più p.
ppp
p

Zweite Scene.

Second scene.

(Von hier an färbt sich der Rhein von immer stärker erglühenden Morgenroth.)

(From this point the Rhine becomes more and more deeply coloured by the glowing red of dawn.)

p
tr.
cresc.
più f.
sf
pp
più p
p

(Hagen macht eine zuckende Bewegung.)
 (Hagen makes a convulsive movement.)

(Siegfried tritt plötzlich, dicht am Ufer,
hinter einem Busche hervor.)

SIEGF. (Siegfried comes suddenly from behind
a bush close to the shore.)

Hoioh! Ha-gen! Müder Mann! Siehst du mich kommen?
Hoioh! Ha-gen! Weary man! Wake thou and greet me!

p *f* *dim.*

(Siegfried ist in seiner eignen Gestalt; nur den Tarnhelm hat er noch auf dem Haupte; diesen zieht er jetzt ab, und hängt ihn, während er hervorschreitet, in den Gürtel.)
(Siegfried appears in his own shape, but has the Tarnhelm on his head; he now takes this off and hangs it on his girdle as he comes forward.)

HAG. (gemächlich sich erhebend.)
(rising leisurely.)

Belebt. Heil Siegfried! Geschwin-der Hel-del Wo brauest du
Heil Siegfried! Thou speed-y he-rol Whence stormest thou

p *poco cresc.* *più cresc.*

bentenuito *P.* *+* *P.* *+*

SIEGF.

Vom Brünnhil-den-stein! Dort sog ich den A-them ein mit dem ich dich
From Brünnhil-de's rock! 'Twas there that the breath was drawn that called thee but

her?
now?

fp *cresc.*

P. *+*

rief, so schnell war meine Fahrt. Lang-samer folgt mir ein Paar, zu
now; so fast hither I flew. Toil-ing more slow-ly a pair by

p *mf* *dim.*

SIEGF.
Schiff gelangt das her! Wacht Gu-trune? (In die Halle rufend.)
boat behind me come! Wakes Gu-trune? (Calling towards the hall.)

HAG.
So zwangst du Brünnhild? Hoi - ho! Gu-tru-ne!
Then won is Brünnhild? Hoi - ho! Gu-tru-ne!

(Sich zur Halle wendend.)
(Turning to the hall.)

Komm' heraus! Siegfried ist da: was säumst du drin?
Hith - er come! Siegfried is here: why linger'st thou?

(Gutrune tritt ihm aus der Halle entgegen.)
(Gutrune comes from the hall to meet him.)

bei-den meld' ich, wie ich Brünn - hild' band.
both shall hear the tale of Brünn - hild's fate.

Heiss' mich will - kommen, Gi - bichs-kind! Ein guter Bo - te bin ich
Now give me wel-come, Gi - bich maid! for tidings good to thee I

cresc. *f* *staccato* *p* *dolce ed espressivo* *cresc.* *mf* *p*

GUTRUNE.

SIEGF.

Frei - a grüß - se dich zu al - ler Frau - en Eh - re!
 Frei - a greeteth thee in name of wo - man's honour!

Dir.
 bear.

SIEGF.

Frei und hold sei nun mir Frohem! zum Weib ge - wann ich dich heut!
 Free - ly grant thou grace to thy wooer! for wife I have won thee to - day.

GUTR.

So folgt Brünn - hild meinem Bru - der?
 Then comes Brünn - hild with my bro - ther?

Seng - te das Feu - er ihn nicht?
 Came he un-harmed through the fire?

Leicht ward die Frau ihm ge - freit.
 Light was his woo - ing, I ween.

SIEGF.

Ihn hätt' es auch nicht versehrt; doch ich durchschritt es für ihn, — da
 Safe in its blaze had he been, had I not dared it for him, — for

GUTR.

Doch dich hat es ver-schont? Hielt
 But thee hath it not harmed? Held
 dich ich wollt' er-werben. Mich freu-te die schwebende Brunst.
 so I sought to win thee. I laughed in the tu-mult of flames.

Brünnhild' dich für Gun-ther?
 Brünnhild' thee for Gun-ther?

Ihm glich ich auf das Haar: der Tarnhelm
 Like were we to a hair: the Tarnhelm

SIEGF.

GUTR.

wirk-te das, wie Ha-gen tüch-tig es wies. So zwang'st du
 served me well, as Ha-gen tru-ly fore-told. Thy force tamed

Dir gab ich gu-ten Rath.
 I gave thee good-ly redes.

GUTR.
das küh - ne Weib?
the val - iant maid?

SIEGF.
Sie wich -
She felt -

Und ver-mähl-te sie sich dir?
And she gave herself to thee?

Gunther's Kraft.
Gunther's force.

poco cresc.
f
sf
p
f
p

P.

Als ihr Mann
But the right

Ih-rem Mann. ge-horchte Brünnhild' ei-ne vol-le bräut-li-che Nacht.
Through the night the dauntless Brünnhild' to her right-ful hus-band be-longed.

cresc.
sf
p

doch gal-test du?
in sooth was thine!

Doch zur
But yet

Bei Gu - tru-ne weilte Sieg - fried.
With Gu - tru-ne sojourned Sieg - fried.

cresc.
f
p
f
sf

P. + P. +

GUTR.
 Sei-te war ihm Brünnhild?
Brünnhild' lay be-side him?

SIEGF. (auf sein Schwert deutend.)
 (pointing to his sword.)
 Zwi-schen Ost und West der Nord:
'Twixt the east and west the north:

Wie em-pfang
How from thee

so nah' war Brün-n-hild' ihm fern.
so far was Brün-n-hild' from him.

Gun-ther sie nun von dir?
came she to Gunther's arms?

Durch des Feu-er's ver-löschen-de Lo-he, im
Through the fast fading glow of the fire, as

Früh-ne-bel vom Fel-sen folg-te sie mir zu Thal; dem Strande nah', flugs die Stei-le
day dawned, in the mist she followed me down the vale; when near the shore, soon the bridegroom's

SIEGF.

tauschte Gun-ther mit mir: durch des Ge-schmeides Tugend wünscht' ich mich schnell hier-her.
 place to Gun-ther I gave: then by the Tarnhelm's magic wished my-self hith-er straight.

più p *pp* *f* *marp.*

P. +

Ein starker Wind nun treibt die Trau-ten den Rhein her-auf.
 A driving wind now brings the lov-ers to Gi-bich's home.

cresc. *p.* *cresc.*

P. ben tenuto +

GUTR.

Sieg-fried!
 Sieg-fried!

Drum rüs-tet jetzt den Em-pfang.
 Then wel-come give to the pair.

tr. *f*

P. +

Mäch-tig'-ster Mann! Wie fasst mich Furcht vor dir!
 Might-i-est man! I shrink with fear of thee!

più f *sf* *dim.* *p* *cresc.*

SIEGF.

(Vom Ufer her rufend)
(Calling from the shore)So sagt dem Bo-ten Dank!
Then grant the herald thanks!

HAG.

In der Fer-ne seh' ich ein Segel!
From a-far a sail draweth hither!

f *p* *f* *p* *fp* *cresc.*

sempre fe tenuto

GUTR.

Las-set uns sie hold em-pfangen,
Let us give her worthy greeting,dass hei-ter sie und gern hier weile!—
that blithe and fain she here may tarry!—Du Ha-gen,
Thou, Hagen,

p *fp* *f*

P. +

min-nig ru-fe die Mannen
call the men for the weddingnach Gi-bichshof zur Hoch-zeit!
in Gi-bich's hall to-gether!

cresc. *f* *p* *cresc.*

fp

Fro-he Frau-en ruf' ich zum Fest
Mirth-ful maids to the feast I call

fp *cresc.* *p* *cresc.*

GUTR.

(Nach der Halle zuschreitend, wendet sie sich wieder um
(As she goes towards the hall, turning round again.)der Freu - digen
our mer - rimentfol-gen sie gern!
fain would they share!

più cresc.

più f

Ras-test du, schlimmer Held?
Wilt thou rest, faith-less man?(Er reicht ihr die Hand und geht mit ihr in die Halle.)
(He gives her his hand and goes into the hall with her.)

SIEGF.

Dir zu hel - fen,
Help - ing Gu - trun'ruh' ich aus.
is my rest.

cresc.

Stierhorn (von Hagen geblasen)
Cowhorn (blown by Hagen)(Hagen hat einen Felsstein in der Höhe des Hintergrundes
erstiegen; dort setzt er jetzt sein Stierhorn zum Blasen an.)
(Hagen has ascended a rock at the back; he seats him-
self there and puts the cowhorn to his lips.)Dritte Scene.
Third scene.

p. sehr kräftig. +

p.

p.

p.

HAGEN.

Stierhorn.
Cowhorn.Hoi - ho!
Hoi - ho!Hoi - ho.
Hoi - ho.

sempre f

ho-ho! Ihr Gibichs-mannen, machet euch auf. We - hel We -
 ho-ho! Ye Gibich vassals, gather ye here. Arm ye! Arm

- hel Waf-fen! Waf-fen! Waf - fen durchs
 - ye! Weapons! Wea-pons! Arm through the

Land! Gu - te Waf - fen! Star - ke Waf - fen!
 land! Good - ly wea - pons! Night - y wea - pons!

sempre f
 P.

Scharf zum Streit! Noth
 Sharp for strife! Need

piu f
 P.

ist da! — Noth! — We - hel
is here! — Need! — Arm - ye!

Stierhörner (auf dem Theater.)
Cowhorns (on the stage.)
(links) (L) (rechts) (R)

We - hel Hoi - ho! Hoi - ho ho - ho!
Arm ye! Hoi - ho! Hoi - ho ho - ho!

Stierh. Cowh. Stierh. Cowh.

sempre più *f*

(Hagen bleibt immer in seiner Stellung auf der Anhöhe.)
(Hagen remains in the same position on the rock.)

Stierh. auf dem Theater.
Cowhorns on the stage. (links) (L) (rechts) (R)

Stierh. Hagen's.
Cowhorn-Hagen's.

(Auf verschiedenen Pfaden stürmen in Hast und Eile gewaffnete Mannen herbei; erst einzelne, dann immer mehrere zusammen.)
 (By different paths armed Vassals rush on hastily, first singly, and then in continually increasing numbers together.)

MANNEN.

Zwei Mannen.
Two Vassals.

Ein Manne.
One Vassal.

Ein andrer Manne.
One other Vassal.

Was ruft es zu Heer?
Who calls us to arms?

Was
Who

Zwei Mannen.
Two Vassals.

Was tost das Horn?
Why brays the horn?

Ein Manne.
One Vassal.

Was tost das Horn?
Why brays the horn?

Zwei Takte so schnell, wie zuvor ein Takt $\frac{3}{4}$

p staccato (aber wuchtig)

ruft calls es zu Heer?
us to arms?

Zwei M.
Two V.

Zwei andere.
Two others.

ruft calls es zu Heer?
us to arms?

Wir kommen mit Waffen.
We come with our weapons.

Wir kommen mit
We come with our

Zwei M.
Two V.

Wir kommen mit Waffen.
We come with our weapons.

Zwei Mannen.
Two Vassals.

Drei M.
Three V.

Wir kommen mit Wehr.
We come with our arms.

Was tost das
Why brays the

cresc.

MANNEN.

Zwei M.
Two V.

Wir kommen mit Wehr.
We come with our arms.

Zwei M.
Two V.

Wehr.
arms.

Wir kommen mit Wehr.
We come with our arms.

Drei M.
Three V.

Was tost das Horn?
Why brays the horn?

Drei andere.
Three others.

Wir kommen mit
We come with our

Drei andere.
Three others.

Horn?
horn?

Wir kommen mit Waffen.
We come with our weapons.

Drei M.
Three V.

Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!
Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!

Drei M.
Three V.

Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!
Ha - gen! Ha - gen! Ha - gen!

Drei andere.
Three others.

Waffen.
weapons.

Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!
Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!

Drei andere.
Three others.

Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!
Hoi-ho! Hoi-ho! Hoi-ho!

MANNEN.

(Alle.)
(All.)

Hoi - ho!
Hoi - ho!

Ha - gen! Ha - gen!
Ha - gen! Ha - gen!

(Alle.)
(All.)

Hoi - ho!
Hoi - ho!

Ha - -
Ha - -

più f

P. + P. + P. + P.

- - gen! Ha - - gen!
- - gen! Ha - - gen!

Hoi - ho!
Hoi - ho!

Ha - gen! Ha - gen!
Ha - gen! Ha - gen!

P. + P. + P. + P.

ho!
ho!

Wel - che Noth ist da? Wel - cher Feind ist
Tell what need is here! Tell what foe is

Wel - che Noth ist da? Wel - cher
Tell what need is here! Tell what

più f

P. + P. +

Wer giebt uns Streit?
Who brings us strife?

Wer giebt uns Streit?
Who brings us strife?

nah? Wer giebt uns Streit? Wel-cher Feind ist nah? Wel-che Noth ist
near! Who brings us strife? Tell what foe is near! Tell what need is

Feind ist nah? Wer giebt uns Streit? Welcher Feind ist nah? Wel-che
foe is near? Who brings us strife? Tell what foe is near! Tell what

ff *P.* *+*

Wer giebt uns Streit?
Who brings us strife?

Wer giebt uns Streit?
Who brings us strife?

da? Wer giebt uns Streit? Ha - - - gen!
here? Who brings us strife? Ha - - - gen!

Noth ist da? Wer giebt uns Streit? Ha - - - gen! Ist Gunther in
need is here? Who brings us strife? Ha - - - gen! Is Gunther in

ff *P.* *+*

MANNEN.

Wel-che Noth ist da? Wel-cher Feind ist nah?
Tell what need is here? Tell what foe is near?

Ist Gun-ther in Noth? Wel-che Noth ist da? Wel-cher Feind ist nah?
Is Gun-ther in need? Tell what need is here? Tell what foe is near?

Ist Gunther in Noth? Wergiebt uns Streit? Wer ist in
Is Gunther in need? Who brings us strife? Who is in

Noth? Wergiebt uns Streit? Wer ist in
need? Who brings us strife? Who is in

sempre ff

Mit schar-fer Wehr. Wir kommen mit Waffen. Wergiebt uns
With wea-pons sharp. We come with our weapons. Who brings us

Wir kommen mit Waffen, Mit schneidi-ger Wehr. Welcher Streit?
We come with our weapons. With wea-pons of might. Where is strife?

Noth, wer giebt uns Streit? Wer ist in Noth? Wel-che Noth, welcher Feind ist uns
need, who brings us strife? Who is in need? Tell what need, tell what foe-man is

Noth? Welcher Feind ist nah? Welche Noth? Wel-che Noth, welcher
need? Tell what foe is near? Where is need? Tell what need, tell what

MANNEN.

MANNEN.

Noth? _____ Ho! _____ Ha-gen!
need? _____ Ho! _____ Ha-gen!

Hoi-ho! _____ Ho! _____ Ha-gen!
Hoi-ho! _____ Ho! _____ Ha-gen!

nah? Hoi-ho! _____ Ho! _____ Ha-gen!
near! Hoi-ho! _____ Ho! _____ Ha-gen!

Feind? Hoi-ho! _____ Ho! _____ Ha-gen!
foel! Hoi-ho! _____ Ho! _____ Ha-gen!

ff *sf* *ffz*

P. + P. + P. + P.

HAGEN (Immer von der Anhöhe herab.)
(Still from the rock.)

HAGEN (Stille von der Felswand herauf.)
(Still from the rock.)

Rüs - - - tet euch wohl und ras - tet nicht!
Arm yourselves well and loi - ter not!

(somit schneller als im vorausgehenden 3/4 Takt.)

Gun - - - ther sollt ihr em - pfahn: ein
Wel - - - come give to your lord: a

HAG.

MANNEN.

Weib hat der ge - freit.
wife Gunther hath won.
 What is his need? Drängt ihn der
 Dro - het ihm Noth? *Who is his*

Ein freis - li - ches Weib füh - ret er
A Val - ky - rie wife bringeth he
 Feind? foe?
 Drängt ihn der Feind?
Who is his foe?

heim.
home.
 (Alle.) (All.) ihm fol - gen der
 (Alle.) (All.) Her kins - men and
 ihm fol - gen der Ma - - gen feind - li - che Mannen?
 Her kins - men and vas - - sals fol - low in an - ger?

f *p* *p* *staccato* *cresc.*
f *dim.* *p*
p *stacc.* *cresc.*

HAG.

Ein - - - sam fährt er: kei-ner
Brünn - - - hild' follows him; none be-

MANNEN.

Ma - gen feind - li-che Man - nen?
vas - sals fol - low in an - ger?

più f *f* *dim.* *p*

folgt.
side.

So be-stand er die Noth?
Then his pe - ril is past?

So be-stand er die Noth?
Then his pe - ril is past?

So be-stand er die Noth?
Then his pe - ril is past?

f *f* *P.* +

Der
TheSo be - stand er den Kampf?
Then the fight has been fought?stand er den Kampf?
fight has been fought?Sag' es an!
Tell the tale!So be - stand er den Kampf?
Then the fight has been fought?Sag' es an!
Tell the tale!*più f.**ff*Wurm - töd - - ter wehr - - te die Noth!
dra - gon slay - - er brought him the bride.*mf**f*Sieg - - - - - fried, der
Sieg - - - - - fried, theHeld,
he - - roder schuf ihm Heil!
Gün - ther safe!*più f.**dim.**P.*

MANNEN.

Nur 4 Mannen.
Only 4 Vassals.Nur 3 Mannen.
Only 3 Vassals.Ein Manne.
One Vassal.Was hilft ihm nun das Heer?
Why call'st thou then the host?Was hilft ihm nun das Heer?
Why call'st thou then the host?Was soll ihm das Heer nun noch hel - fen?
Why call'st thou the host then to - ge - ther?Nur 3 Mannen.
Only 3 Vassals.Was hilft ihm nun das Heer?
Why call'st thou then the host?

cresc. -

HAG.

Star - ke Stie - re sollt ihr schlachten;
Stur - dy steers now shall ye slaughter;am Weih - stein flies - se
on Wo - tan's al - tar

dim.

cresc.

P.

Wo - tan ihr Blut!
pour forth their blood!Einer.
One.Was, Ha - gen, was hiessest du uns
What, Ha - gen, what more dost bid us

stacc.

MANNEN.

HAG.

Acht M.
Eight V.Ei-nen E-ber
Then a boar IWas hiessest du uns dann?
What more dost bid us do?Alle.
All.dann? dann?
do? do?
Was hiessest du uns dann?
What more dost bid us do?Vier M.
Four V.Was soll es dann?
What do we then?

cresc. -

P.

P.

fp

fäl-len sollt ihr für Froh; ei-nen stäm-mi-gen Bock
bid you strike down for Froh; and a goat in his primestechen für Don-ner,
kill ye for Don-ner,Scha - fe a-ber schlachtet für Fri-cka, dass gu - te Eh - e sie ge-
sheep I bid you slaughter for Fricka, that grace she may grant to the mar -

etwas zurückhaltend.

p

HAG. Wieder lebhaft.

bel
riage! (Die Mannen in immer mehr ausbrechender Heiterkeit.)
(The Vassals, with increasing hilarity.)

Acht Mannen.
Eight Vassals.

Schlu - gen wir
Say to us,

Zwei Mannen.
Two Vassals.

Vier M.
Four V.

Schlu - gen wir Thie - re,
Say to us, Ha - gen, Was
what

Zwei M.
Two V.

Schlu - gen wir Thie - re, was schaf - fen wir dann?
Say to us, Ha - gen, what then must we do?

Wieder lebhaft.

p *stacc.* *cresc.*

Das Trinkhorn nehmt.
The drinkhorn take

Thie - re, was schaffen wir dann?
Ha - gen, what then must we do?

schaf - fen wir dann?
then must we do?

Was schaffen wir dann?
What then must we do?

più f *f* *p*

HAG.

von trau - ten Frau'n mit Meth und Wein won-nig ge - füllt!
 that fair - est women with mead and wine gaily have filled!

p *cresc.*

MANNEN.

(Alle 1^{ten} Ten.)
 (All 1st tenors.)

Das Trink - horn zur Hand, —
 The drink - horn in hand, —

(die 2^{ten} Ten.)
 (the 2nd tenors.)

Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es
 The drink - horn in hand, — what have we then to

Das Trink - horn zur Hand, —
 The drink - horn in hand, —

(die 1^{ten} Bässe.)
 (the 1st basses.)

Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es dann?
 The drink - horn in hand, — what have we then to do?

Das Trink - horn zur Hand, —
 The drink - horn in hand, —

(die 2^{ten} Bässe.)
 (the 2nd basses.)

Das Trink - horn zur Hand, — wie hal - ten wir es
 The drink - horn in hand, — what have we then to

Das Trink - horn zur Hand, —
 The drink - horn in hand, —

HAG.

Rüs-tig gezecht,
Freely carouse

bis der Rausch euch zähmt—
un-til tamed by drink.

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

dann?
do?

wie hal-ten wir es
what have we then to

dann?
do?

P. +

Al-les den Göt-tern zu Eh-ren, dass gu-te E-he sie ge-
So to the gods give all honour, that grace they may grant to the mar-

etwas zurückhaltend

HAG.

(Die Mannen brechen in ein schallendes Gelächter aus.)
(The Vassals break out in ringing laughter.)

ben!
riagel!

Sehr lebhaft.

ff

P.

+

P.

sempre P.

ff stacc.

+

P.

+

MANNEN.

Gross Glück und Heil
Good hap and health

Gross Glück und Heil
Good hap and health

Gross Glück und Heil
Good hap and health

Gross Glück und Heil
Good hap and health

f

P.

P.

MANNEN.

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu-stig mag sein!
 greets now the Rhine, if Hagen, the grim one, so merry may be!

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu-stig mag sein!
 greets now the Rhine, if Hagen, the grim one, so merry may be!

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu-stig mag sein!
 greets now the Rhine, if Hagen, the grim one, so mer-ry may be!

lacht nun dem Rhein, da Hagen, der Grimme, so lu - stig mag sein!
 greets now the Rhine, if Hagen, the grim one, so mer - ry may be!

P. sf P. +

Der Ha - - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum Hoch - zeits -
 The hed - - ge's thorn pricks now no more; as wed - ding

Der Ha - - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum Hoch - zeits -
 The hed - - ge's thorn pricks now no more; as wed - ding

Der Ha - - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum
 The hed - - ge's thorn pricks now no more; as

Der Ha - - ge - dorn sticht nun nicht mehr; zum
 The hed - - ge's thorn pricks now no more; as

stacc. ff tenuto sf ff

MANNEN.

ru - fer ward er be - stellt. Zum Hoch - zeits - ru - fer ward er be -
her - ald plays he his part. As wed - ding her - ald he plays his

ru - fer ward er be - stellt. Zum
her - ald plays he his part. As

Hoch-zeitsru - fer ward er be - stellt. Zum Hoch - zeits - ru - fer ward er be -
wed-ding her - ald plays he his part. As wed - ding her - ald he plays his

Hoch-zeits-ru - fer ward er be - stellt, zum
wed-ding her-ald plays he his part, as

P. +

stellt, zum Hoch - zeits-ru - fer ward er nun be-stellt. Gross
part, as wed - ding her-ald plays he now his part. Good

Hoch - zeits-ru - fer, zum Hoch-zeits-ru - fer ward er be-stellt. Gross
wed - ding her-ald, as wed-ding her-ald plays he his part. Good

stellt, zum Hoch - zeits-ru - fer ward er nun be-stellt. Gross
part, as wed - ding her-ald plays he now his part. Good

Hoch - zeits-ru - fer. Gross Glück und Heil
wed - ding her-ald. Good hap and health

ff

P. +

MANNEN.

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grim-me, so
hap greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so
hap greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so

Glück lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grim-me, so
hap greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so

lacht dem Rhein, da Ha-gen, der Grimme, so
greets the Rhine, if Ha-gen, the grim one, so

P.

lu-mer-stig, so lu-mer-ry, so

lu-mer-stig, so lu-mer-ry, so

lu-mer-stig, so lu-mer-ry, so

lu-mer-stig, so lu-mer-ry, so

P.

P.

HAG.

(Hagen, der immer sehr ernst verblieben, ist zu den Mannen herabgestiegen und steht jetzt unter ihnen.)
 (Hagen, who has remained very grave, has come down to the Vassals and now stands among them.)

MANNEN.

- stig mag sein!
- ry may be!

- stig mag sein!
- ry may be!

- stig mag sein!
- ry may be!

- stig mag sein!
- ry may be!

stacc.
ff
tenuto + *P.* *sempre ff* + *P.*

Nun lasst das La - chen,
Now cease your laughing,

muth' - ge Man - nen!
val - iant Vas - sals!

Em - pfangt
Re - ceive

Gun - - ther's
Gun - - ther's

p *cresc.* + *P.* +

HAG.

Braut!
bride!

Brünn-hil - de naht dort mit ihm.
Brünn-hil - de nears there with him.

p *cresc.* - *f* *p* *cresc.* - *ff*

P. + *P.* *fp* + *P.* +

(Er deutet die Mannen nach dem Rheine hin: diese eilen zum Theil auf die Anhöhe, während Andere sich am Ufer aufstellen
(He points towards the Rhine. Some of the Vassals hasten to the height, whilst others arrange themselves on the

um die Ankommenden zu erblicken.)
shore to see the arrival.)

(Hagen näher zu einigen Mannen tretend.)
(Hagen coming nearer to some of the Vassals.)

ff *P.* + *P.* +

Hold seid der Her - rin, hel - fet ihr treu: traf sie ein
Love well your la - dy, faith - ful - ly help: if she be

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *cresc.* - *sf* *sf*

HAG.

(Er wendet sich langsam zur Seite in den Hintergrund.)
(He turns slowly aside towards the back.)

MANNEN.

Leid,
wronged,rasch seid zur Ra-che!
swift be your vengeance!Ein M. (auf der Höhe.)
One V. (on the height.)Heil!
Hail!(Während des Folgenden kommt der Nache mit Gunther und Brünnhilde auf dem Rheine an.)
(During the following the boat with Gunther and Brünnhilde approaches the shore of the Rhine.)(Einige.)
(Some.)(Einige.)
(Some.)(Diejenigen, welche von der Höhe aus-
(Those who have been looking outHeil!
Hail!Heil!
Hail!geblickt hatten, kommen zum Ufer herab.)
from the height come down to the shore.)(Andere.)
(Others.)(Alle.)
(All.)Heil!
Hail!Will - kom - men!
Be - wel - come!

P.

(Einige Mannen springen in das Wasser und ziehen den Kahn an das Land. Alles drängt sich immer dichter an das Ufer.)
 (Some Vassals spring into the water and draw the boat to land. All press closer to the bank.)

MANNEN.

Will - kom - men!
Be wel - come!

Will - kom - men!
Be wel - come!

Will - kom - men!
Be wel - come!

Heil!
Hail!

ff

P. + P. + P.

Will - kom - men!
Be wel - come!

Will - kom - men!
Be wel - come!

Will - kom - men!
Be wel - come!

Will - kom - men!
Be wel - come!

Will - kom - men, Gun - ther!
Be wel - come, Gun - ther!

ff

P. +

MANNEN.

Heil — dir, — und dei-ner Braut! Heil —
 Health to thee — and to thy bride! Wel —

— dir, Gun-ther! Heil — dir, — und dei-ner Braut! Heil —
 — come Gun-ther! Health to thee — and to thy bride! Wel —

— dir, Gun-ther! Heil — dir, — und dei-ner Braut! Heil —
 — come Gun-ther! Health to thee — and to thy bride! Wel —

Heil — dir, — und dei-ner Braut! Heil —
 Health to thee — and to thy bride! Wel —

ten. *ten.* *cresc.*

— sei Gun-ther dir und dei-ner Braut! Will- — kom — — men!
 — come, bride-groom, home and wel- come bride! Be — wel — — come!

— sei Gun-ther dir und dei-ner Braut! Will- — kom — — men!
 — come, bride-groom, home and wel- come bride! Be — wel — — come!

— sei Gun-ther dir und dei-ner Braut! Will- — kom — — men!
 — come, bride-groom, home and wel- come bride! Be — wel — — come!

— sei Gun-ther dir und dei-ner Braut! Will- — kom — — men!
 — come, bride-groom, home and wel- come bride! Be — wel — — come!

ff *P.* *P.*

(Sie schlagen die Waffen tosend zusammen.)
 (They strike their weapons noisily together.)

f *dim.* *p* *più p*

P. *+*

(Brünnhilde, welche bleich und gesenkten Blickes ihm folgt, den Mannen vorstellend.)
 (presenting Brünnhilde, who follows him with pale face and downcast eyes, to the Vassals.)

GUNTHER

espressivo

Brünnhild', die hehr - ste
 Brünnhild', the fair - est

p *sf* *p* *p* *cresc.*

Frau, bring' ich euch her zum Rhein.
 wife, here to the Rhine I bring.

Ein ed - le-res Weib ward
 By man ne'er was won a

poco f *p ten.* *poco cresc.*

nie ge-wonnen.
 no - bler woman.

Der Gi - bi - chungen Ge-schlecht, ga -
 On Gi - bich's glor-i - ous race, shone

p *cresc.* *p*
 P. + P. + P

- ben die Göt - ter ihm Gunst, zum höch - sten Ruhm — rag' es nun
 e ver grace from the gods; to high - est fame — now shall we

cresc. *p* *cresc.*
 + P. + P. +

GUNTHER.

auf!
rise!

(Die Mannen schlagen feierlich an ihre Waffen.)
(The Vassals clash their weapons.)

MANNEN.

Heil _____ dir,
Hail _____ thou

Heil _____ dir,
Hail _____ thou

Heil _____ dir,
Hail _____ thou

Heil _____ dir!
Hail _____ thou!

P.

glück - - - li - cher Gi - - - bi - chung!
hap - - - pi - est Gi - - - bi - chung!

glück - - - li - cher Gi - - - bi - chung!
hap - - - pi - est Gi - - - bi - chung!

glück - - - li - cher Gi - - - bi - chung!
hap - - - pi - est Gi - - - bi - chung!

Glück - - - li - cher Gi - bi - chung!
Hap - - - pi - est Gi - bi - chung!

P.

P.

P.

Gunther geleitet Brünnhilde, welche nie aufblickt, zur Halle, aus welcher jetzt Siegfried und Guttrune, von Frauen begleitet, heraustreten.)

179

GUNTHER. (Gunther leads Brünnhilde, who has never raised her eyes, to the hall from which Siegfried and Guttrune now come forth, attended by women.) (Gunther hält vor der Halle an.) (Gunther stops before the hall.)

Ge-grüsst sei,
I greet thee

theu - - rer Held; gegrüsst, hol - - de Schwester!
he - - ro mine, and thee, love - - ly sister!

Dich seh' _____ ich
Glad-ly _____ I

froh ihm _____ zur Seite, der dich zum Weib gewann.
see thee _____ beside him, who now hath won thee for wife.

Zwei sel' - ge Paa - re
Two pairs in wed - lock

(Er führt Brünnhilde näher heran.)
(He draws Brünnhilde forwards.)

seh' ich hier pran - gen:—
here shall find bless - ing:

Brünn - hild' und
Brünn - hild' and

Gun - ther, — Gut - run' — und Sieg - fried!
 Gun - ther, — Gut - run' — and Sieg - fried!

(Brünnhilde schlägt erschreckt die Augen auf und erblickt Siegfried.)
 (Brünnhilde, startled, raises her eyes and sees Siegfried; her look

p *cresc.* *più f* *accel.*

P. + P. + P. + P. +

fried; wie in Erstaunen bleibt ihr Blick auf ihn gerichtet.)
 remains fixed on him as in astonishment.)

(Gunter, welcher Brünnhilde's heftig zuckende Hand losgelassen hat, sowie alle Uebrigen zeigen starre Betroffenheit über Brünnhilde's Benehmen.)
 (Gunter, who has released Brünnhilde's violently trembling hand, shews as do all, blank astonishment at Brünnhilde's behaviour.)

rallent. *dim.* *più p* *gedehnt.* *pp* *più p* *pp*

MANNEN.

(Zwei M.) (leise.)
 (Two V.) (softly.)

(Vier M.)
 (Four V.)

(Sechs M.) (Six V.)

Was ist ihr?
 What ails her?

Was ist ihr?
 What ails her?

Ist sie entrückt?
 Is she dis-traught?

pp *pp* *pp*

BRÜNNH. (Brünnhilde beginnt zu zittern.)
 (Brünnhilde begins to tremble.)

SIEGF. (Siegfried geht einige Schritte auf Brünnhilde zu.)
 (Siegfried goes a few steps towards Brünnhilde.)

Was müht
 What clouds

Brünnhilden's Blick?
 Brünnhilde's brow?

pp *espressivo*

P. + P. +

BRÜNNH. (Kaum ihrer mächtig.)
(Scarcely able to command herself.)

SIEGF. Siegfried— hier? Gut ru ne?
Siegfried— here? Gut ru ne?

Gun-ther's milde
Gun-ther's gentle

cresc. - *mf* *dim.* *p*

P. + P. + P. +

Schwe - ster, mir ver - mählt, wie Gun - ther
sis - ter, won by me as thou by

dolce *poco cresc.*

P. +

BRÜNNH. (furchtbar heftig.)
(with fearful vehemence.)

Ich? Gun-ther? Du lüg'st!
I? Gun-ther? Thou liest!

du.
him.
Schnell.

f *ff*

P.

(Sie schwankt und droht umzusinken. Siegfried stützt sie.)
(She appears about to fall. Siegfried supports her.)

Mir schwin - det das Licht.
Light fades from mine eyes.

poco rall. *Immer mehr zurückhaltend.*

dim. *p* *più p*

P. + P.

BRÜNNH.

(Sie blickt in seinen Armen matt zu ihm auf.)
(In Siegfried's arms, looking faintly up at his face.)

SIEGF.

Sieg-fried — kennt mich nicht?
Sieg-fried — knows me not?

Sehr mässig.
dolce

Gun-ther, dei-nem Weib ist
Gun-ther, give thine aid to
etwas belebend im Zeitmass.

pp

P.

P.

P. *molto espress.* P.

Brünnhilde erblickt am ausgestreckten Finger Siegfried's den Ring, und schrickt mit furchtbarer Heftigkeit auf.
(Brünnhilde perceives the ring on Siegfried's outstretched finger, and starts with terrible vehemence.)

(Gunther tritt hinzu.)
(Gunther comes to them.)

ü - bell!
Brün - hild!

Erwa - che Frau!
A-wa - ken, wife!

Hier — steht dein Gat-te.
Here — stands thy husband.

*poco cresc.**cresc.*

getragen.

BRÜNNH.

Ha!
Ha!

Der Ring —
The ring —

an sei-ner Hand! —
up - on his hand! —

Sehr schnell.

ff

P.

(Hagen, coming from the back among the Vassals.)

(Hagen aus dem Hintergrunde unter die Mannen tretend.)

Er — ?
He — ?

Sieg - fried?
Sieg - fried?

(Einige.)
(Some.)

(Einige.)
(Some.)

Was ist?
What is't?

Was ist?
What is't?

Belebt.

*dim.**p**pp**pp*

BRÜNNH.

(Brünnhilde sucht sich
(Brünnhilde tries to

HAG.

Jetzt mer - ket klug,
Now give good heedwas die Frau euch klagt!
to the wo-man's tale!*sempre f*zu ermannen, indem sie die schrecklichste
Aufregung gewaltsam zurückhält.)
recover herself, while she forcibly restrains
the most terrible excitement.)*etwas nachlassend.*Etwas mässiger, Einen Ring sah ich an deiner
doch nicht gedehnt. On thy hand there I beheld a*dim.**p**sf**p**p*(auf Gunther deutend.)
(pointing to Gunther.)Hand;— nicht dir gehört er,
ring;— from me 'twas wrested,ihn ent-riss mir—
not by Siegfried—*p**fp**f*die-ser Mann!
but by him!Wie moch-test von ihm den Ring du em -
How came then from him the ring to thy*dim.**p**cresc.*

BRÜNNH

pfah'n?
hand?

SIEGF.

(Siegfried betrachtet aufmerksam den Ring an seinem Finger.)
(Siegfried attentively observes the ring on his finger.)

Den
The

dim. *p* *più p*

Ring empfing ich nicht von ihm.
ring came not to me from him.

p *più p* *cresc.*

P. P. P.

BRÜNNH. (zu Gunther.)
(to Gunther.)

Nahmst du von mir den Ring, durch den ich dir ver-mählt, so mel-de ihm dein
Thou who didst rob the ring, with which I wed-ded thee, now let him know thy

f *p* *p*

P. +

Recht, ford'-re zu-rück das Pfand! (In grosser Verwirrung.)
right; take back a-gain the pledge! (in great perplexity.)

GUNT.

Den Ring?... Ich gab ihm kei-nen.
The ring?... I gave him nothing:

p *più p* *p*

BRÜNNH.

Wo bärgest du den Ring, den du von mir er -
Where hidest thou the ring that from my hand thou

GUNTHER.

doch_ kenn'st du ihn auch gut?
yet_ dost thou know it well?

(Gunther schweigt, in höchster Betroffenheit.)
(Gunther, greatly confused, is silent.)

beu - tet?
stol - est?

poco rallent. -

(Brünnhilde fährt wüthend auf.)
(Brünnhilde breaking out in violent passion.)

Sehr lebhaft.

Ha! Die - - ser war es, der mir den
Ha! He - - it was, who from me did

ff stacc.

Ring entriss.
rob the ring.

Sieg - fried! der trug - vol - le
Sieg - fried! the trai - tor and

cresc.

(Alles blickt erwartungsvoll auf Siegfried, welcher über der Betrachtung des Ringes in fernes Sinnen verloren ist.)
(All look expectantly Siegfried, who is absorbed in distant thoughts while contemplating the ring.)

BRÜNNH.

Dieb!
thief!

SIEGF.

Von kei - nem
No wo - man's

Weib kam mir der Reif, noch war's ein Weib, dem ich ihn ab - ge - wann;
hand gave me the ring, nor wo - man was't, from whom I wrest - ed it;
Etwas mässiger werdend.

ge - nau er - kenn' ich des Kampfes Lohn, den vor Neidhöhl' einst ich be -
I mind me well of the boot-y won, when at Neidhöhl' fought was the

SIEGF.

stand,
fight,als den star-ken Wurm ich er-schlug.
and the mighty dra-gon I slew.(zwischen sie tretend.)
(coming between them.)

HAG.

Mässig.

Brünnhild', küh - ne
Brünnhild', daunt-less
Wieder belebter.*sf* *p* *cresc.* *f* *sf*Frau!
wifekennst du ge - nau den Ring?
know'st thou right well the ring?Ist's der,
Ist that*f* *sf* *f* *p.* +den du Gun-ther'n gabst,
Gunter took from thee?so ist er sein, —
Then it is his, —und
and*f* *sf* *p* *fp* *cresc. marcato* *p.*(etwas gedehnt.)
(rather broadly.)Sieg-fried ge-wann ihn durch Trug, —
Sieg-fried hath won it by guile, —den der Treu-lo - se büs-sen sollt!
that the traitor must now a - tone!*f* *dim.* *p* *cresc.* + *p.* +

(In furchtbarstem Schmerze
aufschreiend.)
BRÜNNH. (Shrieking out in most ter-
rible anguish.)

*) (Mit diesen wiederholten Versuchen scheint sie den versagenden Athem bewälti-
(With this repeated attempt she appears to be trying to gain command over her

Be - trug! — Be - trug! —
Be - trayed! — Be - trayed! —

gen zu wollen.)
failing breath.)

Schänd - lich - ster Be -
Shame - ful - ly be -

trug!
trayed!

Ver - rath!
De - ceit!

Ver - rath!
De - ceit!

BRÜNNH.

Wie noch nie er ge-
Guile be-yond all re-

P. + P. +

BRÜNNH.

rächt.
venge.

GUTR.

Ver-rath? An wem?
De-ceit? To whom?

FRAUEN.

Verrath?
Deceit?An wem?
To whom?

MANNEN.

Ver-rath?
De-ceit?An wem?
To whom?Ver-rath?
De-ceit?Ver-rath?
De-ceit?

P. + P. + sf P. + P.

BRÜNNH.

Heil' - - - ge Göt-
Ho - - - ly gods

+ P. + P. + P. + P. + P.

BRÜNNH.

- - - ter, himm - li - sche Len - - - ker!
ye hea - ven - ly ru - - - lers!

dim. *p* *cresc.* *f*

P. *P.*

(etwas gedehnt.)
(rather broadly.)

Raun- - tet ihr diess in eu-rem Rath? Lehrt ihr mich
Have ye or-dained this dark de - ore? Ye who have

etwas zurückhaltend.

f dim. *p* *sf* *p*

Lei-den, wie kei - ner sie litt? Schuft ihr mir Schmach, wie
doomed me to an-guish so dire! ye who have sunk me so

sf *p* *sf* *p* *sf*

nie sie ge-schmerzt?
deep in dis - grace!

Heftig belebend.

p *sf* *sf* *molto cresc.*

P. *P.* *P.*

BRÜNNH.

Ra - thet nun Ra - che, wie nie - sie ge-
 teach me such ven - geance as ne'er - was re-

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a flowing sixteenth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamic markings include 'p' (piano) and 'f' (forte). The system concludes with a 'dim.' (diminuendo) marking and a 'p' marking.

raßt! Zün - det mir Zorn, wie noch
 vealed! stir in me wrath, that may

The second system continues the musical score. The vocal line has a half rest followed by a half note. The piano accompaniment features a 'cresc.' (crescendo) marking and a 'p' (piano) marking. The system ends with a 'p' marking and a '+' symbol.

nie - er ge-zähmt! Heis - set
 ne - ver be stilled! Let but

The third system of the musical score shows the vocal line with a half rest followed by a half note. The piano accompaniment includes 'dim.' (diminuendo), 'p' (piano), 'mf' (mezzo-forte), and 'cresc.' (crescendo) markings. The system concludes with a 'p' marking and a '+' symbol.

Brünn - hild, ihr Herz zu zer - bre - chen,
 Brünn - hil - de's heart now be bro - ken;

The fourth system of the musical score features a vocal line with a half rest followed by a half note. The piano accompaniment is characterized by a repeating eighth-note pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamic markings include 'f' (forte) and 'p' (piano). The system ends with a 'p' marking and a '+' symbol.

BRÜNNH.

den — zu zer - trüm -
bring — her be - tray -

- - - meru, der — sie be - trog!
er so — to his death!

BRÜNNH.

GUNTHER.

Weich' fern,
A - way,

Brünnhild', Ge - mah - lin! Mäss' - - ge dich!
Brünnhild', What say'st thou? Calm — thy - self!

Ver - rä - - ther! Selbst - - ver - rath' - ner!
be - tray - er, self — be - trayed one!

Wis-set denn Al-le:— nicht ihm,
Hearken then, all men:— know ye,

più f *ff* *ff*

P. + *f*

dem Man-nedort bin ich ver-mählt.
there standeth he whose wife am I. (Einige.) (Andere.)
FRAUEN. (Some.) (Others.)

Sieg - fried? Gu - trun's Ge-
Sieg - fried? Wed - ded to

f *f* *f* *fp* *fp*

P. + P. +

Er zwang mir Lust und Lie - be
He forced de - light and love from

mahl?
her?

Gu - trun's Ge-mahl?
Wed - ded to her?

Gu - trun's Ge-mahl?
Wed - ded to her?

Gu - trun's Ge-mahl?
Wed - ded to her?

f *più f* *ff* *dim.* *trun* *p*

P. + P.

BRÜNNH.

ab.

me.

SIEGF.

Achtest du so der eignen Ehre?
Thine own fair name dost hold so lightly?

Die
The

Zun - ge die sie läs - tert
tongue, then, that re - viles it

muss ich der Lü - ge sie zei - hen?
must I convict of its falsehood?

Hört, ob ich Treu - e brach!
Say if I broke my faith!

Blut - brü - derschaft hab' ich Gunther ge -
Blood - brother - hood have I plighted to

schworen: No - thung, das wer -
Gun - ther: No - thung, my good -

- the Schwert, wahr - te der Tren - e
- ly sword, guard - ed the ho - ly

P.

+

P. +

SIEGF.

Eid: mich trennte seine Schärfe von die - sem traur'gen Weib.
 vow: its blade in honour part-ed this ill - starred bride from me.

BRÜNNH.

Du li-stiger Held, sieh' wie du lüg'st! wie auf dein Schwert du schlecht dich be-
 Thou crafty he-ro, see thy lie! Vain-ly thou call'st as wit-ness thy

ruf'st! Wohl kenn' ich sei-ne Schärfe, doch kenn' auch die Schei - de, da-rin so-
 sword! Its bi-ting blade well know I, the sheath too that wards it, where-in as

won-nig ruht an der Wand No - - thung, der treue Freund, als die Trau - te sein
 friend reposed on the wall No - - thung, the trusty sword, when his true - love was

Herr sich ge-wann.
won by its lord.

(Die Mannen und Frauen treten in lebhafter Entrüstung zusammen.)
(The Vassals and Women crowd together in indignation.)

MANNEN.

Wie? Brach er die Treu - e?
What? Sieg - fried a trai - tor?

Trüb - - te er
Tain - - ted is

Trüb - - te er
Tain - - ted is

Wie? Brach er die Treu - e?
What? Sieg - fried a trai - tor?

Trüb - - te er
Tain - - ted is

Trüb - te er Gun - - - ther's
Tain - ted is Gun - - - ther's

P. + P. + P. + P. + P. +

FRAUEN.

Brach er die Treu - e?
Sieg - fried a trai - tor?

Gun - ther's Eh - re?
Gun - ther's hon - our?

Gun - ther's Eh - re?
Gun - ther's hon - our?

Gun - ther's Eh - re?
Gun - ther's hon - our?

Eh - re?
hon - our?

più f

ff

P.

GUNTHER.

(zu Siegfried.)
(to Siegfried.)Ge-schän - det wär' ich,
My fame were sul - lied,Schmäh - lich be -
stained with dis -

GUTH.

Treu - los,
Faith - less

GUNTHER.

wahr, gäb'st du die Re - de nicht ihr zu - rück!
grace, were not her slan - der cast in her teeth!

Sieg - fried,
Sieg - fried,san - nest du Trug?
false to thine oath?Be - zeu - ge, dass Je - ne falsch dich zeih't!
Bear wit - ness that wrong - ly thou art charged!

MÄNNER.

Rei - ni - ge dich, bist du im Recht!
Right thy - self now, if thou art wronged!Schwö - reden Eid!
Sworn be the oath!Schweige die Kla - ge!
Si - lence her slan - der!

SIEGF.

Schweig' ich die Kla - ge, schwör' ich den
Stilled be her slan - der! Sworn be the

Eid:
oath!

wer von euch
Whose spear shall

wagt seine Waffe da - ran?
serve me as witness and ward?

HAG.

Meines Spee-res Spitze
Here I hold my spear-point!

wag' ich da - ran:
swear ye there-on:

sie wahr' in Eh - ren den Eid!
your oath my wea - pon shall ward!

(Die Mannen schliessen einen Ring um Siegfried und Hagen.)
(The Vassals form a ring round Siegfried and Hagen.)

SIEGF. (Hagen hält den Speer hin; Siegfried legt zwei Finger seiner rechten Hand auf die Speerspitze.)
 (Hagen holds out his spear; Siegfried lays two fingers of his right hand upon the spear-point.)

Hel - le Wehr, hei - li - ge Waf - fe!
 Shin - ing steel hal - low - ed wea - pon!

hilf mei - - nem e - wi - gen Ei - - del! Bei des
 hold thou — my oath in re - mem - brance! On this

Spee - res Spit - ze sprech' ich den Eid. — Spit - ze, ach - te des Spruchs!
 pier - cing spear-point sworn be my oath: — spear-point, wit - ness my word!

SIEGF.

Wo Schar - - - fes mich schnei - det, schneide du mich;
 If wea - - - pon e'er shall pierce me, thine be the point;

wo der Tod - - - mich soll tref - fen, tref - fe du mich:
 when-e'er death - - - comes to strike me, thine be the stroke.

klag-te das Weib dort wahr, brach ich dem Bru - der den
 if this her tale be true, if - to my friend I am

(Brünnhilde tritt wüthend in den Ring, reisst Siegfried's Hand vom Speere hinweg, und fasst dafür mit der ihrigen die Spitze)
 (Brünnhilde strides wrathfully into the ring, tears Siegfried's hand away from the spear, and seizes the point with her own)

Eid!
 false!

BRÜNNH.

Hel - le Wehr! Hei - li - ge Waf - fe!
 Shin - ing steel! Hal - low - ed wea - pon!

fp *p*

P. + P. + P. +

hilf mei - nem e - wi - gen
 hold thou my oath in re -

f *p* *cresc.*

P. +

Ei - de! Bei des Spee - res Spit - ze
 mem - brance! On this pier - cing spear - point

f *più f* *p*

sprech' ich den Eid: -
 sworn be my oath: -

f *p*

P. +

BRÜNNH.

Spit - ze! — Ach - - - te des Spruch's! —
 spear - point! — wit - - - ness my word!

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains a series of eighth and sixteenth notes, with a triplet of eighth notes marked '3' above it. The piano accompaniment is in the bass clef, featuring a steady eighth-note pattern in the left hand and a more complex right hand with sixteenth and thirty-second notes. Dynamic markings include 'p' (piano), 'sf' (sforzando), and 'cresc.' (crescendo). The system concludes with a 'più f' (più forte) marking.

Ich wei - - he dei - ne Wucht, dass sie ihn wer - fe!
 De - vo - - ted be thy might to his un - do - ing!

The second system continues the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes marked '3'. The piano accompaniment features a triplet of sixteenth notes marked '12' in the left hand. Dynamic markings include 'f' (forte), 'fp' (forzando piano), 'sf' (sforzando), and 'più f' (più forte). The system ends with a 'P.' (piano) marking.

Deine Schür - fe seg - ne ich, dass sie ihn schneide!
 I pray — that by thy point he may pe - rish!

The third system of the musical score shows the vocal line with a triplet of eighth notes marked '3'. The piano accompaniment has a triplet of sixteenth notes marked '12' in the left hand. Dynamic markings include 'ff' (fortissimo), 'fp' (forzando piano), 'sf' (sforzando), and 'più f' (più forte). The system concludes with a 'P.' (piano) marking.

denn, brach — sei - ne Ei - de er all', schwur Mein - eid jetzt die - ser
 for, bro - - ken are all his vows, and false - hood now hath he

The fourth system of the musical score features the vocal line with a triplet of eighth notes marked '3'. The piano accompaniment has a triplet of sixteenth notes marked '12' in the left hand. Dynamic markings include 'ff' (fortissimo), 'sf' (sforzando), and 'f' (forte). The system ends with a 'P.' (piano) marking.

MANNEN.

Mann.
sworn.Hilf,
Help,Don - ner!
Don - ner!To - se dein
Send us thyTo - se dein
Send us thyWet - ter!
thun - der!Hilf,
HelpDon - ner! To - se dein
Don - ner! Send us thy thun - der,Wet - ter!
thun - der!Hilf,
HelpDon - ner! To - se dein
Don - ner! Send us thy thun - der,*più f.*

SIEGF.

Gun - ther! Wehr' deinem
Gun - ther! Look to thezuschweigen die wü - thende Schmach!
to si - lence this cry - ing dis - grace!zuschweigen die wü - thende Schmach!
to si - lence this cry - ing dis - grace!

SIEGF.

Wei - be, das scham - los Schan - de dir lügt.
 wo - man, who ly - ing slan - ders thy name.

molto espressivo

sempre f

Gönn't ihr Weil' und Ruh', der wil - den
 Grant her rest a - while, the tame - less

p *cresc.* *f* *poco dim.*

Fel - sen-frau, dass ih - re fre - che Wuth sich le - ge,
 moun - tain maid, till her un-brid-led rage be ba - ted,

dim. *cresc.* *f* *dim.*

die ei - nes Un - hold's ar - ge List wi - der uns Al - le er -
 that by some de - mon's e - vil craft here a - gainst all hath been

p *molto cresc.* *cresc.*

SIEGF.

regt! Ihr Man-nen, keh-ret euch ab! lasst— das Wei-ber-ge-
 roused! Ye Vas-sals, turn ye a-way! leave— the wo-men to

keif! Als Za-ge wei-chen wir gern, gilt es mit Zungen dem
 scold! Like cra-cens glad-ly we yield, when 'tis a bat-tle of

(Er tritt dicht zu Gunther.)
 (He comes close to Gunther.)

Streit. Glaub', mehr zürnt es mich als
 tongues. Sooth, more vexed am I than

Etwas mässiger werdend.

dich, dass schlecht ich sie ge-täuscht; der Tarnhelm, dünkt mich fast,
 thou that ill was she be-guiled; the Tarnhelm, by its spell,

SIEGF.

hat halb mich nur ge-hehlt. Doch Frauen-groll frie-det sich bald: dass ich
me-thinks but hid me half. But women's spite swift-ly is sped: that for

poco rall.

p espressivo *più p*

P. +

(Erwendet sich wieder zu den Männern)
 (Returns again to the Vassals.)

dir es ge-wann, dankt dir ge-wiss noch das Weib.
thee I have won her, sure-ly will she yet give thanks.

etwas zurückhaltend. *In etwas mässigerem Zeitmass.*

pp *p cresc.*

Munter, ihr Man-nen! Folgt mir zum Mahl!—
Follow, ye vas-sals, blithe to the feast!

p cresc. *f*

P. +

(zu den Frauen.)
 (to the Women.)

Froh zur Hochzeit— hel-fet, ihr Frau-en!— Won-ni-ge Lust lache nun
Gai-ly, wo-men, help at the wed-ding!— Let your delight laugh now a-

p cresc. *p cresc.*

P. + P. +

SIEGF.

auf! In Hof und Hain, hei - tor vor
 loud! In house and field free - est of
Etwas drängender im Zeitmass.

Al-len sollt ihr heu - te mich sehn. Wen die Min - ne
 lighthearts shall ye find me to - day. Ye whom love hath

freut, mei - nem fro - hen Mu - the thu'
 blest, gai - ly share my glad - ness, be

(Siegfried schlingt in ausgelassenem Uebermuth seinen Arm um Gutrune und zieht sie mit
 sich in die Halle fort. Die Mannen und Frauen, von seinem Beispiele hingelassen, folgen ihm nach.)
 (Siegfried in exuberant merriment throws his arm round Gutrune and draws her with
 him away into the hall. The Vassals and Women, carried away by his example follow him.)

es der Glück - li - che gleich!
 ye as blithesome as I!

ff

dim.

più dim.

p

(Die Bühne ist leer geworden. Nur Brünnhilde.
(The stage is cleared. Only Brünnhilde,

hilde, Gunther und Hagen bleiben zurück. — Gunther hat sich in tiefer Scham und furchtbarer Verstimmung, mit verhülltem Gesichte abseits niedergesetzt. — Brünnhilde, im Vordergrund stehend, blickt Siegfried und Guttrune noch eine Zeitlang schmerzlich nach, und senkt dann das Haupt.)
Gunther and Hagen remain behind. — Gunther, with covered face, has seated himself on one side in fearful dejection. — Brünnhilde, standing in the foreground, looks for some time sadly after Siegfried and Guttrune, then droops her head.)

Immer gemässigeres Zeitmass.

p

cresc.

tr

dim.

p

Fünfte Scene.

Fifth scene.

la melodia cresc.

p

sempre più p

espressivo

pp

Immer mässiger.

pp

dolce

(Brünnhilde in starrem Nachsinnen befangen.)
(Brünnhilde absorbed in meditation.)

p *più p* *espressivo* *f* *p* *più p*

f *p* *dim.* *più p*

p *pp* *più p*

Sehr mässig. *zögernd*

BRÜNNH.

Wel - ches Un-hold's List liegt hier ver-ho-len?
What demon's evil craft here li - eth hid-den?

pp

Wel - ches Zaubrer's Rath reg-te diess auf?
What wizard's hate-ful spell stirred up this storm?

Wo ist nun mein Wissen gegen diess
This knot to un - ravel where is my

pp *pp*

BRÜNNH.

Wirrsal? Wo sind mei-ne Ru-nen ge-gendiess Räthsel? Ach Jam - mer!
 wis-dom? Where shall I dis-co-ver runes for this riddle? Oh . sor - row!

Jam-mer! Weh' ach We - - - hel All'
 Sor-row! Woe's me! Woe's - - mel All-

mein Wis - - - sen wies ich ihm
 my wis - - - dom gave I to

zu! In sei-ner Macht hält er die Magd;
 him! He holds the maid fast by his might;

(Immer gesteigert.)
 (with increasing emotion.)

zu! In sei-ner Macht hält er die Magd;
 him! He holds the maid fast by his might;

pp cresc. P. + f dim. P. + p cresc. f P. +

allmählich belebter.

BRÜNNH.

in sei-nen Ban - den hält er die Beu - te, die, jam - mernd
 beholdsthe boo - ty fet - tered in bond - age, whom, wail - ing

fp *cresc.* *p* *cresc.*

P. + P. +

ob ih - rer Schmach, jauchzend
 for her dis - grace, gai - ly

f *più f*

P. + P. + P. +

der Rei-che ver-schenkt!
 he giv-eth a - way!

Wild.

ff *ff* *ff*

P. + P. + P. +

Wer bie - tet mir nun das Schwert,
 Who lend - eth me now the sword,

ff *fp* *f*

P. + P. + P. +

HAG. mit dem ich die Ban-de zer-schnitt? (dicht zu Brünnhilde herantretend.)
 where - with I may se - ver the bonds? (coming close to Brünnhilde.)

Vertraue mir, be-trog'ne Frau!
 Give me thy trust, be-tray-ed wife!

Langsamer.

fp cresc. ff dim. p espressivo e marcato p mf

(matt sich umblickend.)
 (looking round wearily.)

An wem? An
 On whom? On

Wer dich ver-rieth, das rü-che ich.
 I will a - venge thy wrong on him.

An Siegfried, der dich be-trog.
 On Siegfried, traitor to thee.

fp dim. pp poco f p

(bitter lächelnd.)
 (smiling bitterly.)

Sieg-fried? du? Ein einz'ger Blick seines blit - zenden Au - ges,
 Siegfried? thou? One single flash from his eye on thee glan - cing

poco sf dim. p sf p sf più p

poco allarg.

das selbst durch die Lü - gen-ge-stalt leuch - tend strahl - te zu mir, — dei - nen
 such as e'en through his ly - ing disguise loom - ing glit - tered on me, — straight would

pp dolce cresc.

bes - ten Muth machte er bängen!
HAG. cast dis-may o-ver thy daring!

Doch mei-nem Spee - re spart ihn sein Mein-eid?
But on my spear-point sworn was his false-hood?

Eid und Meinelid, - müssi-ge Acht!
Truth and falsehood, - use-less are words!

Nach Stärk'remspäh', deinen Speer zu waffnen,
With stronger spells seek to arm thy weapon,

willst du den Stärk-sten be - steh'n!
when at the strong-est thou strik'st!

Wohl kenn' ich Siegfried's sie-gende Kraft,
Well know I Siegfried's conquering might,

wie schwer im Kampfer zu fäl - len;
how hard to slay him in bat - tle;

d'rum raune nun du
then whisper me now

mir gu - - ten
some good - ly

HAG. O, Un - dank! schändlichster Lohn!
O, thank - less, shame-ful re-turn!

Rath, wie doch der Reckemir wick?
rede that he before may fall.

cresc. *espressiro* *f* *dim.* *sf*

Nicht eine Kunst war mir be-kannt, die zum Heil nicht half sei-nem
No single art to me was known, but his life is safe through its

dim. *p dolce* *cresc.* *poco f*

Leib'. Un - wis - send zähmt' ihn mein
spell. Un - wit - ting he walks, by my

p dolce *dolce*

Zau - ber - spiel, - das ihn vor Wun - den nun ge-
charms en - wound, and now they hold him safe from

cresc. *p dolce* *sf* *dim.* *piu p*

BRÜNNH.
 wahrt.
 harm.
HAG.

Im Kampfe nicht;
 In bat-tle, none;

rit.

So kann kei - ne Wehr - ihm schaden?
 Then no weapon's point can pierce him?

poco rit.

f p f p f sf p dim.

a tempo.

doch - yet - trüfst du im
 if at his

p p p cresc.

sf più p sf f

Rü - cken ihn!
 back thou strike! -

f dim. p pp

Nie - mals - das wusst' ich - wick' er dem
 Ne - ver - that knew I - will he give

dolce marcato cresc.

p

BRÜNNH.

Feind, *way, marcato* nie reicht er flie-hend ihm den Rücken: an
 nor turn his back up-on a foe-man: and

f *dim.*

P. + P. + P. + P. +

ihm d'rum spart' ich den Se - - - gen.
 there I gave him no bless - - - ing.

HAG.

Und And

p *cresc.* *sf*

P. +

(Er wendet sich rasch von Brünnhilde
 ab zu Gunther.)
 (He turns quickly from Brünnhilde
 to Gunther.)

dort trifft ihn mein Speer! — Auf, Gun-ther, ed-ler Gi-bichung!
 there strik-eth my spear! — Up Gun-ther, no-ble Gi-bichung!

beschleunigend. Lebhaft

molto cresc. *ff* *meno f*

Hier steht dein star-kes Weib: was
 Here stands thy val-iant wife: why

cresc. *f* *p* *f*

P. + P. +

GUNTHER.

(leidenschaftlich auffahrend.)
(starting up passionately.)

HAG.

O Schmach!
O shame!häng'st du dort in Harm?
giv'st thou way to grief?O Schan - de!
O sor - row!We - he mir, dem jam - mer - voll - sten Man - ne!
Woe is me, of all men liv - ing the sad - dest!

BRÜNNH.

(zu Gunther)
(to Gunther)

HAG.

O fei - ger Mann! fal - scher Ge -
O cra - ven man! fals - est ofIn Schan - de liegst du; läugn' ich das?
In shame thou li - est; truth to tell.

BRÜNNH.

noss! Hin-ter dem Hel-den hehl-test du dich, dass Prei-se des Ruh-mes er dir er -
 friends! Hid-den be - hind the he - ro wert thou, that vic-to-ry's guerdon he - might

f *p* *cresc.*

P. +

rän - ge! Tief wohl sank das theure Ge-schlecht, das sol-che Za - gen ge-
 win thee! Deep had sunk the glori-ous race that bore such faint - hearts as

f *sf* *p* *cresc.*

P. +

zeugt!
 thou!

GUNTH.

(ausser sich.)
 (beyond himself.)

Be - trü - - ger ich und be -
 De - ceived am I and de -

f *sf* *p* *cresc.*

tro - gen!
 cei - ver!

Ver - rä - - thei ich und ver -
 Be - trayed am I and be -

f *sf* *p* *cresc.*

ra - then! tray - er! Zer - malmt mir das Mark! zer - brecht —
 Now crushed be my bones, and bro -

f *sf* *p* *cresc.* *f*

P. + P. + P. + P.

— mir die Brust! — Ha - gen! — Ha - gen! —
 — ken my heart! Help, — Ha - gen! Help mei - ner

p *cresc.* *p* *f*

Eh - re! Hilf — dei - ner Mut - ter, die dich — auch ja ge -
 hon - our! Help — for thy mo - ther, for thee — too did she

p *ff* *dim.* *p*

P. +

bar! bear!
 HAG.

Dir hilft kein Hirn, dir hilft kei - ne Hand dir hilft nur — Siegfried's
 Here helps no brain, here helps not a hand, nought helps but Siegfried's

f *sf* *p* *p* *p* *cresc.* *p*

P. +

GUNTHER.

(von Grausenerfaßt.)
(seized with horror.)*rall.*

HAG.

Siegfried's Tod!—
Siegfried's death!—Tod!
death!*rallent.**a tempo.*

HAG.

Nur der
Nought elsesühnt
pur -deine
gesthySchmach!
shame!*sehr getragen.**dim.*GUNTHER. (vor sich hinstarrend.)
(staring before him.)Blut - brü - derschaft schwuren wir uns!
Blood - bro - therhood tru - ly we swore!Des Bun - des
The bro - kenBrach er den
Broke he theBruch
bondsüh - ne nun Blut!
blood shall a - tone!*p cresc.**fp**p**cresc.**fp**p.**p.*

GUNTHER.

Bund?
bond?

Ver-rieth — ermich?
Am I — betrayed?

HAG.

Da er dich ver-rieth!
In betraying thee!

BRÜNNH.

Dich ver-rieth
He be-trayed

er;
thee;

und mich — verrie - thet ihr
and me — ye all are be -

Lebhaft.

marc.

marc.

Al - le! Wär' ich ge - recht,
tray - ing! Were I but just,

al - les Blut der
all the blood of the

Welt
world

büss - te mir nicht eu-re Schuld!
could — not a - tone for your guilt!

Doch des
But the

Ei - - - nen Tod - - - taugt - - - mir für Al - le.
death - - - of one - - - now - - - shall content me.

f sf dim. p più p pp

P. +

Sieg - - - - - fried fal - le - zur Süh - ne für sich und
Sieg - - - - - fried falleth - a - tonement for guilt of

cresc. f sf dim. p

P. +

euch! (zu Gunther gewendet.) (heimlich.)
all! (to Gunther.) (secretly.)

HAG. Er fal - le - dir zum Hell! Un - ge-heu' - re
His downfall brings thee gain! Might o'er all the

sf dim. p

Macht wird dir, gewinnst von ihm du den Ring, den der
world were thine, if thou from him win the ring that but

p

GUNTHER.

(leise)
(softly)

HAG.

Brünnhilde's Ring?
Brünnhilde's ring?Tod ihm wohl nur ent - reißt.
death will wrest from his hand.Des Ni - belungen
The Nib - lung's golden

(schwer seufzend.)
(sighing deeply.)So wär' es Siegfried's En - de!
Must this be Siegfried's down-fall?Reif.
charm.

Etwas belebter.

HAG.

Uns Al - len frommt sein Tod.
His death will serve us all.

GUNTHER.

Doch Gutru-ne, ach! - der ich ihn gönn-te! Straftenden Gat-ten wir so, wie be-
Yet Gutru-ne, ah! - whom he has wed-ded! How should we stand before her, with his
molto espress.

BRÜNNH.

(wüthend auffahrend.)
(starting up in a rage.)

GUNTHER.

Was rieth' mir mein Wissen?
What reds have told me,stün - den wir vor ihr?
blood up-on our hands?

dim. *f* *fp* *f*
P. + P. + P. +

Was wie-sen mich Ru - nen? Im hilf - lo - sen E - - lend ach - tet mir's
what runes have shewn me, through heart-breaking an - - guish shin-eth now

f *fp* *p* *cresc.*
P. + P. + P. +

hell:
clear:Gut - - - ru - ne heisst der Zau -
Gut - - - ru - ne is the spell(leidenschaftlich.)
(passionately.)

f *p* *cresc.* *sf*
P. + P. +

- ber, der den Gat - ten mir ent-rückt.
where-by my he - ro was be-guiled.

espressivo
più cresc. *f* *ff*

BRÜNNH.

Angst tref-fe sie!
Ill - fate be hers!

HAG.

(zu Gunther.)
(to Gunther.)

Muss sein Tod sie be-trü - ben,
If this dole must be dealt her,

Nicht eilen.

ver - hehlt sei ihr die That.
then hid-den be the deed.

Auf muntres Ja - gen ziehen wir morgen; der
We hie to-mor-row merri-ly hunting; the

Ed - le braust uns vor - an:
he - ro, struck by a boar,

ein E - ber
may hap - ly

bracht' ihn da um.
come by his death.
beschleunigend.

BRÜNNH.

GUNTH.

So soll es sein!
So shall it be!

Sieg - fried fal - le!
pe - rish Sieg - fried!

So soll es sein:
So shall it be:

BRÜNNH.

Sieg - fried fal - lel
 pe - - rish Sieg - fried!

GUNT.

Sühn' er die Schmach, die er mir
 Purged be the shame cast by his

cresc. -

ff

p

P.

P.

Sühn' er die Schmach,
 Purged be the shame

schuf!
 crime!

HAG.

Sterb' er da - hin, der strah - len - de Held
 So shall he fall - the he - ro so famed!

cresc. -

ff

P.

P.

P.

die er mir schuf!
 cast by his crime!

GUNT.

Mein
 Mine

ist der Hort, mir muss er ge -
 is the hoard, my hand aye shall

Des
 The

cresc. -

P.

P.

GUNTHER.

Ei - des - treu - e hat er ge - tro - gen: mit
oath of bro - ther-hood hath he bro - ken: and
hö - ren. Mir muss er ge - hö - ren:
hold it. My hand aye shall hold it:

f *P.* *marc.* *P.*

sei - nem Blut büß' er die Schuld!
with his blood let him a - tone!

sei - nem Blut büß' er die Schuld!
with his blood let him a - tone!

drum sei der Reif ihm
from him the ring shall

dim. *pd* *p*

All - - - - - rau - - - - - ner
All - - - - - see - - - - - ing

ent - ris - sen! Al - ben - va - - ter
be wrest - ed! Hear - ken, fa - - ther,

stacc. *cresc.* *f* *P.*

GUNTH.
 rä - chen - der Gott!
 god of re - venge!
 Schwur - wis - sen - der
 Oath - wit - ness and

HAG.
 ge - fall' - ner Fürst!
 thou fal - len prince!
 Nacht - hü - ter!
 Night - ward - er!

mf *stacc.* *cresc.* *f* *P.* *f* *P.*

Ei - des - hort!
 lord of vows!
 Ei - des - hort!
 lord of vows!

Wo - tan! Wen - de dich her!
 Wo - tan! Turn thee to me!

Ni - blungen - herr!
 Ni - be - lung lord!
 Al - berich!
 Al - berich!

P. *marcato*

Wo - tan! Wen - de dich her!
 Wo - tan! Turn thee to me!
 Wei - se die schreck - lich
 Call on thine aw - ful

Wo - tan! Wei - se die schreck - lich
 Wo - tan! Call on thine aw - ful

Ach - te auf mich!
 Look thou on me!
 Wei - se von Neu - em der
 Call now a - new on the

sempre f *P.* *P.* *sf*

BRÜNNH.
 hei - li - ge Schaar, hie - her zu hor -
 hea - ven - ly host, bid them give ear

GUNTHER.
 hei - li - ge Schaar, hie -
 hea - ven - ly host, bid

HAG.
 Nib - lun - gen Schaar, dir zu ge - hor -
 Ni - be - lung host, bid them o - bey

- chen dem Ra - che schwur!
 to the vow of re - venge!

- her zu hor - chen dem Ra - che schwur!
 them give ear to the vow of re - venge!

- chen, des Rei - fes Herrn!
 thee, the lord of the ring!

Noch etwas lebhafter.

sf dim. meno f cresc.

(Als Gunther mit Brünnhilde heftig der Halle sich zuwendet, tritt ihnen der von dort heraustretende Brautzug entgegen. Knaben und Mädchen, Blumenstäbe schwingend, springen lustig voraus. Siegfried wird auf einem Schilde, Gutfrune auf einem Sessel von den Männern getragen. Auf der Anhöhe des Hintergrundes führen Knechte und Mägde auf verschiedenen Bergpfaden Opfergeräthe und Opferthiere zu den Weihsteinen herbei und schmücken diese mit Blumen.)

(As Gunther turns impetuously with Brünnhilde to the hall the bridal procession issuing therefrom meets them. Boys and girls, waving branches of flowers, leap joyously in front. Siegfried on a shield and Gutfrune on a seat are borne by the men. On the rising ground at the back men and women-servants take implements and animals for sacrifice by various mountain paths to the altars which they adorn with flowers.)

sempre cresc. più f molto più f

P. +

Siegfried und die Männer blasen auf
ihren Hörnern den Hochzeitsruf.)
(Siegfried and the Vassals sound the
wedding-call on their horns.)

Hörner auf dem Theater.
Horns on the stage.

(Die Frauen fordern Brünnhilde auf, an Gutrune's Seite sie zu geleiten. — Brünnhilde blickt
(The Women invite Brünnhilde to accompany them to Gutrune's side. Brünnhilde stares

f *P.* *dim.* *p* *cresc.* *heftig.* *P.* *P.*

starr zu Gutrune auf, welche ihr mit freundlichem Lächeln zuwinkt.)
blankly at Gutrune, who beckons her with a friendly smile.)

(Als Brünnhilde heftig zurücktreten will, tritt Hagen
(As Brünnhilde is about to step back impetuously,

f *sempre più f* *P.* *ff* *P.* *P.*

rasch dazwischen und drängt sie an Gunther, der jetzt von
Neuem ihre Hand erfasst, worauf er selbst von den Männern
sich auf einen Schild erheben lässt.)

Hagen steps in and forces her towards Gunther, who
seizes her again, whereupon he allows himself to be
raised on a shield by the Men.)

(Während der Zug kaum unterbrochen, schnell der Höhe zu sich wieder
(As the procession, scarcely interrupted, quickly puts itself again

f *P.* *P.* *P.*

in Bewegung setzt, fällt der Vorhang.)
in motion towards the height, the curtain falls.)

f *P.* *P.* *P.* *P.* *P.*

ff *beschleunigend.* *ff* *P.*

Dritter Aufzug.

Third Act.

Vorspiel und erste Scene.

Prelude and first scene.

Hörner (auf dem Theater.)
Horns (on the stage.)

Ein Horn (fern)
a horn (distant)

Lebhaft, doch mässig im Zeitmass.

Hörner (auf dem Theater)
Horns (on the stage)

Mehrere Hörner (ferner)
Several horns (more distant.)

Ein Stierhorn (auf dem Theater)
A cow-horn (on the stage)

(Auf der entgegengesetzten Seite, fern.)
(On the opposite side, distant.)

Hörner (auf dem Theater.)
Horns (on the stage)

(Ein Horn)
(a horn)

(lange.)
(lungo.)

Ein Stierhorn (auf dem Theater.)
A cow-horn (on the stage)

cresc.

First system of the musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The left hand (bass clef) plays a steady accompaniment. Dynamics include *sempre P.* and *sempre pp*.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line. Dynamics include *poco cresc.*

Third system of the musical score. The right hand features a melodic line with slurs. Dynamics include *p* and *P.*

Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). Dynamics include *P.* and *più p*.

Mehrere Hörner (auf dem Theater.) (Ein Horn)
 Several horns (on the stage.) (a horn)

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). Dynamics include *pp*, *p*, and *dolcissimo*.

Sixth system of the musical score. The right hand features a melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). Dynamics include *F.*, *P.*, and *più p*.

(Der Vorhang geht auf... Wildes Wald-und Felsenthal am Rheine, welcher im Hintergrunde an einem steilen Abhange vorbeifliesst. Die drei Rheintöchter WOGLINDE, WELLGUNDE und FLOSSHILDE tauchen aus der Fluth auf, und schwimmen, wie im Reigen tanze, im Kreise umher.)

(The curtain rises... A wild woody and rocky valley on the Rhine, which flows past a steep cliff in the back ground. The three Rhine daughters WOGLINDE, WELLGUNDE and FLOSSHILDE rise to the surface and swim about, circling as in a dance.)

poco cresc.

poco f

più f

sf

dim.

Die drei Rheintöchter.
The three Rhine daughters.

WOGL.

(Im Schwimmen mässig einhaltend)
(Pausing in their swimming.)

Frau Son - ne sen - det lich - te
Fair sun - - light send - eth rays of

WELLG.

Frau Son - ne sen - det lich - te
Fair sun - - light send - eth rays of

FLOSSH.

Frau Son - ne sen - det lich - te
Fair sun - - light send - eth rays of

sempre più p

p

Strah - - - - len; Nacht liegt
splen - - - - - dour; night lies

WELLG.
Strah - - - - len; Nacht liegt
splen - - - - - dour; night lies

FLOSSH.
Strah - - - - len; Nacht liegt
splen - - - - - dour; night lies

p

P. +

in der Tie - - - fe; einst war sie
in the wa - - - ters. Bright were they

in der Tie - - - fe; einst war sie
in the wa - - - ters. Bright were they

in der Tie - - - fe; einst war sie
in the wa - - - ters. Bright were they

dolce
più p *p*

P. +

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr
once when through the waves the ra - dian - t sun gleamed on the

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr
once when through the waves the ra - dian - t sun gleamed on the

hell, da heil und hehr des Va - ters Gold noch in ihr
once when through the waves the ra - dian - t sun gleamed on the

p *dolce*

P. + P. +

glänz - - - - - tel Rhein - - - gold,
Rhine - - - - - gold Rhine - - - gold,

WELLG.
glänz - - - - - tel Rhein - - - gold,
Rhine - - - - - gold. Rhine - - - gold,

FLOSSH.
glänz - - - - - tel Rhein - - - gold,
Rhine - - - - - gold. Rhine - - - gold,

cresc. *fp* *cresc.*

P. + P. + P. +

kla - - - res Gold, wie hell du ein - stens
shin - - - ing gold, how bright was once thy

kla - - - res Gold, wie hell du ein - stens
shin - - - ing gold, how bright was once thy

kla - - - res Gold, wie hell du ein - stens
shin - - - ing gold, how bright was once thy

f *dim.* *p*

P. + P. +

strahl - - - test, heh - rer Stern of der
lus - - - tre, beau-teous star of the

strahl - - - test, heh - rer Stern of der
lus - - - tre, beau-teous star of the

strahl - - - test, heh - - - rer Stern of der
lus - - - tre, beau - - - teous star of the

P. + P. +

WOGL.
Tie - - - - - fe! Wei - a - la - - - - la,
wa - - - - - ters! Wei - a - la - - - - la,

WELLG.
Tie - - - - - fe! Wei - a - la - - - - la,
wa - - - - - ters! Wei - a - la - - - - la,

FLOSSH.
Tie - - - - - fe! Wei - a - la - - - - la,
wa - - - - - ters! Wei - a - la - - - - la,

dolce
3 3 *p*

wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la
wei - a - la - - - la hei - a lei - a wal - la - la la

3 1 4 2 5 3 4 5

hei a la la lei la la la la la
hei a la la lei la la la la la
hei a la la lei la la la la la
hei a la la lei la la la la la
3 *più p* *pp* 3 3 3 3

p

Wogl.

la - lei, wal-la la la la wei - a la wal-la-la
la - lei, wal-la la la la wei - a la wal-la-la

WELLG.

la - lei, wal-la la la la wei - a la wal-la-la
la - lei, wal-la la la la wei - a la wal-la-la

FLOSSH.

la lei, wal-la la la la wei - a la wal-la-la
la lei, wal-la la la la wei - a la wal-la-la

(Harfen auf dem Theater.)
(Harps on the stage.)

pp

The image shows a musical score for a piece titled "Weia la la". It features three vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor) and a piano accompaniment. The lyrics are "wei - a la la la wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a". The piano part includes a prominent arpeggiated figure in the right hand and a simpler bass line in the left hand.

wei - a la la la wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a
 wei - a la la la wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a
 wei - a la la la wal - la - la la la lei - a lei - a lei - a

[illegible]

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

(Sie lauschen.)
(They listen.)

(Rechts, fern.) (Im Echo, links.)
(R. distant.) (Echo, L.)

(Sie schlagen jauchzend das Wasser.)
(They joyously splash the water.)

P. + P. +

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

Frau
Fair

Son - - - ne,
sun - - - light,

Frau
Fair

Son - - - ne,
sun - - - light,

Frau
Fair

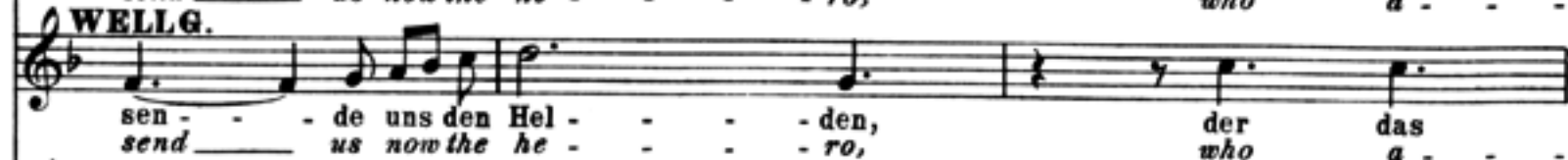
Son - - - ne,
sun - - - light,

P. + P. +

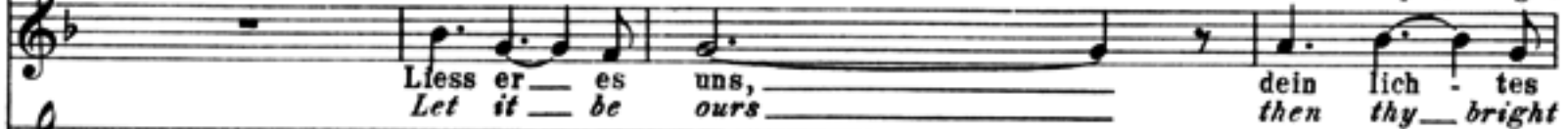
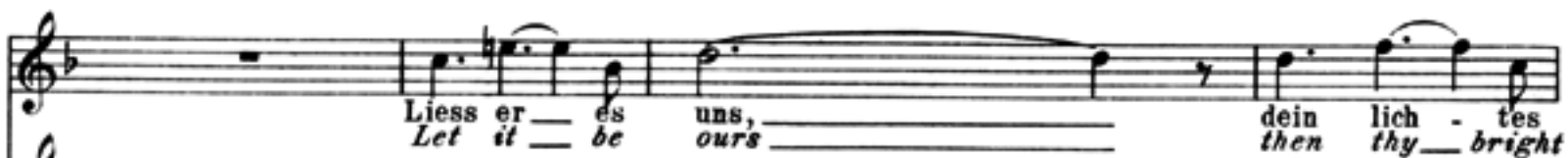
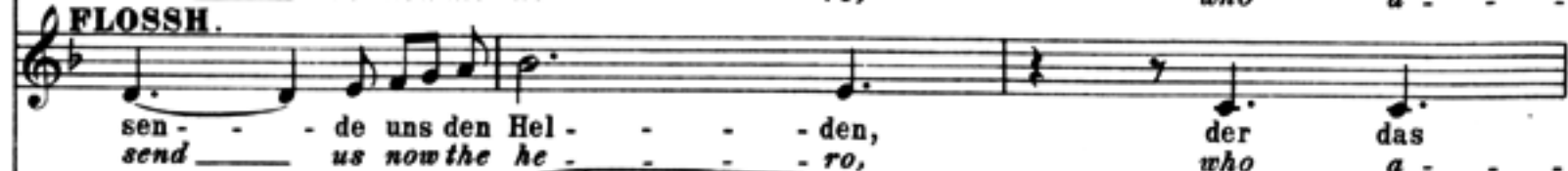
WOGL.



WELLG.



FLOSSH.



WOGL.
Au - ge nei-de-ten dann wir nicht län -
eye no more will a - wa - ken our long -

WELLG.
Au - ge nei-de-ten dann wir nicht län -
eye no more will a - wa - ken our long -

FLOSSH.
Au - ge nei-de-ten dann wir nicht län -
eye no more will a - wa - ken our long -

P.

- ger! Rhein - gold! Kla - res Gold, wie
- ing! Rhine - gold! Shin- ing Gold, how

- ger! Rhein - gold! Kla - res Gold, wie
- ing! Rhine - gold! Shin- ing Gold, how

- ger! Rhein - gold! Kla - res Gold, wie
- ing! Rhine - gold! Shin- ing Gold, how

cresc. *fp* *cresc.* *f* *dim.*

P. *marc.* P.

froh du dann strahl - test, frei - er
fair then thy lus - tre, glo - rious

froh du dann strahl - test, frei - er
fair then thy lus - tre, glo - rious

froh du dann strahl - test, frei - er
fair then thy lus - tre, glo - rious

P.

WOGL.
Stern ————— der Tie — — — — — fe!
star ————— of the wa — — — — — ters!

WELLG.
Stern ————— der Tie — — — — — fe!
star ————— of the wa — — — — — ters!

FLOSSH.
Stern ————— der Tie — — — — — fe!
star ————— of the wa — — — — — ters!

cresc. *f* *P.* *P.*

Horn (auf dem Theater.)
Horn (on the stage.)
(Näher als zuvor.)
(Nearer than before.)

ff

WOGL.
Ich hö - re sein Horn.
I hear now his horn.

WELLG.
Der Hel-de
The he-ro

FLOSSH.

pp *pp* *p*

WELLG.

naht. —
comes. —

(Sie tauchen alle Drei schnell unter.)
(All three dive down quickly.)

FLOSSH.

Lasst uns be - ra - then!
Let us take coun - sel!

(SIEGFRIED erscheint auf dem Abhange in vollen Waffen.)
(SIEGFRIED appears on the cliff, fully armed.)

SIEGFRIED.

Ein Al-be führ-te mich irr, dass ich die Fähr-te ver-lor..
Some elf hath led me a - stray, and now the track I have lost..

SIEGF.

He Schelm! — In welchem Ber - ge
 Hey rogue! — What rocky cave has

p *sf sf* *p* *cresc.*

(Die drei Rheintöchter tauchen wieder auf
 (The three Rhine - maidens rise to the

barg'st du so schnell mir das Wild?
 hid - den so quick-ly my game?

p *cresc.* *f*

P. + P.

und schwimmen im Reigen.)
 surface and swim as in a dance.)

f *più f*

P. +

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

Sieg - - - - - fried!
 Sieg - - - - - fried!

Sieg - - - - - fried!
 Sieg - - - - - fried!

Sieg - - - - - fried!
 Sieg - - - - - fried!

p *P.* + *P.* +

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

Hat dich ein Ni-cker ge-
Or hath an elf played thee

Wel-chen Al - ben bist du gram?
Hath a fair - y roused thine ire?

Was schiltst du so in den Grund?
Whyscold'st thou so at the rocks?

P + P.

P + P.

+

neckt?
false?

Sag'

es,

Sieg - - fried,

Tell

us,

Sieg - - fried,

Sag'

es,

Sieg - - fried,

Tell

us,

Sieg - - fried,

Sag'

es,

Sieg - - fried,

Tell

us,

Sieg - - fried,

P.

P.

sag'
speak

es to uns.
to us.

sag'
speak

es to uns.
to us.

sag'
speak

es to uns.
to us.

dim.

p

P.

P.

P.

SIEGF. (Sie lächelnd betrachtend.)
(Smilingly regarding them.)

Ent-zücktet ihr zu euch den zot-ti-gen Ge-sel-len, der mir ver-schwand?
Have ye then lured a-way the shaggy-hi-ded fellow whom I have lost?

Ist's eu-er
Is he your

(Die Mädchen lachen.)
(The maidens laugh.)

Frie-del, euch lus-ti-gen Frau-en lass' ich ihn gern.
sweet-heart? then, frolic-some maids, I leave him to you.

WOGL.

Sieg - fried, was giebst du uns, wenn wir das Wild dir gön-nen?
Sieg - fried, what giv'st thou us, if we thy game should grant thee?

Noch bin ich
Nought have I

SIEGF.

beu-te los; so bit-tet was ihr begehrt!
won to-day: so ask of me what ye will!

WOGL.

WELLG.

Ein gold - ner Ring glänzt dir am Fin - ger: den gieb' uns!
A gold - en ring gleams on thy fin - ger: that give us!

FLOSSH.

dim. p cresc. p

SIEGF.

Ei - nen Rie - - sen-wurm er-schlug ich um den Reif,
From a dra - - gon fierce I gained the ring in fight,

für ei - nes schlech - ten Bä - ren Tat - zen böt' ich ihn nun zum Tausch? —
and for a worth - less bear - skin shall I give it you now as price? —

dim. p p

WOGL.

Bist du so karg?
Art thou so mean?

WELLG.

So gei - zig beim Kauf?
So mi - ser - ly, too?

p p

FLOSSH.

Frei - ge - big soll - test Frau - en du sein!
 Free - hand - ed aye with maids shouldst thou be!

p *+*

SIEGF.

Ver - zehrt' ich an euch mein Gut dass' zörn-te mir wohl mein
 On you if I waste my goods be - like then my wife will

sf *dim.* *p*

p *+*

WELLG.

Sie schlägt dich wohl?
 She strikes perchance?

FLOSSH.

Sie ist wohl schlimm?
 Is she a shrew?

SIEGF.

Weib.
 scold.

p *+* *p* *+* *p* *+*

WOGL.

(Sie lachen unmässig.)
 (They laugh immoderately.)

Th - re Hand fühlt - schon der Held!
 Hath the he - ro felt her hand?

sf *p* *cresc.* *f* *piu* *ff*

p *+*

SIEGF.

Nun lacht nur lus - - tig zu! In
 Now laugh ye gai - - ly on! In

Harm lass' ich euch doch: denn
 grief will ye be left: the

giert ihr nach dem Ring euch
 ring ye fond - ly crave your

Ni - ckern geb' ich ihn nie!
 mock - ing ne - ver shall win!

(Die Rheintöchter haben sich wieder zum Reigen gefasst.)
 (The Rhine-maidens have again joined hands for the dance.)

più f

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

So gehrenswerth!
So worthy love!

So stark!
So strong!

So schön!
So fair!

arpegg.

p

P.

Wie scha-de dass er gei - - - zig ist!
How sad that he a mi - - - ser is!

Wie scha-de dass er gei - - - zig ist!
How sad that he a mi - - - ser is!

Wie scha-de dass er gei - - - zig ist!
How sad that he a mi - - - ser is!

p

P.

(Sie lachen und tauchen unter.)
(They laugh and dive down.)

P.

(SIEGFRIED steigt tiefer in den Grund hinab.)
(SIEGFRIED comes lower down.)

SIEGF.

Was leid' ich doch das kar-ge
Why must I brook their i - die

Lob? Lass' ich so mich schmä'h'n?
mocks? Shall I bear this shame?

Kä-men sie wie-der zum
Let them but come to the

Was-ser-rand, den Ring könn-ten sie ha-ben.
shore a - gain, the ring then would I give them.

SIEGF. (laut rufend.)
(calling loudly.)

He Hey / He Hey he hey / Ihr mun tren
Ye mer - ry

Was - ser - min - nen! Kommt rasch! Ich schenk' euch den
wa - ter - maid - ens! Come now! I grant you the

FLOSSH. (Die Rheintöchter tauchen wieder auf.. Sie zeigen sich ernst und feierlich.)
(The Rhine-maidens rise again to the surface.. They appear grave and solemn.)

Ring ring / Be - halt' ihn Held und wahr' ihn wohl, bis du das Un - heil - er -
ring ring / Then keep it still and ward it well, till thou the ill - fate - er -

Be - halt' ihn Held und wahr' ihn wohl, bis du das Un - heil - er -
Then keep it still and ward it well, till thou the ill - fate - er -

WOGL.
 das in dem Ring du heg'st, froh fühl'st du dich, be-frei'n wir
 that in the ring lies hid, fain wilt thou then be freed by

WELLG.
 das in dem Ring du heg'st, froh fühl'st du dich, be-frei'n wir
 that in the ring lies hid, fain wilt thou then be freed by

FLOSSH.
 rath'st,— froh fühl'st du dich dann, be-frei'n wir—
 found,— right fain wilt thou then be freed by—

sf *poco f* *dim.*

dich von dem Fluch.
 us from the curse.

dich von dem Fluch.
 us from the curse.

dich von dem Fluch.
 us from the curse.

p *p*

SIEGF. (steckt gelassen den Ring wieder an seinen Finger.)
 (quietly places the ring again on his finger.)

So sin-get, was ihr wiss't.
 Then sing me what ye know.

p *sf* *p*

WOGL

WELLG

FLOSSH.

cresc.

f *p* *f*

P *+* *P*

- - - fried!
- - - fried!

Sieg - - - fried!
Sieg - - - fried!

Schlim - mes wis - sen wir
E - vil fate we fore -

- - - fried!
- - - fried!

Sieg - - - fried!
Sieg - - - fried!

Schlim - mes wis - sen wir
E - vil fate we fore -

- - - fried!
- - - fried!

Sieg - - - fried!
Sieg - - - fried!

Schlim - mes wis - sen wir
E - vil fate we fore -

(d = d.)

p *f* *più f* *ff* *dim.*

+

dir ____:
see ____:

dir ____: Zu dei - nem Un - heil wahr'st du den Ring. Aus des
see ____: For thine own ill - hap hold'st thou the ring. From the

dir ____:
see ____:

Aus des
From the

p *p* *P* *+* *P* *+* *P* *+*

WOGL.

WELLG. ist der Ring ge-glüht, —
was the ring once wrought: —

Rhei - nes Gold ist der Ring ge-glüht: — der ihn li - stig geschmiedet —
Rhine's pure gold was the ring once wrought: — he who craft-i - ly shaped it —

FLOSSH.

Rhei - nes Gold ist der Ring ge-glüht: —
Rhine's pure gold was the ring once wrought: —

und schmähhch ver-lor, der ver - fluch - te ihn, in fern-ster Zeit zu
and lost it in shame, laid a curse there-on for time to come, that

der ver - fluch - te ihn, in fern-ster Zeit zu
laid a curse there-on for time to come, that

in fern-ster Zeit zu
for time to come, that

cresc. *f* *dim.* *sf*

zeu - - genden Tod dem der ihn trüg'. So fällst auch
doom - - eth its lord sure-ly to death. shalt thou be

zeu - - genden Tod dem der ihn trüg'. Wie den Wurm du fälltest, So fällst auch
doom - - eth its lord sure-ly to death. As thou slew'st the dragon shalt thou be

p *cresc.* *sf*

WOGL.
Und heu - - - te noch: so heis-sen wir's dir
and here, to-day, so now we fore-tell

WELLG.
du, und heu - - - te noch: so heis-sen wir's dir
slain, and here, to-day, so now we fore-tell

FLOSSH.
du, und heu - - - te noch: so heis-sen wir's dir
slain, and here, to-day, so now we fore-tell

p cresc. sf fp p

P. +

tau-schest den Ring du uns nicht,
if thou the ring wilt not yield,

tau - - schest den Ring du uns nicht, im
if thou the ring wilt not yield, to

tau - - schest den Ring du uns nicht, im
if thou the ring wilt not yield, to

p

tie - fen Rhein ihn zu ber - - - gen.
rest for aye in the wa - - - ters.

tie - fen Rhein ihn zu ber - - - gen.
rest for aye in the wa - - - ters.

poco cresc.

WOGL.
Nur *This* sei - ne Fluth süh -
stream a - lone stay -

WELLG.
nur sei - ne Fluth süh -
this stream a - lone stay -

FLOSSH.
nur sei - ne Fluth süh -
this stream a - lone stay -

p *poco cresc.*
P. + P. +

- net den Fluch!
- eth the curse!

- net den Fluch!
- eth the curse!

- net den Fluch!
- eth the curse!

mf *dim.* *p* *più p* *pp*
P. +

SIEGF.
Ihr li - sti - gen Frauen, lasst das sein!
Ye wi - ly women, hold your peace!

p

SIEGF.

Trant' ich kaum eu - ren Schmei - cheln, eu - er Dro - hen schreckt mich noch
 If your craft could not catch me, by your threats still less will ye

cresc.

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

Sieg - - fried! Sieg - - fried! Wir wei - sen dich
 Sieg - - fried! Sieg - - fried! We coun - sel thee

Sieg - - fried! Sieg - - fried! Wir wei - sen dich
 Sieg - - fried! Sieg - - fried! We coun - sel thee

Sieg - - fried! Sieg - - fried! Wir wei - sen dich
 Sieg - - fried! Sieg - - fried! We coun - sel thee

min - der!
 fright me!

f *sp* *sf* *p*

P *P*

wahr ____ Wei - - che! Wei - - che dem Fluch ____!
 well ____ Turn thee! Turn ____ from the curse ____!

wahr ____ Wei - - che! Wei - - che dem Fluch ____!
 well ____ Turn thee! Turn ____ from the curse ____!

wahr ____ Wei - - che! Wei - - che dem Fluch ____!
 well ____ Turn thee! Turn ____ from the curse ____!

cresc. *fp* *f* *dim.* *p*

P *P* *P*

WOGL.
 Ihn floch-ten nächt-lich we-ben-de Nor-nen in des Ur-ge-se-tzes
 By Norns at dead of night was it wo-ven in the rope of fate's de-

WELLG.
 Ihn floch-ten nächt-lich we-ben-de Nor-nen in des Ur-ge-se-tzes
 By Norns at dead of night was it wo-ven in the rope of fate's de-

FLOSSH.
 Ihn floch-ten nächt-lich we-ben-de Nor-nen in des Ur-ge-se-tzes
 By Norns at dead of night was it wo-ven in the rope of fate's de-

Seil _____!
 crees _____!

Seil _____!
 crees _____!

Seil _____!
 crees _____!

SIEGE.
 Lebhaft. (♩ = ♩)
 Mein Schwert zerschwang ei-nen Speer: — des
 My sword once shat-tered a spear: — the

Ur-ge-se-tzes e-wiges Seil, floch-ten sie wil-de Flü-che hin-ein,
 end-less rope of fate's de-crees, if in its strands a curse hath been spun,

SIEGF.

No-thung zer-haut es den Nor-nen!—
No-thung shall cut it a-sun-der!—

P. *+* *P.* *ten.* *(r.)*

Wohl warn-te mich einst vor dem Fluch ein Wurm,— doch das
A dra-gon once warned me to flee the curse,— but yet
Im Zeitmass etwas nachlassend. Immer ruhiger.

dim. *p* *sempre stacc.*

(Er betrachtet den Ring.)
(He contemplates the ring.)

Fürch-ten lehrt' er mich nicht.
fear he brought not to me.
Sehr mässig.

Der Welt
The world's

più p *p* *cresc.* *dim.*

gedehnt
sostenuto

Er-be ge-wän-ne mir ein Ring:—
wealth hath a ring on me be-stowed:—
etwas gedehnt.

für der Min-ne Gunst
for the grace of love

p *più p* *p* *P.* *+*

SIEGF.

miss ich ihn gern, — ich geb' ihn euch, gönnt ihr mir
had it been yours, — and by your grace yet were it

cresc.

Gunst. Doch be - droht ihr mir Le - - - ben und
gained. But when limbs ye threat - - en and

Belebend.

f dim.

P.

Leib, fasste er nicht eines Fingers Werth, — den Reif ent-ringt ihr mir nicht. Denn
life, e'en tho' a fin-ger out-weigh its worth, — from me ye wrest not the ring. My

p cresc. più f

P.

(Er hebt eine Erdscholle vom Boden auf, hält sie über seinem Haupte
(He lifts a clod of earth from the ground, holds it over his head,

Le - ben und Leib, seht — :
limbs and my life, see — :

p cresc. f più f ff

P.

und wirft sie mit den letzten Worten hinter sich.)
 and with the last words throws it behind him.)

SIEGF.

so _____ werf' ich sie weit von mir _____!
 so _____ free - ly I fling a - - way _____!

WOGL.

Kommt _____;
 Come _____;

Schwe - - stern!
 sis - - ters!

WELLG.

Kommt _____;
 Come _____;

Schwe - - stern!
 sis - - ters!

FLOSSH.

Kommt _____;
 Come _____;

Schwe - - stern!
 sis - - ters!

Schwin - det dem Tho - - ren!
 Speed from the mad - - man!

So
 Though

Schwin - det dem Tho - - ren!
 Speed from the mad - - man!

Schwin - det dem Tho - - ren!
 Speed from the mad - - man!

WOGL.

wei - se und stark
val - iant and wise

ver - wähnt sich der Held,
he seems to him - self,

so
though

WELLG.

So wei - se und stark
Though val - iant and wise

ver - wähnt sich der Held,
he seems to him - self,

so
though

FLOSSH.

So wei - se und stark,
Though val - iant and wise,

so wei - se, so
though val - iant, though

p

cresc.

wei - se und stark
val - iant and wise

ver - wähnt sich der Held, als ge - bun - den und blind er doch
he seems to him - self, yet in bonds and in blind - ness is

wei - se und stark
val - iant and wise

ver - wähnt sich der Held, als ge - bun - den und blind er doch
he seems to him - self, yet in bonds and in blind - ness is

wei - se und stark
val - iant and wise

ver - wähnt sich der Held, als ge - bun - den und blind er doch
he seems to him - self, yet in bonds and in blind - ness is

ist!

(Sie schwimmen, wild aufgeregt, in weiten Schwenkungen dicht an das Ufer heran.)

he!

(They swim, wildly excited, in wide circles close to the shore.)

ist!

he!

ist!

he!

più f

WOGL.

Ei - - - de schwur - - - er und
Oaths - - - he plight - - - ed and

WELLG.

Ei - - - de schwur - - - er und
Oaths - - - he plight - - - ed and

FLOSSH.

Ei - - - de schwur - - - er und
Oaths - - - he plight - - - ed and

piu f

ach - - - tet sie nicht! (Wieder heftige Bewegung.)
heed - - - eth them not! (Renewed animated movement.)

ach - - - tet sie nicht!
heed - - - eth them not!

ach - - - tet sie nicht!
heed - - - eth them not!

piu f

Ru - - - nen weiss - - - er und
Runes - - - he read - - - eth and

Ru - - - nen weiss - - - er und
Runes - - - he read - - - eth and

Ru - - - nen weiss - - - er und
Runes - - - he read - - - eth and

piu f

WOGL.
räth sie nicht!
recks them not!

WELLG.
räth sie nicht!
recks them not!

FLOSSH.
räth sie nicht!
recks them not!

Ein hehr - - - - - stes
A glo - - - - - rious

poco rallent.
dim. *p dolce*

P.

WOGL.
Ein hehr - - - - - stes Gut ward ihm ge-gönnt;
A glo - - - - - rious gift once was his own;

FLOSSH.
Gut ward ihm ge-gönnt;
gift once was his own;

espress.
p

P.

WOGL.
dass er's ver-wor-fen, weiss er nicht;
that he has lost it knows he not;

WELLG.
dass er's ver-wor-fen, weiss er nicht; der zum Tod ihm
that he has lost it knows he not; that will deal him

FLOSSH.
dass er's ver-wor-fen, weiss er nicht; nur den Ring,
that he has lost it knows he not; but the ring,

p *cresc.*

P.

WOGL.
den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!
the ring he will not sur - ren - der! Fare - well!

WELLG.
taugt, den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!
death, the ring he will not sur - ren - der! Fare - well!

FLOSSH.
den Reif nur will er sich wah - ren! Leb' wohl!
the ring he will not sur - ren - der! Fare - well!

f
P. *+* *P.* *+*

Sieg - - fried! Ein stol - - zes Weib wird noch
Sieg - - fried! A wo - - man proud will this

Sieg - - fried! Ein stol - - zes Weib wird noch
Sieg - - fried! A wo - - man proud will this

Sieg - - fried! Ein stol - - zes Weib wird noch
Sieg - - fried! A wo - - man proud will this

sempre f
P. *+*

heut' dich Ar - - gen be - er - - ben, sie beut uns bess' -
day thy wealth in - - he - - rit; our prayer by her

heut' dich Ar - - gen be - er - - ben, sie beut uns
day thy wealth in - - he - - rit; our prayer by

heut' dich Ar - - gen be - er - - ben,
day thy wealth in - - he - - rit;

più f
P. *+* *P.* *+*

WELLG.

bess' - res will Ge - hör: zu ihr
her will be heard: to her

FLOSSH.

sie beut uns bess' - res Ge - hör: zu ihr
our prayer by her will be heard: to her

P. +

ih
her

(Sie wenden sich schnell zum Reigen, mit welchem sie gemächlich, dem Hintergrunde zu, fortschwimmen.)
(They turn quickly to their dance in which they slowly swim away to the back.)

P. +

Wei - a - la - la wei - a - la - la
Wei - a - la - la wei - a - la - la
Wei - a - la - la wei - a - la - la
Wei - a - la - la wei - a - la - la

SIEGF.

(Sieht ihnen lächelnd nach, stemmt ein Bein auf ein Felsstück am Ufer, und verweilt mit auf der Hand gestüttem Kinne.)
(Looks after them, smiling, then places one foot on a piece of rock on the shore and stands with his chin resting on his hand.)

p

WOGL.
lei - - a lei - - a wal - - la la la
lei - - a lei - - a wal - - la la la

WELLG.
lei - - a lei - - a wal - - la la la
lei - - a lei - - a wal - - la la la

FLOSSH.
lei - - a lei - - a wal - - la la la
lei - - a lei - - a wal - - la la la



lei la la la lei la la la la la
lei la la la lei la la la la la

lei la la la lei la la la la la
lei la la la lei la la la la la

lei la la la lei la la la la la
lei la la la lei la la la la la



(Immer ferner.)
(more & more distant)

WOGL.



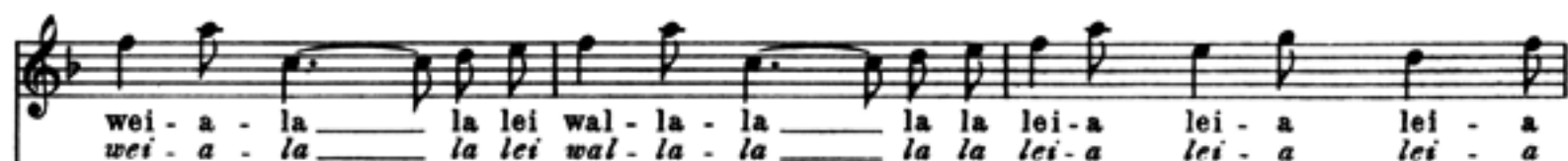
WELLG.



FLOSSH.



SIEGF.



WOGL.

lei - - a la la la
lei - - a la la la

WELLG.

lei - - a la la la
lei - - a la la la

FLOSSH.

la la la la
la la la la

SIEGF.

traut den schre - - cken sie mit Dro - - hen;
smiles , they seek by threats to fright - - en;

dolce

poco f

poco f

P.

P.

(Die Rheintöchter sind hier gänzlich
verschwunden.)
(The Rhine-maidens have now quite
disappeared.)

la la la la la
la la la la la

wer dem nun kühn - lich trotzt,
if then he scorn their threats

dem kommt dann ihr
they sting him with

poco cresc.

f

mf

P.

SIEGF.

Kei - fen dran!
scold - ing tongues!

tr.

più f

dim.

P.

Und doch, — trüg' ich nicht
And yet, — but for my

p

(Die Rheintöchter werden aus grösserer
Entfernung nur gehört.)
(The Rhine-maidens are heard in the
far distance.)

WOGL.

La —————! la —————!
La —————! la —————!

WELLG.

La —————! la —————!
La —————! la —————!

FLOSSH.

La —————! la —————!
La —————! la —————!

Gut - - run Treu' der zie - - ren
plight - ed oath of these - - so

più p

pp

P.

Frau - - - en ei - - ne hätt' ich mir -
 win - - - some maids, - - full sure had one -

poco cresco.

P.

(Er blickt ihnen unverwandt nach.)
 (The looks calmly after them.)

frisch ge - zähmt
 soon been mine

P.

P.

più f

ff

P.

dim.

più p

pp

più pp

u.c.
P.

P.

ppp

HAG.(Hagen's Stimme, von fern.)
(Hagen's voice, far off.)Hoi - ho!
Hoi - ho!Hörner. (auf dem Theater.)
Horns. (on the stage.)1^{tes} (Aus dem Hintergrunde.)
1st (From the background.)

marcato
pp

(fährt aus einer träumerischen Entrücktheit auf, und antwortet
dem vernommenen Rufe auf seinem Horn.)
(starts from a dreamy reverie and answers the call with his horn.)**Zweite Scene.**
Second scene.**SIEGF.**2 Hörner. (ebenso)
2 Horns. (as before.)(4 Hörner, näher.)
(4 Horns, nearer.)

P.

(Antwortend.)
(Answering.)Hoi - ho!
Hoi - ho!Stimmen der Mannen auserhalb der Scene.
Voices of the Vassals off the stage.(Mehrere.)
(Several.)Hoi - ho?
Hoi - ho?

sempre più f
ff

SIEGF.

Hoi-ho — hoi-he! —
Hoi-ho — hoi-he!

(Siegfried erblickend.)
(seeing Siegfried.)

HAG.

(Hagen kommt auf der Höhe hervor, Gunther folgt ihm.)
(Hagen appears on the height, Gunther follows him.)

Fin-den wir endlich
Found is the place, then

(Alle.)
(All.)

Hoi - ho? —
Hoi - ho? —

Hoi - ho? Hoi - ho? —
Hoi - ho? Hoi - ho? —

Gemächlich bewegt.

*p**molto espressivo*

Kommtherab!
Come ye down!

wo-hin du flogest?
where thou hast hidden?

*p**poco cresc.**p**f*

(Die Mannen kommen alle auf der Höhe an und steigen)
(The Vassals all come to the height and now come

Hier — ist's frisch und kühl!
Here — 'tis fresh and cool!

*cresc.**cresc.**fp**P.*

+

nun, mit Hagen und Gunther, herab.)
down with Hagen and Gunther.)

staccato
P. +

f
P. +

HAG.

Hier ras-ten wir,
Here rest we now;

f stacc.
P. +

P. +

P. +

(Jagdbeute wird zu Hauf gelegt.)
(They lay the game in a heap.)

und rüs-ten das Mahl!
make rea-dy the meal!

più f
P. +

Lasst ruh'n die
Lay down the

sempre più f
P. +

f
P. +

Beu - te, und bie - tet die
boo - ty, and bring out the

f *P.* +

(Schläuche und Trinkhörner werden hervorgeholt.)
(Wine-skins and drink-horns are produced.)

Schläu - che!
wine - skins!

f *P.* +

(Alles lagert sich.)
(All lie down.)

sempre ff *tr*

P. +

ff *P.* + *P.* + *P.* + *P.* +

etwas nachlassend.
dim.

ff *P.* +

Der uns das Wild verscheuch-te, nun sollt ihr
 The game from us he hunt - ed, be now the

Etwas mässiger.

p

SIEGF.

Schlimm steht es um mein Mahl.
 Ill — fares it with my meal:

Wun - der hören, was Siegfried sich er - jagt.
 won - ders told us of Siegfried and his chase.

p

von eu - rer Beu - te bit - te ich für mich! Auf
 to share your boo - ty e'en must I now beg. For

Du beu - te - los?
 No boo - ty thine?

p

Wald - jagd zog ich aus, doch Was - serwild zeig - te sich
 wood - game went I forth, but wa - ter - fowl on - ly I

cresc. mf p

nur: war ich da - zu recht be - ra - then, drei wil - de
 found: yet had I been fit - ly fur - nished, a brood of

p cresc.

P. +

Was-ser-vö - gel hätt ich euch wohl ge - fangen, die dort auf dem Rhein mir
 wa - ter - bird to you had I brought as booty, who sang to my ears ill

p cresc.

P. +

(Gunther erschrickt, und blickt düster auf Hagen.)
 (Gunther starts and looks darkly at Hagen.)

san - gen, et - schla - - gen würd' ich noch heut'.
 ti - dings, that slain to-day should I be.

sf più cresc.

fp

f dim.

P. +

HAG. Das wä - re üb - - le Jagd, wenn den Beu - te - lo - senselbst ein lauernd Wild er -
 That were an ill - - starred chase, if a lurking beast should change to slay the luck-less

p marcato più p cresc.

P. +

(Er lagert sich zwischen Gunther und Hagen.)
 (He lies down between Gunther and Hagen.)

SIEGF.

HAG.

Mich dürs-tet!
I thirst now!

(Indem er für Siegfried ein Trinkhorn füllen lässt und
(whilst a drink-horn is filled for Siegfried, which

leg-te.
hunter.
Ruhig.

dolce espressivo

Ich hör-te sa-gen, Sieg-fried,
I heard it ru-moured, Siegfried,

es diesem dann darreicht.)
Hagen then offers to him.)

Seit
Their

der Vö-gel Sanges-sprache verstün-dest du wohl: so wä-re das wahr?
that when the birds are singing their speech thou dost know: can that be the truth?

*pp**dolce**più p*

(Er fasst das Trinkhorn und wendet sich damit zu Gunther.)
(He grasps the drink-horn and turns with it to Gunther.)

lan-ge acht' ich des Lallens nicht mehr.
singing long have I heeded no more.

*pp**più f*

(Er trinkt und reicht das Horn Gunther hin.)
(He drinks and offers the horn to Gunther.)

Trink, Gunther, trink: dein Bruder bringt es
Drink, Gunther, drink: thy brother brings the

cresc.

P. + P.

SIEGF.

dir!
draught!
GUNTHER.

(Gunther blickt mit Grausen in das Horn.)
(Gunther looks into the horn with horror.)

(Dumpf.)
(Moodily.)

Du
The

GUNTHER.

(noch gedämpfter.)
(more gloomily.)

misch - test matt und bleich:—
draught is poor and pale:—

dein Blut
thy blood

(lachend.)
(laughing.)

Somisch' es mit dem
Then let our blood be

al-lein da-rin!
a-lone is there!

cresc.

(Er giesst aus Gunther's Horn in das seinige, so dass dieses überläuft.)
(He pours from Gunther's horn into his own so that it overflows.)

Dei - nen!
mingled!

Nun floss ge - mischt
Now mixed the wine

SIEGF.

281

es ü - - - ber: der Mut - ter
runs o - - - ver: to earth, our
molto espressivo

cresc.

Er - de lass' das ein Lab - sal sein!
mo - ther, a cor - dial let it be!

(mit einem heftigen Seufzer.)
(with a deep sigh.)

GUNTHER.

Bewegter.

Du
Thou

dim. *p*

(leise zu Hagen.)
(low, to Hagen.)

Ihm
His

ü - - ber - fro - - her
o - - ver - joy - - ous

Held!
man!

Etwas zurückhaltend.

più f *fz p* *più p*

P.

macht Brunn - hil - de Müh?
mirth Brunn - hil - de mars!

HAG. (leise zu Siegfried.)
(low, to Siegfried.)

Verstünd' er sie so
Her voice is not so

pp

P. *+* *P.*

SIEGF.

HAG.

gut, wie du der Vö - gel Sang! —
 clear as song of birds to thee! —

dolce espressivo.

Seit Frau -
 Since wo -

- en ich sin - gen hör - te, ver - gass ich der Vög - lein ganz.
 - ment their songs have sung me, the birds have I clean for - got.

Doch einst ver -
 Yet once thou

più p
pp

(sich lebhaft zu Gunther wendend.)
 (turning to Gunther with animation.)

Hei Gun - ther, gräm - licher Mann!
 Hei Gunther, gloomy man!

Dank'st
 Give

nahmst du sie?
 heard'st thou well?
molto espressivo

*poco riten.**sf dim.*

— du es mir,
 — me thy thanks,
 GUNTH.

so sing' ich dir Mähren aus meinen jungen Ta - gen.
 and tales of the days of my boy-hood will I tell — thee.

Mässig.

Die hör' ich
 My thanks be

GUNTHER.

(Alle lagern sich nah um Siegfried, welcher allein aufrecht sitzt, wäh-
(All lie down near Siegfried who alone sits upright.)

gern.
thine.

p *più p*

P. +

rend die Andern tiefer gestreckt liegen.)

HAG.

So sin-ge Held!
Now sing to us!

Etwas breit.

f

SIEGF.

Mi - me, hiesse ein mür-rischer Zwerg; in des Nei-des Zwang zog er mich auf, dass
Mi - me, know ye then, was a dwarf: he had fos-tered me, driven by greed, that,

p *p cresc.*

einst das Kind, wann kühn es er-wuchs, einen Wurm ihm fällt' im Wald, der lang'schon hü-tet' ei-nen
grown to strength, for him I might slay in the wood a dra-gon grim, who lay there guard-ing a

p cresc. *fz p* *cresc.* *p*

SIEGF.

Hort. Er lehrte mich schmieden und Er-ze schmelzen; doch, was der
 hoard. So smithing he taught me and forgings word-blades; the task the

p *stacc.* *f* *p* *sf* *p* *f* *p*

cresc. - - - - - *f*

Künstler sel-ber nicht konnt', des Lehrlings Mu-the musst' es ge - lin - gen: ei-nes zerschlag'-nen
 craftsmanne'r could a-chieve, the learner's cunning yet had to mas - ter: out of a shat-tered

p *cresc.* *p cresc.*

Stah-les Stü-cken neu zuschmieden zum Schwert. Des Va-ter's Wehr fügt' ich mir neu,
 wea-pon's splinters, new to fash-ion a sword. My fa-ther's blade forged I a-new.

f *p* *cresc.*

P. + P. +

na-gel - fest schuf ich mir No - thung. Tüch-tig zum Kampf dünkt' er dem Zwerg; der
 Ne'er was steel stronger than No - thung. Fit for the fight then it was deemed, to.

p *sf* *p* *sf* *p* *sf* *p*

P. +

SIEGF.

führte mich nun zum Wald: dort fällt' ich Fafner, den Wurm.
 gether we sought the wood: there slew I Fafner, the foe.

Mässig.

sf *p* *cresc.* *sf* *sf* *pp*

P.

Jetzt a-ber merkt wohl auf die Mähr':
 Now let your ears heed well my tale:

sempre pp *p*

dolce ed espressivo

Wun - der muss ich euch mel - den. Von des Wur - mes Blut mir
 mar - vel have I to tell you. From the dra - gon's blood my

più pp *pp*

P. P.

brann - ten die Fin - ger, sie führt' ich kühlend zum Mund:—
 fin - gers were burn-ing; I raised them straight to my mouth:—

espressivo *p*

SIEGF.

kaum netzt ein we - nig die Zun - ge das Nass, — was da die Vög - lein
 but when the blood scarce had wet - ted my tongue, then what the birds were

pp
p
P.

san - gen, das konnt' ich flugs ver - steh'n.
 sing - ing I seemed to hear like speech.

sempre pp
poco sf
dim.

p stacc.
p.

Auf den Aes - - - - - ten sass es und
 On a branch — — — — — one sat there and

p.

SIEGF.

sang: _____
sang: _____

„Hei! _____
“Hei! _____

più p

pp

u.c. p.

Siegfried gehört nun der Nibelungen Hort!
Siegfried now own-eth the Ni-belung's hoard,

Oh! fänd' in der Höhle den Hort er jetzt!
if— hid in the cavern the hoard he finds!

Wollt' er den Tarnhelme gewinnen, der taugt ihm zu won-ni-ger That:
Lethim but win him the Tarnhelm, 'twill serve him for deeds of renown:

doch möcht' er den
but could he dis-

sempre pp

Ring sich er-ra-then, der macht ihn zum Wal-ter der Welt!“
HAG. co-ver the ring, it would make him the lord of the world!”

Ring und
Ring and

poco cresc.

poco f

dim.

P.

Tarn - helm trug'st du nun fort? Ein Manne.
 Tarn - helm took'st thou a - way? One Vassal.

Das Vög - lein hör-test du
 A - gain then heard'st thou the

p. *p.*

SIEGF.

Ring und Tarnhelm hatt'ich ge-rafft:— da
 Ring and Tarnhelm when I had seized, then

wie-der?
 wood-bird?

cresc. *poco f dim.* *p stacc.*

lauscht' ich wie - der dem won - ni-gen Lal - ler; der
 once a - gain I gave ear to the warbler; he

sass im Wi - pfel und sang:— „Heil Siegfried ge-
 sat a - bove me and sang:— „Heil Siegfried now

pp

SIEGF.

hört nun der Helm und der Ring. Oh, traute er Mi-medem treu-lo-sen nicht!
 own-eth the helm and the ring. Oh, let him not trust to the fals-est of friends!

Ihm sollt' er den Hort nur er-he-ben, nun lauert er listig am Weg: nachdem Le-ben trachtet er
 for Mi-me too co-verts the hoard; and now craftily lurks on the road: to his death he lur-eth on

Siegfried: oh, traute Siegfried nicht Mi-me!
 Siegfried: let Siegfried trust not in Mi-me!"

SIEGF.

HAG.

Es mahn-te dich gut? Vier Mannen. Mit
 The warn-ing was good? Four Vassals. With

Ver-gal - test du Mime?
 Got Mi - me his payment?

SIEGF.

tödt - li - chem Tranke trat er zu mir; bang und stotternd gestand er mir Bö - ses:
mur - der - ous drink he came to my side; shy and shaking, he told me his false-ness:

p *cresc.*

No-thung streckte den Strolch!
Nothung paid him his wage!
(grell lachend.)
(laughing harshly)

HAG.

(Er lässt ein Trinkhorn neu füllen und tröpfelt den Saft eines Krautes hinein.)
(He has another drinkhorn filled and drops the juice of a herb into it.)

Was nicht er geschmiedet schmeckte doch Mi-me!
He forged not the sword yet soon did he feel it!

sf *sp* *f*

Ein anderer Manne.
Another Vassal.

Ein Manne.
One Vassal.

Was wies das Vög-lein dich
What more didst hear from the

Was wies das Vög-lein dich wie-der?
What more didst hear from the wood-bird?

sf *dim.* *p* *dolce*

HAG.

Trink' erst, Held, aus mei - nem Horn: ich würz - te dir
Drink first, he - ro, from my horn: I mixed thee a

wie - der?
wood-bird?

p *più p*

(Erreicht
(He offers

HAG.

hold — den Trank, die Er - in - ne - rung hell dir zu wecken,
no - - - ble draught, that its ma - gic may wake thy re - m - mance,

pp *ppp* *u.c.*

Siegfried das Horn.)
Siegfried the horn.)(Siegfried blickt gedankenvoll in das Horn, und trinkt dann langsam.)
(Siegfried looks thoughtfully into the horn and then drinks slowly.)

dass Fernes nicht dir ent - fal - le!
and old times may not es - cape thee!

(allmählich immer etwas mehr zurückhaltend.)

pp *ppp* *lungo* *dolcissimo*

P. + P. +

SIEGF.

In Leid — zu den Wi - pfel lauscht ich hin -
In grieve — to the branches gazed I a -

pp *più p*

espressivo P. +

auf; — da sass es noch und
loft; — there still he sat and

p stacc.

SIEGF.

sang:
sang:*più p*

P.

„Heil Siegfried er-schlug nun den schlimmen Zwerg!
"Heil Siegfried hath struck down the e - vil dwarf!Jetzt wüsst'ich ihm
Now know I for*pp**sf**p*

P.

*sempre P.*noch das herr - lich - ste Weib;
him a glor - i - ous bride:auf ho - hem
on rock - yFel - sen sie schläft,
fast - ness she sleeps,*più p**pp*Feu - er um-brennt ih-ren Saal:
guard - ed by fire is her home:durch - schritt er die Brunst,
who fight - eth the flames,*poco f* *p*

SIEGF.

weckt er die Braut,—
wa-kens the maid,

Brünn - hil - de—
Brünn - hil - de—

poco f

p

— wä - re dann sein!
— wins for his own!

HAG.

Und folg - test du des Vög - lein's Rathe?
The wood - bird's coun-sel didst thou follow?

cresc. -

marcato

poco f

p

cresc. -

P.

+

P.

SIEGF.

(Gunther hört mit immergrösserem Erstaunen zu.)
(Gunther listens with increasing astonishment.)

Rasch ohne Zö - gern zog ich nun aus:—
Straight, without pause I hied me a - way:—

fp

cresc.

P.

Bis den feu - - ri - gen Fels ich traf:—
till the flam - - ing fell I reached

P.

+

P.

SIEGF.

etwas beschleunigend.

die Lo - he durch - schritt ich,
I passed through its fire,

f *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

(In immer grössere Verzückung gerathend.)
 (sinking more and more into a state of ecstasy.)

und fand zum Lohn -
and found for prize

Immer etwas mehr zurückhaltend.

f *dim.*

P. + P. + P. + P.

schla - - - - fend
sleep - - - - ing,

p *più p*

P. + P. + P. + P.

ein won - ni - ges Weib
a wo - - man fair,

Gemächlich im Zeitmass.

pp dolce espressivo

P. + P. + P. +

in all lich - ter Waf - fen Ge - wand.
all clad in glit - ter - ing mail.

p
pp

P. + P. + P. +

Den Helm löst' ich der herr-lichen Maid; mein Kuss er - weck - te sie
The helm I loosed from the glor-i-ous maid, my kiss a - - woke - - her from

fp
p
p
fp *cresc.*

P. + P. + P. +

kühn: oh!
sleep: ah,

Wie mich brünn-stigda um - schlang der
then like flames of fire en - fold-ed me

f
p
cresc.

P. +

(Zwei Raben fliegen aus einem Busche auf,
kreisen über Siegfried, und fliegend dann,
(Two ravens fly up out of a bush, circle
over Siegfried, and then fly away

schö - nen Brünnhil - de Arm!
beau - teous Brünnhil - de's arms!

(In höchstem Schrecken aufspringend.)
(springing up in greatest dismay.)

GUNTH.

Was hör' ich!
What saith he?

Lebhaft.

dim. *più p* *ff*

P. +

HAG.

Erräthst du auch die-ser Ra - ben Geraun'?
Those ra - vens' speech / canst thou read it a-right?

(Siegfried fährt heftig auf, und blickt, Hagen den Rücken zukehrend, den Raben nach.)

SIEGF. (Siegfried stands up suddenly and, turning his back to Hagen, looks after the ravens.)

(Hagen stösst seinen Speer in Siegfried's Rücken.)
(Hagen thrusts his spear into Siegfried's back.)

HAG.

Ra-che rie-then sie mir!
Vengeance is their de - cree!

(Siegfried schwingt mit beiden Händen seinen Schild hoch empor, um ihn nach Hagen zu werfen; die Kraft verlässt ihn; der Schild entsinkt ihm rückwärts; er selbst stürzt über dem Schilde zusammen.)

(Gunther und die Mannen stürzen sich über Hagen.) (Siegfried swings his shield on high with both hands, as tho' to throw it upon Hagen; his force fails him; the shield falls backwards and he himself falls down on the shield.)
(Gunther and the Vassals rush towards Hagen.)

4 Mannen (welche vergebens Hagen zurückzuhalten versucht.)
4 Vassals (who have in vain tried to hold Hagen back.)

2 andere Mannen.
2 other Vassals.

Mässig langsam. Hagen, was thust du?
Hagen, what dost thou?

etwas nachlassend. Was thatest du?
What deed is that?

GUNTHER.

HAG.

Hagen, was tha - thest du?
Hagen, what deed is that?

Mein - - eid
False - - hood's

(Hagen wendet sich ruhig zur Seite ab, und verliert sich dann über der Höhe, wo man ihn langsam durch die anbrechende Dämmerung von Hagen turns quietly away and then is seen through the gathering twilight slowly moving up the height, over which he disap-

rächt' ich!
payment!

(Gunther beugt sich, schmerzsergriffen, zu Siegfried's Seite nieder. — Die Mannen umstehen theilnahmvoll den Sterbenden.)
(Gunther bends down, stricken with grief, at Siegfried's side. — The Vassals stand round the dying man filled with sympathy.)

dannen schreiten sieht.)
pears.)

Sehr langsam

(Siegfried, von zwei Mannen sitzend erhalten, schlägt die Augen glanzvoll auf.)
(Siegfried, held by two Vassals in a sitting position, opens his eyes.)

SIEGE.

Brünnhil - - de!
Brünnhil - - de!
und feierlich.

SIEGF.

Hei - li - ge Braut!
Ho - li - est bride!

f *pp* *mf* *dim.* *p*

P. +

Wach' auf! — Öff-ne dein Au-ge!
A - - - - wake! — Lift up thine eye-lids!

tr. *rall.* *più p* *pp* *p* *p* *p*

P. + P. + P. + P.

Wer verschloss dich
Who hath locked thee

cresc. *f* *dim.* *p* *più p*

wie - der in Schlaf? Wer band dich in Schlum - mer so bang? Der
once more in sleep? Whobound thee in slum - ber so fast? Thy

pp *più pp*

P. +

SIEGF.

We - cker kam:—
wak' - ner came:—

er küsst dich wach,
he kissed thee a-wake,—

pp

P.

pp

P.

und a - ber
a - gain now

der Braut
the bride's

bricht
bonds

er die
hath he

mf

pp

P.

P.

P.

P.

Ban - de:—
bro - ken:—

mf

pp

cresc.

P.

P.

P.

P.

da lacht ihm Brunn - hil - de's Lust.—
now laughs to him Brunn - hild's de - light.—

più f.

P.

P.

P.

P.

300 RIGOR

Ah! Ah! *Die see there*

ff *dim.* *p*

La eye *et* *Wie aus der Ah! Die see*
ter neu e pon! *Ah! what on*

espressivo
più p - *pp*

A. Stern's *was* *at* *ge* *We see* *Die* *see* *ge* *see*
chantment *auf* *th* *her* *breathing!* *Eller* *ful* *our* *ren* *der*
Das Zeitmaas immer elue ewigk hallend.

pp *pp* *pp* *sempre più p*

et *ge* *Gea. va* *Erstaunt*
ouert *are* *thy* *ter* *rural* *Brünnhild'*

(Er sinkt zurück und stirbt. — Regungslose Trauer der Umstehenden.)

(He sinks back and dies. — The rest stand round him in sorrow without moving.)

SIEGF.

bie-tet mir Gruss!
greeteth me - there!

(Die Nacht ist hereingebrochen. — Auf die stumme Ermahnung Gunther's erheben
(Night has come. — At Gunther's mute command the Vassals raise Siegfried's

Mannen Siegfried's Leiche, und geleiten sie, mit dem Folgenden, in feierlichem Zuge über die Felsenhöhe langsam von dannen.)
corpse and during the following, carry it away in a solemn procession over the height.)

zurückhaltend.

Feierlich.

ff *dim.* *P.*

(Der Mond bricht durch die Wolken, und beleuchtet immer heller den die Berghöhe erreichenden Trauerzug.)
 (The moon breaks through the clouds and lights up the funeral procession more and more brightly as it reaches the height.)

pp *espressivo* *più p* *molto espress.* *pp* *P.*

cresc. *poco f* *dim.* *più p.* *P.*

(Aus dem
 (Mist have

Rheine sind Nebel aufgestiegen, und erfüllen allmählich die ganze Bühne, auf welcher der Trauerzug bereits unsichtbar geworden
 arisen from the Rhine and gradually fill the whole stage, where the funeral procession has become invisible: they come

pp *espressivo* *poco cresc.* *P.*

ist, so dass diese, während des Zwischenspiels, gänzlich verhüllt bleibt.)
 quite to the front, so that the whole stage remains hidden during the musical interlude.)

più cresc. *f* *P.*

This page of musical notation contains six systems of staves, each with a treble and bass clef. The notation includes various musical elements:

- System 1:** Starts with a forte (*f*) dynamic. The first staff has the instruction *sempre più f*. The second staff has *molto cresc.* and *ff*. Fingerings 10 and 12 are indicated. Pedal markings *P.* and *P. + P.* are present.
- System 2:** Continues the *ff* dynamic. The first staff has a *dim.* (diminuendo) marking. The second staff has a *marcato* marking. Pedal markings *P.* and *P. + P.* are present.
- System 3:** Features a piano (*p*) dynamic. The first staff has a *cresc.* (crescendo) marking. The second staff has a *p* marking. Pedal markings *P.* and *P. + P.* are present.
- System 4:** Continues the *p* dynamic. The first staff has a *cresc.* marking. The second staff has a *ff* marking. Fingerings 10 and 12 are indicated. Pedal markings *P.* and *P. + P.* are present.
- System 5:** Features a piano (*p*) dynamic. The first staff has a *marcato* marking. The second staff has a *dim.* marking. Pedal markings *P.* and *P. + P.* are present.
- System 6:** Continues the *p* dynamic. The first staff has a *cresc.* marking. The second staff has a *f* marking. Pedal markings *P.* and *P. + P.* are present.

cresc.

ff

dim.

p

cresc.

piu p

(Von hier an vertheilen die Nebel sich wieder, bis endlich die
(From this point the mists divide again, until at length the

Halle der Gibichungen, wie im ersten Aufzuge, immer erkennbarer hervortritt.)
hall of the Gibichungs appears, as in Act I.)

Dritte Scene. Third scene.

(Es ist Nacht. Der Mondschein spiegelt sich auf dem Rheine.)
(It is night. The moonlight is reflected from the Rhine.)

P. + P.

(Gutrune tritt aus
(Gutrune comes out

noch etwas zurückhaltend.

P. + P. +

ihrem Gemache in die Halle hinaus.)
(from her room into the hall.)

GUTR.

etwas bewegter.

War das sein Horn?
Was that his horn?

P. +

(Sie lauscht.)
(She listens.)

Nein! No! Mässig. He com-eth not yet.—

Schlimme Dreams of

pp

Träume c - vil
stör-ten mir den Schlaf.
drove a-way my sleep.

marcato

Et was beschleunigend.

P. +

GUTR.

Wild wie - her - te sein Ross; — La - chen
Then wild - ly neighed his horse; — Brünnhild's

poco f *fp* *cresc.* *f*

P.

rall.

Brünnhil - de's weckte mich auf. — Wer war das Weib, das ich zum U - fer schreiten
laughter in waking I heard. — What wo - man was't that to the shore I saw go

*zurückhaltend.**sehr gedehnt. Mässig, wie zuvor.*

sf *p* *p* *più p* *pp*

sah? —
down! —

Ich fürch - te Brünnhild'.
I shrink from Brünnhild'.

pp *espressivo* *pp* *dim.*

P.

(Sie lauscht an der Thüre rechts und ruft.)
(She listens at the door R. and calls:)

(Sie öffnet
(She opens

Ist sie da - heim?
Is she with - in?

Brünnhild'! Brünnhild'! Bist du wach?
Brünnhild'! Brünnhild'! Art a - wake?

ppp

schüchtern, und blickt in das innere Gemach.)
(the door hesitatingly and looks into the inner room.)

GUTR.

Leer das Ge-mach. So war es sie, die ich zum
 Bare is her room. Then it was she who to the

Rhei - ne schreiten sah? War das sein Horn? Nein!
 ri - - ver shore went down? Was that his horn? No!

Horn (auf dem Theater fern.)
Horn (on the stage, distant.)

(Sie blickt ängstlich hinaus.)
(She looks anxiously out.)

Öd' al-les! Bewegt, und immer bewegter. Säh' ich Sieg-fried nur bald! -
 All silent! Would but Sieg-fried re - turn! -

(Als Gutrune Hagen's Stimme hört, bleibt sie, von Furcht gefesselt, eine Zeit lang unbeweglich stehen.)
(As Gutrune hears Hagen's voice she stands for a time motionless with fear.)

HAG.

Hoi - ho! Hoi - ho! Wacht auf! Wacht auf! Lich-te,
 Hoi - ho! Hoi - ho! A - wake! A - wake! Torches,

(Wachsender Feuerschein)
(Increasing fire glow)

Lichte, helle Brände! Jagdbeute bringen wir heim. — Hoi - ho! Hoi - ho!
torches, burning torches! Home bring we spoils of our hunt. — Hoi - ho! Hoi - ho!

von aussen. Hagen tritt in die Halle.)
from without. Hagen enters the hall.)

Auf, Gu - trun! Be-grüsse Sieg - fried! Der starke Held, erkehre
Up Gu - trun! Give Siegfried greet-ing! Thy he-ro bold now come!

(In grosser Angst.)
GUTR. (in great terror.)(Männer und Frauen,
Men and women in

Was ge-schah? Ha - gen! Nicht hört' ich sein Horn!
What be-fell? Ha - gen! I heard not his horn!

heim. Der blei-che
home. The pale-faced

mit Lichtern und Feuerbränden, geleiten in grosser Verwirrung den Zug der mit Siegfried's Leiche Heimkehrenden.)
great confusion, with lights and firebrands, accompany the procession returning home with Siegfried's body.)

Held, nicht bläst er es mehr; nicht stürmt er zur Jagd, zum Streite nicht mehr, noch wirbt er um
hero will wind it no more; to fight or to hunt no more will he hie, no more will he

(Der Zug gelangt in die Mitte der Halle, und die Mannen setzen dort die Leiche auf einer schnell errichteten Erhöhung nieder.)
(The procession reaches the middle of the hall and the Vassals set down the body on a hastily raised mound)

(mit wachsendem Entsetzen.)
(with growing horror.)

GUTR.

HAG.

Was brin-gen die?
What bring they here?

won-ni-ge Frau-en.
woo winsome wo-men.

HAG.

Ei-nes wil-den E-ber's Beu-te:
'Tis a boar's ill-fa-ted ric-tim:

(Gutrune schreit auf, und stürzt über die Leiche hin.)
(Gutrune shrieks out, and falls upon the corpse.)

Sieg-fried, deinen tod-ten Mann.
Sieg-fried, thy hus-band, slain.

GUTR.

Gunther bemüht sich um die Ohn-
(Gunther tends Gutrune.)

dim. *p* *poco f* *espressivo*

mächtige.)
GUNTHER.

Gu - trun, hol - de Schwes - ter,
Gu - trun, gen - tie sis - ter

dim. *p* *cresc.* *f* *sf*

he - be dein Au - ge, schwei - gemir nicht!
look - thou up - on me, speak but to me!

dim. *p* *dim.* *più p* *etwas zurückhaltend.*

GUTR.

(wieder zu sich kommend.)
(coming to herself again.)

Siegfried - Siegfried er - schlagen!
Siegfried is murdered!

pp *cresc.* *fp* *cresc.* *beschleunigend.*

(stösst Gunther heftig zurück)
GUTR. (*pushes Gunther back violently*)

Fort, *Hence!* treu-lo-ser Bru-der, *hence faithless brother!* du Mör - der mei-nes
 'tis thou — hast slain my

Lebhaft.

ff *fp* *fp* *sf* *sf*

P. +

Man - nes, — O Hül - fel! Hül - fel! We - he!
 hus - band, — O, help me! Help me! Sor - row!

staccato

più cresc.

f

P. + P. +

We - he! Sie ha - ben Sieg - fried er - schla - gen!
 Sor - row! My he - ro, Sieg - fried, is mur - dered!

sempre f *più f* *ff*

P. + P. + P.

GUNTH.

Nicht klage wi - der mich, dort kla - ge wi - der Hagen. Er ist dervelfluchte
 Cast not the blame on me, cast there the blame on Hagen. He is the accursed

sf *sf* *p* *cresc.* *dim.*

marc.

E - ber, der die - sen Ed - len zer - fleischt.
HAG. trai - tor, by whom this he - ro was slain.

Bist du mir
 Art there-for

sf *cresc.* *ff* *dim.*

Angst und Un - heil
 Grief and ill - fate

grei - fedichim-mer!
 thine be for e-ver!

gramdarum?
 wroth with me?

p *cresc.* *f* *più f*

HAG. (Mit furchtbarem Trotze herantretend.)
 (Stepping forward with terrible defiance)

Ja denn!
 Yes then!

Ich hab' ihn erschlagen.
 'Tis I that did slay him.

Ich - Hagen
 I - Hagen

schlug ihn zu todt.
 dealt him his death.

Meinem Speer - war er gespart, bei dem er
 To my spear - was he decreed, whereon his

ff *cresc.* *fp* *cresc.*

HAG.

313

Mein - eid sprach. — Hei - li - ges
false oath was sworn. — Ho - li - est

fp *cresc.* *più f* *ff*

P. + P. +

Beu - te - recht hab' ich mir nun er - run - gen: — Drum fordr' ich hier die - sen
he - ri - tage have I by right now won me: — There - fore I claim here this

p *cresc.* *p*

GUNT.

Zu - rück! Was mir ver - fiel sollst nimmer du — em -
A - way! What I have won, that thou shalt ne'er make

Ring.
ring.

ff *fp* *cresc.*

pfahn! Rührst du an Gu - tru - ne's
thine! Grasp - est thou Gu - tru - ne's

Ihr Mannen, richtet mein Recht!
Ye vassals, give me my right.

f *più f* *fp* *f* *fp*

P. + P. + P. + P. +

Er bo, acham lo aer Al bou sohul (Hagen zieht sein Schwert)
 low er, shame loss Niblung son! (Hagen draws his sword)

HAG.

Des Al bou Er bo fordert so sein
 The Niblung's dower so his son deth

cresc. fp marcato p cresc.

(Er dringt auf Gunther ein; dieser wehrt sich, sie fochten.) (Die Maenen werfen sich dazwischen. Gunther fällt von einem)
 (He rushes upon Gunther who defends himself; they fight.) (The Vassals throw themselves between. Gunther falls dead)

Sohn.
cresc.

f più f ff

(Streichet Hagen's todt darieder)
 from a stroke of Hagen's)

Her deu Ring!
 Mine, the ring!

più f ff dim. marcato p f

Bedoutoud langsam.

(Aus dem Hintergrunde schreitet fest und feierlich
 Brünhilde dem Vordergrunde zu.)

(Noch im Hintergrunde.)
 (Still in the background.)

BRÜNNH.

Schweig! eures Jammers jauchzender Schwall!
 Be! lence your sorrow's clamorous cry!

pp sempre pp

Das ihr Al - le ver - rie - thet zur Ra -
Whom ye all have be - tray - ed, for ven -

pp *poco cresc.* *poco f*

+ P. + P. P. + P.

(während sie ruhig weiter vorschreitet.)
(as she quietly comes farther forwards.)

che schreitet sein Weib. — Kinder hört' ich greinennach der Mutter, da süsse Milch sie verschüttet;
geance cometh his wife. — Children heard I whining to their mother, because sweet milk had been spilled.

dim. *p* *pp*

+ 3

doch nicht er - klang mir wür - di - ge Kla - ge, des höch - sten Hel - den -
yet heard I not la - ment that be - fit - teth the high - est he - ro's

pp *pp*

P. +

(vom Boden heftig sich aufrichtend.)

GUTR. (raising herself from the ground.)

Brünn - hil - del Neid - er - bos' - te!
Brünn - hil - del En - vy - cursed one!

werth.
fame.
Wiederschnell.

cresc. *ff* *sf* *stacc.* *fp* *sf* *fp*

P. +

Du brachtest uns die - se Noth: die du die Män - ner ihm ver - hetz - test, weh,
 Thou hast on us brought this bane, for thou didst rouse the men a - gainst him; woe,

fp sf cresc.

— dass du dem Haus ge - naht! —
 — that to this house thou cam'st! —

BRÜNNH.

Arm - sel' - ge, schweig'! Sein
 Ill - starred one, peace! for

Mässiger, und im Zeitmass etwas zurückhaltend.

dim. p sf dim.

P. sf

E - he - weib war'st du nie, als Buh - le - rin ban - dest du ihn.
 ne'er wert thou wife of his; his le - man a - lone hast thou been.

p. p. fp poco rall. cresc.

Sein Man - nes - ge - mahl bin ich, der e - wi - ge Ei - de er schwur, eh'
 His man - hood's bride am I: to me all his cows had been sworn ere
 a tempo.

f p cresc. dim.

P. P. P. P.

GUTH.

(in jähe Verzweiflung ausbrechend.)
(breaking out in sudden despair.)

BRÜNNH.

Ver-fluchter Ha - gen! Dass du das Gift mir riethest, das
Ac-cur-sed Ha - gen! that thou the poi-son gav'st that hasSiegfried je dich er - sah!
Siegfried looked on thy face!(Sie hatt sich voll
Full of shame sheihr den Gat - ten ent-rückt! Ach, Jammer! Wie jäh' nun weiss ich's,
stol'n her hus-band a-way! Ah, sor-row! Mine eyes are o-pened,Scheu von Siegfried abgewendet, und beugt sich nun ersterbend über Gunther's Leiche; so verbleibt sie regungslos bis
has turned away from Siegfried and bends over Gunther's body in a dying condition, so she remains, motionless tillBrünnhild' war die Trau-te, die durch den Trank er ver - gass! -
Brünnhild' was the true-love whom through the drink he for - got! -

Immer nachlassend

zum Schlusse.)
the end.)(Hagen steht, trotzig auf Speer und Schild gelehnt, in finsternes Sinnen
Hagen stands, defiantly leaning on his spear, sunk in gloomy brood-

im Zeitmass.

più p.

più p.

pp

versunken, auf der entgegengesetzten Seite. — Brünnhilde allein in der Mitte; nachdem sie lange in den Anblick Siegfried's
 ing, on the opposite side. — Brünnhilde alone in the centre: after remaining long absorbed in contemplation of Siegfried
molto ritard.

più p *cresc.*

versunken gewesen, wendet sie sich jetzt, mit feierlicher Erhabenheit, an die Männer und Frauen.)
she turns now to the men and women with solemn exaltation.)

Sehr breit und langsamer als zuvor.

marcato

p *P. marcato* *P.*

BRÜNNH. (zu den Mannen.)
 (to the Vassals.)

Star - ke Scheite schichtet mir dort am Ran - de des Rhein's zu
 Might - y logs I bid you now pile on high by the ri - ver

p *P.*

Hauf'!
 shore!

Hoch
 Bright

und
 and

p *cresc. 8.* *P.*

hell
 fierce

lod' - re die Gluth,
 kin - dle a fire;

die den
 let the

P. *f* *P.* *P.*

ed - - - - - len Leib des
no - - - - - blest he - - - - - ro's

fp *cresc.* *p* *cresc.* *marcato* *P.* *P.* *P.*

heh - - - - - res - ten Hel - den ver -
corse in its flames be con -

f *dim.* *P.* *P.* *P.*

zehrt. *sumed.* Sein Ross
His steed

p *marcato* *P.*

füh - - - - - ret da - her, dass mit mir dem Re - cken es
bring to me here, that with me his lord he may

cresc. *p* *cresc.* *P.* *P.*

BRÜNNH.

fol - ge: denn des Hel- den hei - lig - ste
 fol - low: for my bo - dy burn - eth with

f (r.H.) *dim.* *p* *cresc.*

P. *marcato* *P.* *P.*

Eh - re zu thei - len ver - langt mein ei - ge - ner
 ho - li - est long - ing my he - ro's hon - our to

poco f *p* *cresc.*

P. *P.* *P.*

Leib.
 share.

f

P. *P.*

Voll - bringt Brunn - hil - des
 Ful - fil Brunn - hild's be -

f *p* *cresc.*

P. *P.* *P.*

BRÜNNH. (Die jungen Männer errichten, während des Folgenden, vor der Halle, nahe am Rheinufer, einen mächtigen Scheithaufen: Frauen schmücken diesen dann mit Decken, auf welche sie Kräuter und Blumen streuen.)
(During the following the young men raise a huge funeral pyre of logs before the hall, near the bank of the Rhine: women decorate this with coverings on which they strew plants and flowers.)

Wort!
hest.

f *ff*

P. + P. + P.

(Brünnhilde versinkt von Neuem in die Betrachtung des Antlitzes der Leiche Siegfried's. —)
(Brünnhilde becomes again absorbed in contemplation of Siegfried's dead face.)

f *dim.*

P. + P.

(Ihre Mienen nehmen eine immer sanftere Verklärung an.)
(Her features take gradually a softer and brighter expression)

p *più p* *molto espressivo* *poco f la melodia dim.* *pp*

P. + P.

Wie Son - ne lau - ter
Like rays of sun - shine

pp *sempre pp*

P. *dolcissimo* +

BRÜNNH.

strahlt mir sein Licht: der Rein - - - ste
stream - - - eth his light: the pur - - - est

The first system of the musical score for 'BRÜNNH.' features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment consists of a series of eighth notes in the right hand and a series of eighth notes in the left hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The system ends with a piano (P.) marking and a plus sign (+).

war er, — der mich ver-rieth! Die Gat-tin trügend — treu dem Freun-de, —
was he — who hath be-trayed! In wedlock traitor — true in friendship, —

riten.

The second system of the musical score for 'BRÜNNH.' continues the vocal and piano lines. The vocal line has a half note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment consists of a series of eighth notes in the right hand and a series of eighth notes in the left hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The system ends with a piano (P.) marking and a plus sign (+).

a tempo. vor der eig' - nen Tran-ten — ein - - - zig ihm theu - - - er,
a tempo. from his heart's own true-love — on - - - ly be - loved one, —

riten.

The third system of the musical score for 'BRÜNNH.' continues the vocal and piano lines. The vocal line has a half note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment consists of a series of eighth notes in the right hand and a series of eighth notes in the left hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The system ends with a piano (P.) marking and a plus sign (+).

a tempo. schied er sich durch sein Schwert. Äch - ter als erschwur Kei - ner
a tempo. barred was he by his sword. Tru - er than his were oaths ne'er

a tempo.

The fourth system of the musical score for 'BRÜNNH.' continues the vocal and piano lines. The vocal line has a half note, followed by a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment consists of a series of eighth notes in the right hand and a series of eighth notes in the left hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The system ends with a piano (P.) marking and a plus sign (+).

BRÜNNH.

Ei - de;
spo - ken;
treu - er als er hielt Keiner Ver - trä - ge;
faith - ful as he, none e - ver held pro - mise;
Belebt.

f *fp* *f*

P. P. P.

lau - - - - - rer als er lieb - te kein
pur - - - - - er than his, love ne'er was
sf riten. *ancora più rit.*

dim. *più p* *espress.* *più p*

f *fp*

P. P.

And' - rer:
plight-ed:
Belebend.
Und doch, al - le Ei - - de,
Yet oaths hath he scorn - - ed,

f *fp* *f*

P. P. P.

al - le Ver - trä - ge, die treu - es - te Lie - be, -
bonds hath he bro - ken, the faith - full - est love -
sehr lebhaft. *riten.* *sehr langsam.*

più f *dim.* *più p*

f *fp*

P. P. P.

BRÜNNH.

Lebhaft. *trog* — Kei - ner wie Er! — *Wiss't ihr,*
none — so *hath* be - trayed! — *Know ye*

Immer feierlicher.
molto espressivo

ff dim. p p

P.

(Nach Oben blickend.)
 (Looking upward.)

wie das ward? *Oh* ihr, der Ei - de e - wi - ge
why that was? Oh ye, of cows the hea - ven - ly

Mässig langsam, ohne zu schleppen.

più p cresc. mf dim. p

P.

Hü - ter! Lenkt eu - ren Blick auf mein blü - hen - des Leid; er - schaut eu - re e - wi - ge
guardians! Turn now your eyes on my grievous dis - tress; be - hold your e - ter - nal dis -

pp

P.

Schuld! *Mei - ne* Kla - ge hör; du hehr - - ster Gott!
grace! To my plaint - give ear thou might - - y god!

pp espressivo p

Durch sei-ne ta - pferste That, dir so tauglich er -
Through his most val - iant deed by thee so dear-ly de -

Belebend.

wünscht, weihstest du den, der sie ge-wirkt, dem Flu - chedem du ver-fie - lest, -
sired, didst thou con-demn him to en-dure the doom that on thee had fal - len, -

p cresc.

gedehnt.
Mich musste der Rein-ste ver-ra-then, dass wissend würde ein Weib! -
he, truest of all, must be-tray me, that wise a wo-man might grow! -

zurückhaltend.
sf dim. p sf dim. p

Weiss ich nun was dir frommt? Al-les, Al-les, Al-les weiss ich, -
Know I now all thy need? All things, all things, all now know I. -

p più p

BRÜNNH.

Al - les ward mir nun frei. Auch deine Ra - ben hör' ich rau - schen; mit
All to me is re - vealed. Wings of thy ra - vens wave a - round me; with



bang er-sehn-ter Botschaft send' ich die Beiden nun heim.
ti-dings long de-sired, I send now thy messengers home.



rall. Ru - he, ru - he, *riten.* du Gott!
Rest thou, rest thou, o god!



(Sie winkt den Mannen Siegfried's Leiche auf den Scheithaufen zu tragen; zugleich zieht sie von Siegfried's Finger den Ring)
(She makes a sign to the Vassals to lift Siegfried's body on to the pyre; at the same time she draws the ring from Siegfried)

Veriges Zeitmass, feierlich.



Ring ab, und betrachtet ihn sinnend.)
 (fried's finger looks at it meditatively.)

BRÜNNH.

Mein Er-benun-nehm' ich zu
 My her-i-tage yields now the

ei - gen. — Ver-fluch-ter Reif! Furcht - - ba - rer Ring! Dein
 he - ro. — Ac - cur - sed charm! Ter - - ri - ble ring! My

Gold fass' ich, und geb' es nun fort. Der Wassertie - fe
 handgrasps thee, and gives thee a - way. Ye sisterswise who

wei - - se Schwestern, des Rhei - - nes schwimmen-de Töch - ter, euch
 dwell in the wa-ters, give ear, — ye sor - rowing Rhine-maids, good

pp *più p* *pp* *P.* *+*

sf *p* *sf* *p* *cresc.* *sf* *P.* *+*

riten. *sf* *dim.* *p* *più p* *P.* *+*

pp *P.* *+* *P.* *+* *P.* *+*

BRÜNNH.

— dank' ich red - li - chen Rath: was ihr be - gehrt —
 — coun - sel lives in your re - des: what ye de - sire —

poco cres. *dim.*

P. + P. + P. + P. + P.

ich geb' es euch: aus meiner Asche nehmt es zu ei - gen! Das
 I leave to you: now from my ash - es take ye your treasure! Let

più p *p* *f* *p*

P. + P.

Feuer, das mich verbrennt, rein' - ge vom Flu - ch den Ring! — Ihr in der Fluth
 fire, burning this hand, cleanse, too, the ring from its curse! — Ye in the flood,

accel. *rall.* *cresc.* *sf* *dim.* *p dolce*

P. + P. + P.

lö - set ihn auf, — und lau - ter be - wahrt das lich - te
 wash it a - way, — and pur - er pre - serve your shin - ing

più p *pp*

P. + P.

BRÜNNH.

Gold, das Euch zum Un- - - heil ge- raubt.
gold that to your sor- - - row was stol'n.

pp *sfp* *sf marcato* *dim.* *sempre dim.* *più p*

P. 6 + P. + P. +

(Sie hat den Ring sich angesteckt, und wendet sich jetzt zu dem Scheitergerüste, auf welchem Siegfried's Leiche ausgestreckt liegt.
Sie entreißt einem Manne den mächtigen Feuerbrand.)
(She has put the ring on her finger and now turns to the pile of logs on which Siegfried's body lies stretched.
She takes a great fire-brand from one of the men.)

pp *ff* *Lebhaft.*

ff *più f*

P. + P. + P. + P. +

(Den Feuerbrand schwingend und nach dem Hintergrunde deutend.)
(Waving the fire-brand and pointing to the background.)

Fliegt heim ihr Ra- ben! Raun't es eu- - rem
Fly home ye ra- vens! tell your lord the

ff *p* *f* *sf*

P. + P. +

Her - ren, was hier am Rhein ihr ge - hört!
 ti - dings that here on the Rhine ye have learned!

Noch etwas lebhafter.

An Brunn - hil - de's Fel - sen fahrt vor-
 To Brunn - hil - de's rock first wing your

beil! flight!
 stacc.

Der dort noch lo - dert,
 there burneth Lo - ge:

wei - set
 straight way

Lo - ge nach Wal - hall!
 bid him to Wal - hall!

Den der
 For the

Noch etwas gedrängter.

dim.

Göt - ter En - de dämmert nun auf. So
 end of god - hood draweth now near. So

cresc.

P.

werf' ich den Brand in Wal - hall's pran - gen - de
 cast I the brand on Wal - hall's glit - ter - ing

f

p *cresc.*

P.

(Sie schleudert den Brand in den Holzstoss, welcher sich schnell hell entzündet.)

(She flings the brand on the wood-pile which quickly breaks out into bright flames.)

(Zwei Raben sind vom Felsen am Ufer aufgefliegen, und verschwinden nach dem Hintergrunde.)

(Two ravens fly up from the rock and disappear in the background.)

Burg.
 walls.

ff

P.

stacc.

fp

stacc.

(Brünnhilde gewahrt ihr Ross, welches soeben zwei Männer herein führen.)

(Brünnhilde perceives her horse which has just been led in by two men.)

più f

ff

stacc.

marcato

P.

Gra - ne, mein Ross! _____
 Gra - ne, my steed, _____

fp *p marcato* *p* *cresc.*

(Sie ist ihm entgegen gesprungen, fasst
 (She has sprung towards him, seizes

Sei mir ge - grüsst!
 I greet thee, friend!

p

es und entsäumt es schnell: dann neigt sie sich traulich zu ihm.)
 and unbridles him: then she bends affectionately towards him.)

più f *p*

p *marcato* *p*

Weisst du auch, mein Freund, wo - hin ich dich
 Know'st thou now to whom and whith-er I

p *cresc.*

füh - re? Im Feu - er
lead thee? In fire

poco f

f *p*

P. + P. +

leuch - tend, liegt dort dein
ra - diant, lies there thy

p *poco f*

P. + P. +

Herr, Sieg - - - fried,
lord, Sieg - - - fried,

cresc. *poco f* *dim.*

P. + P. + P. + P. +

mein se - li - ger Held. Dem
my he - ro - blest. To

cresc. *f*

P. + P. + P. +

BRÜNNH.

Freun - de zu fol - - gen
fol - - low thy mas - - ter,

wie - - herstu freu - dig?
joy - - ful-ly neigh'st thou?

Lockt dich zu ihm
Lures thee to him

die la - - chende
the light - - with its

Lo - he?
laugh - ter?

Fühl' mei - ne Brust auch, wie sie ent-
Feel, too, my bo - som, how it doth

brennt, hel - les Feu - er
burn; glow - ing flames now

das Herz mir er - fasst,
lay hold on my heart

ihn zu um - schlin - gen, um - schlos - sen von
fast to en - fold him, em - braced by his

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, with a key signature of two sharps. The piano accompaniment is in 4/4 time, with a tempo marking of 'P' (Piano). The piano part includes dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano), and a crescendo marking 'cresc.'. The piano part is marked with a '+' sign.

ihm, in mäch - tigster Min - ne, ver - mählt ihm zu
 arms, in might of our lov - ing with him eye made

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics 'ihm, in mäch - tigster Min - ne, ver - mählt ihm zu' and 'arms, in might of our lov - ing with him eye made'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* (piano) and *sf* (sforzando), and a crescendo marking 'cresc.'. The piano part is marked with a '+' sign.

sein! Hei-a - ja-ho! Grane! Grüss' deinen Herren!
 one! Hei-a - ja-ho! Grane! Give him thy greeting!

The third system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'sein! Hei-a - ja-ho! Grane! Grüss' deinen Herren!' and 'one! Hei-a - ja-ho! Grane! Give him thy greeting!'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano), and a crescendo marking 'cresc.'. The piano part is marked with a '+' sign.

(Sie hat sich auf das Ross geschwungen und hebt es jetzt zum Sprunge.)
 (She has swung herself on the horse and urges it to spring forwards.)

Sieg - fried! Sieg-fried! Sieh! Se - lig
 Sieg - fried! Siegfried! See! Brunn - hild

The fourth system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'Sieg - fried! Sieg-fried! Sieh! Se - lig' and 'Sieg - fried! Siegfried! See! Brunn - hild'. The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* (forte) and *fp* (fortissimo), and a crescendo marking 'cresc.'. The piano part is marked with a '+' sign.

(Sie sprengt das Ross mit einem Satze in den brennenden Scheithaufen.)
(She makes her horse leap into the burning pile of logs.)

grüsst dich dein Weib.
greet thee in bliss.

Die Viertel bedeutend schneller wie vorher.

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'grüsst dich dein Weib. greet thee in bliss.' and is followed by a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a right hand with eighth-note triplets and a left hand with a more rhythmic pattern. Dynamic markings include 'più f.' and 'ff'. Pedal points are indicated by 'P.' and '+' signs.

(Sogleich prasselt der Brand hoch auf, so dass das Feuer den ganzen Raum vor der Halle
(The flames immediately blaze up so that they fill the whole space in front of the hall,
Wieder das vorangehende Zeitmass.

The second system continues the musical piece with a more intense piano accompaniment. The right hand features sixteenth-note patterns, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics range from 'sf' to 'ff'. Pedal points are marked with 'P.' and '+' signs.

erfüllt und diese selbst schon zu ergreifen scheint.)
and appear to seize on the building itself.)

(Entsetzt drängen sich
(The men and women

The third system shows a continuation of the piano accompaniment with a focus on rhythmic drive. The right hand has a series of sixteenth-note chords, while the left hand maintains a consistent eighth-note pattern. Dynamics include 'ff'. Pedal points are marked with 'P.' and '+' signs.

die Männer und Frauen nach dem äussersten Vordergrunde.)
press to the front in terror.)

The fourth system features a complex piano accompaniment with rapid sixteenth-note passages in both hands. Dynamics are marked 'ff'. Pedal points are indicated by 'P.' and '+' signs.

(Als der ganze Bühnenraum nur noch von Feuer erfüllt erscheint, verlöscht plötzlich der
(As the whole space of the stage seems filled with fire, the glow suddenly subsides, so

The fifth system concludes the musical piece with a final piano accompaniment. The right hand has a series of sixteenth-note chords, and the left hand has a steady eighth-note pattern. Dynamics include 'ff'. Pedal points are marked with 'P.' and '+' signs.

Gluthschein, so dass bald bloss ein Dampfgewölke zurück bleibt, welches sich dem Hintergrunde zu verzieht, und dort am Horizonte sich als
that only a cloud of smoke remains which is drawn to the background and there lies on the horizon as a dark bank of cloud.

dim. -
p dann nach und nach immer stärker

finstere Wolkenschicht lagert. Zugleich ist vom Ufer her der Rhein mächtig angeschwollen, und hat seine Fluth über die Brandstätte ge-
At the same time the Rhine overflows its banks in a mighty flood which rolls over the fire. On the waves the three

p
sempre più *p*

wälzt. Auf den Wogen sind die drei Rheintöchter herbei geschwommen und erscheinen jetzt über der Brandstätte. Hagen, der seit dem Vor-
Rhine-daughters swim forwards and now appear on the place of the fire. Hagen, who since the incident of the ring,

molto cresc.
ff
p

gange mit dem Ringe Brünnhilde's Benehmen mit wachsender Angst beobachtet hat, geräth bei dem Anblicke der Rheintöchter in
highest shock.
has observed Brünnhilde's behaviour with growing anxiety, is seized with great alarm at the appearance of the Rhine-daughters.)

più f

(Er wirft hastig Speer, Schild und Helm von sich, und stürzt, wie wahnsinnig, sich in die Fluth. Woglinde & Wellgunde umschlingen
(He hastily throws spear, shield and helmet from him and rushes, as if mad, into the flood. Woglinde & Wellgunde embrace

HAG.

ff
p Zurück vom Ring! ring!
Gireback the ring!
p *marcatissimo*

mit ihren Armen seinen Nacken, und ziehen ihn, so zurückschwimmend, mit sich in die Tiefe.)
his neck with their arms and draw him with them into the depths as they swim away.)

ff
 P.
 sempre ff
 poco dim.

(Flosshilde, den anderen voran dem Hintergrunde zu schwimmend, hält jubelnd den gewonnenen Ring in die Höhe.)
Flosshilde, swimming in front of the others towards the back, holds up the regained ring joyously.)

p
 cresc.
 P.

Durch die Wolkenschicht, welche sich am Horizonte gelagert, bricht ein röthlicher Gluth-
(Through the bank of clouds which lie on the horizon a red glow breaks forth with in-
la:melodia molto ten. e marc.

f
 dim.
 P.

schein mit wachsender Helligkeit aus. Von dieser Helligkeit beleuchtet, sieht man die drei Rheintöcher auf ruhigeren Wellen des all-
creasing brightness. Illumined by this light, the three Rhine-daughters are seen, swimming in circles, merrily playing with

P.
 P.
 + P.
 + P.
 cresc.

mählich wieder in sein Bett zurückgetretenen Rheines, lustig mit dem Ringe spielend, im Reigen schwimmen.)
the ring on the calmer waters of the Rhine which has gradually returned to its natural bed.)

P.
 P.
 + P.
 + P.
 P.

sempre legato *dim.*

+ P. + P. + P. + P. +

Aus den Trümmern der zusammengestürzten Halle sehen die Männer und Frauen, in höchster
From the ruins of the fallen hall, the men and women, in the greatest agitation, look on

p *cresc.* *più f*

+ P. + P. +

Ergriffenheit, dem wachsenden Feuerscheine am Himmel zu. Als dieser endlich in lichtester Helligkeit leuchtet, erblickt man darinnen
the growing fire-light in the heavens. As this at length glows with the greatest brightness, the interior of Walhall is seen,

f

+ P. + P. +

Saal Walhall's, in welchem die Götter und Helden, ganz nach der Schilderung Waltraute's im ersten Aufzuge, versammelt sitzen. —)
in which gods and heroes sit assembled, as in Waltraute's description in the first act. —)

f

+ P. + P. + P. +

sempre più f

+ P. + P. + P. +

ff

+ P. + P. + P. +

ff *più ff* *poco dim.* *poco f* *cresc.* *f marc.*

P. + P. + P. + P. + P. + P.

Helle Flammen scheinen in dem Saale der Götter aufzuschlagen.)
(Bright flames appear to seize on the hall of the gods.)

ff *f marc.*

P. + P. + P. + P. + P. + P.

(Als die Götter von den Flammen gänzlich verhüllt sind, fällt der Vorhang.)
(As the gods become entirely hidden by the flames, the curtain falls.)

Etwas zurückhaltend.

p *poco f* *dim.* *f marc.*

P. + P. + P. + P. + P. + P.

a tempo. *p* *cresc.* *ff* *dim.*

P. + P. + P. + P. + P. + P.